

n° 113
novembre 2013

La mairie
vous informe

Orléans.mag

www.orleans.fr

AIRBUS A 400 M

à bord du *Ville d'Orléans*

ACTU

urbanisme

vers une ville jardin

SORTIR

ville numérique

Orléanoïde 2.0

CULTURE

saison 2013-2014

en son et en images



Mairie d'Orléans

113 SOMMAIRE

NOVEMBRE 2013

LES QUARTIERS

- 24** ❖ **EST**
Argonne :
aux noms des femmes
- 26** ❖ **OUEST**
Gambetta :
kiosque, attendu à plus d'un titre !
- 27** ❖ **NORD**
Murlins :
mes parents... et moi
- 28** ❖ **CENTRE-VILLE**
Bourgogne :
Playtime, l'art à l'appel
- 29** ❖ **LA SOURCE**
Animations :
un toit pour tous
- 30** ❖ **SAINT-MARCEAU**
Livre :
un quartier au fil des pages



6 ❖ **LE FESTIVAL DE LOIRE EN IMAGES**

L'ACTU VILLE

- 10** ❖ **VU EN VILLE**
RETOUR SUR LES ÉVÉNEMENTS D'OCTOBRE
- 12** **ILS/ELLES FONT L'ACTU**
- 14** **PÊLE-MÊLE**
- 18** **TERRITOIRE**
PLU : vers une ville jardin
- 21** **CIRCULATION**
Roulez cyclistes !
- 22** **SENIORS**
Vivre et vieillir chez soi



SORTIR

❖ **Tout le programme de novembre à détacher**

- théâtre, danse
- concerts
- enfants
- expositions
- conférences
- fêtes, foires, salons
- balades, découvertes
- sports

Photo de couverture
Michaël Simon



❖ **pour contacter la rédaction :**
02 38 79 27 48

- **DIRECTEUR DE LA PUBLICATION :** PHILIPPE FROMENTEAUD
- **RESPONSABLE DE L'INFORMATION :** CHRYSTEL DE FILIPPI
- **RÉDACTRICE EN CHEF :** ARMELLE DI TOMMASO
- **RÉDACTION :** ÉMILIE CUCHET, MARYLIN PRÉVOST, GRÉGORY LEGRAND, MICHAËL SIMON
- **PHOTOGRAPHIES :** JÉRÔME GRELET, JEAN PUYO
- **SECRÉTARIAT DE RÉDACTION :** JEANNE BOUTEAUD
- **CRÉATION MAQUETTE ET RÉALISATION :** LAURE SCIPION
- **PHOTOGRAVURE :** FBI
- **IMPRESSION :** SIEP IMPRIMERIE
- **TIRAGE 63 000 EXEMPLAIRES**
- **DÉPÔT LÉGAL À PARUTION**

❖ **www.orleans.fr**

Orléans.mag n°114 de décembre-janvier
sera disponible à partir du 2 décembre 2013



© JÉRÔME GRELET

© AMÉLIE MERCIER



LE MAG

- 32** ❖ **RENTRÉE CULTURELLE**
Formidable
- 38** ❖ **REPORTAGE**
Le premier A400M sur sa base
- 41** ❖ **TRIBUNES LIBRES**
- 42** ❖ **INFOS SERVICES**



La société
Ouest Expansion
est le nouveau

régisseur publicitaire d'Orléans.mag.
Si vous êtes annonceur, contactez
Christian Girard au 07 78 82 23 20
ou christian.girard@ouestexpansion.fr

Temps de pause

En raison de la période pré-électorale pour le scrutin municipal de mars 2014 (articles L.52-1 et L.52-8 du Code électoral), et par souci de prudence et de neutralité, l'éditorial du maire est suspendu jusqu'au prochain renouvellement du conseil municipal.



FESTIVAL DE LOIRE 2013

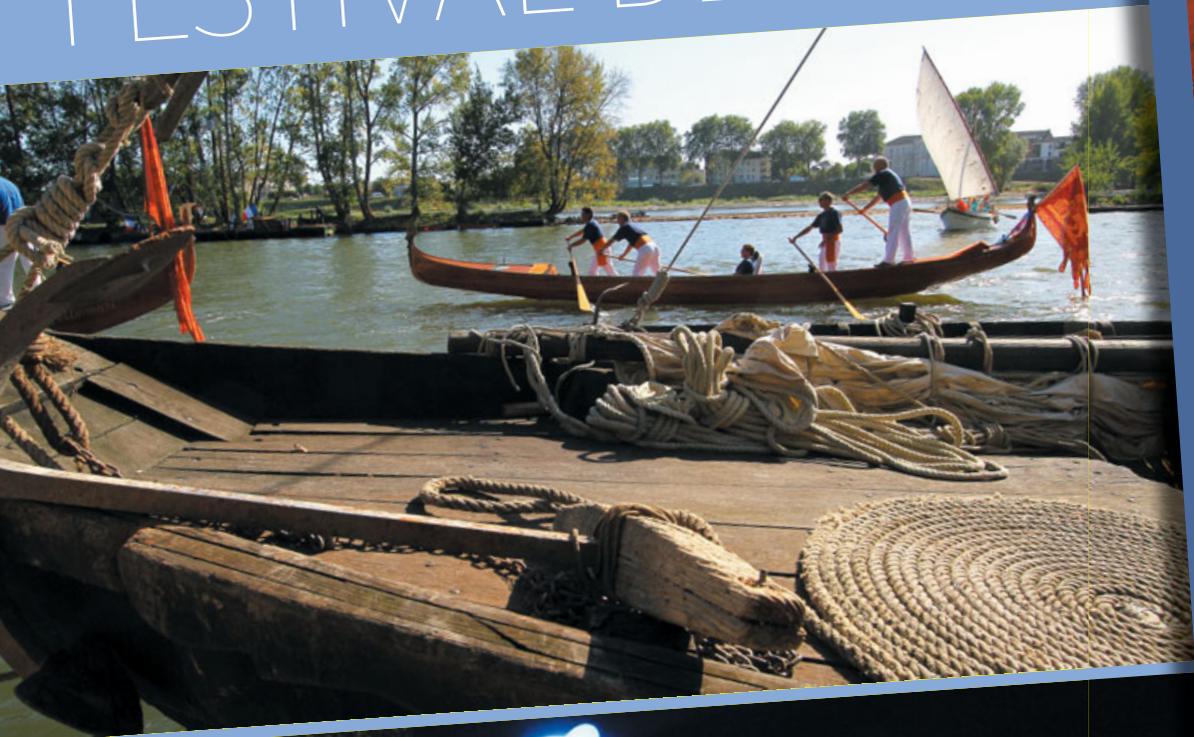
photos :
Jérôme Grelet
Jean Puyo
Arnaud Lasnier

Spectacles époustouffants, mariners passionnés et avides de partage, embarcations toutes voiles dehors, effluves d'Italie, bancs suspendus de poissons colorés, organisation 5 étoiles, ateliers, animations, la 6^e édition du Festival aura encore tenu toutes ses promesses... Du 18 au 22 septembre, le plus grand rassemblement européen de la marine fluviale a fait revivre à Orléans son passé de grand port ligérien et attiré plus d'un demi-million de spectateurs. Retour en images sur ce beau succès, en attendant avec impatience la 7^e édition...





FESTIVAL DE LOIRE 2013





VU EN VILLE

photos :
Jérôme Grelet
Jean Puyo
Arnaud Lasnier



1



2

OCTOBRE 2013

▲ [1] MOBILISATION POUR L'EMPLOI

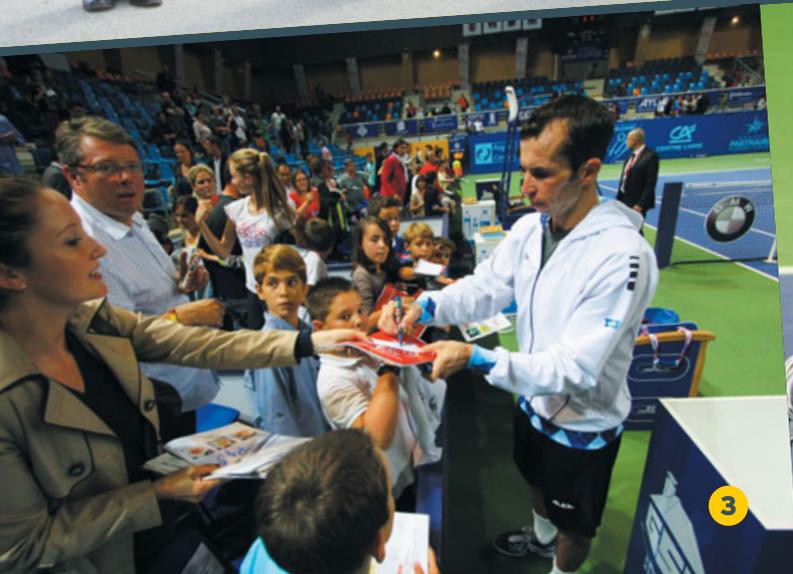
Le 18 octobre, la Mairie et ses partenaires se mobilisent en faveur de l'emploi à l'occasion du 3^e Orlé' Emploi. Une trentaine d'entreprises, tous secteurs confondus, sont présentes pour rencontrer les demandeurs d'emploi, les conseiller, proposer des postes...

▼ [2] LE 1^{ER} A 400 M BAPTISÉ

Le fleuron du transport militaire, l'A400M Atlas, a rejoint la base d'Orléans-Bricy. Le 1^{er} exemplaire porte le nom de son "port d'attache" : *Ville d'Orléans*. Il a été accueilli, le 30 septembre, en présence du ministre de la Défense Jean-Yves Le Drian

▼ [3-4] STEPANEK VAINQUEUR

Spectaculaire et efficace, Radek Stepanek remporte le 9^e Open d'Orléans en éliminant 6-3, 6-4, l'argentin Leonardo Mayer. Il met fin, dans ce tournoi, à la suprématie des Français et des Belges !



3



4

LA JEUNESSE ACTIVE...

À Orléans, on ne perd pas de temps ! Dès la rentrée, les nouveaux étudiants ont répondu en masse, le 26 septembre, à l'invitation de **J.A.N.E** (journée d'accueil des nouveaux étudiants) pour faire connaissance avec la cité, admirer la Loire depuis les quais et les façades restaurées du centre ancien, et finir la journée sur une rencontre improvisée sur la glace du Baron et un concert à l'Astrolabe.

Ambiance de folie également le 19 octobre, sur la scène du Théâtre d'Orléans qui mettait en lumière la créativité des **Jeunes Talents** (arts plastiques, danse, théâtre...), sous le regard bienveillant de Yacine Belhousse. Du talent, les lauréats du **Fonds pour la jeunesse orléanaise** en ont aussi à revendre. Douze projets ont été récompensés le 11 octobre.





▶ **[4] BALBUZARD DE L'ESPOIR**

Les 27 et 28 septembre, au Muséum, le colloque international sur le balbuzard pêcheur auquel participe notamment Alain Bougrain-Dubourg, président de la LPO, valorise les efforts entrepris pour préserver cette espèce et les résultats positifs obtenus.



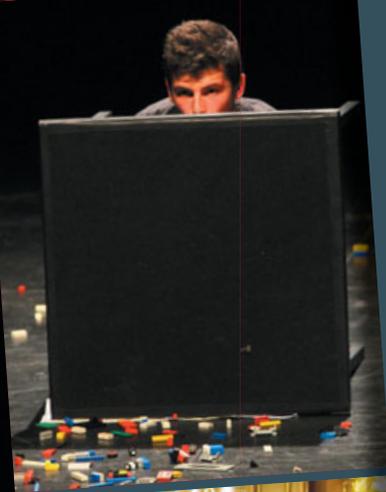
▼ **[5-6-7] LES ROIS DE LA GLACE**

À quatre mois des Jeux olympiques de Sochi (Russie), les champions nationaux du patinage artistique et de la danse sur glace étaient à Orléans pour affûter leurs programmes. Un rendez-vous sans Brian Joubert (forfait), Shafik Besseghier (blessé à l'échauffement), mais avec Florent Amodio, Maë-Bérénice Meité et le duo Péchalat-Bourzat, sublime. Présente le samedi, Florence Cassez a remercié les Orléanais, ainsi que la Fédération française de glace pour leur soutien durant sa captivité au Mexique.



▼ **[8] REFLEXIONS SUR LA CIRCULATION**

Durant septembre et octobre, nombreux habitants participent aux ateliers qui viendront nourrir la réflexion lancée par la Mairie sur la circulation à l'échelle d'Orléans et de son aire urbaine. Des échanges fructueux qui permettent d'évoquer la cohérence de la signalétique, le stationnement, la sécurité routière ou encore les mesures qui favorisent les déplacements à vélo.



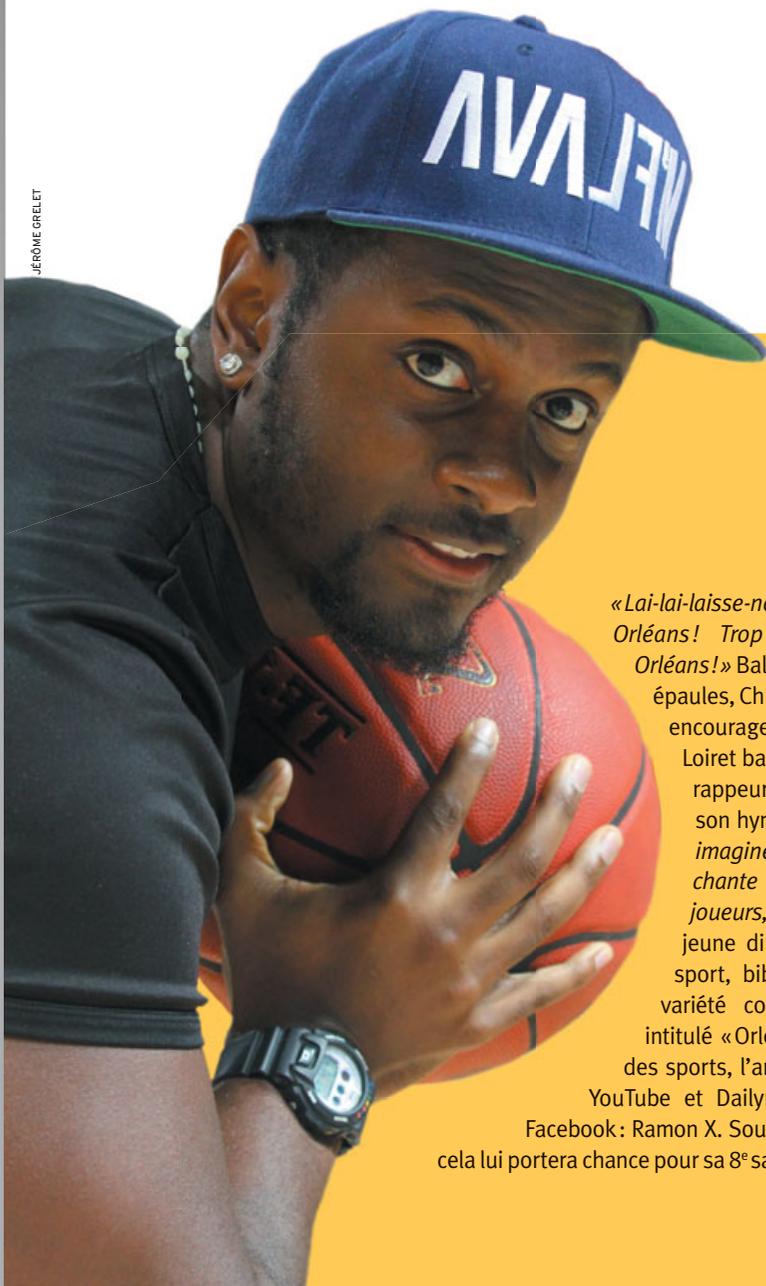


© JÉRÔME GRELET

❖ Bernold Poinas

LES BONHEURS DU TERROIR

Mon premier est ingénieur agronome. Mon deuxième a décidé de quitter Paris pour une meilleure qualité de vie. Mon troisième est attaché aux produits locaux. Mon tout donne «terroirsducentre.fr», une Net entreprise orléanaise lancée il y a un an par Bernold Poinas. «On n'a plus le temps de bien manger alors que les producteurs locaux nous tendent les bras», insiste ce jeune homme de 28 ans bien décidé à changer notre mode de consommation. 25 producteurs locaux, tous issus de la région Centre, et particulièrement du Loiret, sont ainsi regroupés sur ce site. On y trouve des maraîchers, des éleveurs, des pêcheurs de rivière mais aussi des fromagers, des apiculteurs ou des vignerons. Il suffit ainsi de remplir son panier virtuel et Bernold se charge du reste, c'est-à-dire faire la tournée des producteurs le mercredi et livrer ses clients le jeudi et le vendredi. Simple, efficace et éco-responsable ! ■ GRÉGORY LEGRAND



© JÉRÔME GRELET

❖ Ramon X

UN HYMNE POUR L'OLB

«Lai-lai-laisse-nous devant, ici c'est Orléans, Orléans! Trop excellent ici c'est Orléans, Orléans!» Ballon à la main, maillot blanc sur les épaules, Christy Lecko-Lochet, alias Ramon X, encourage son équipe de cœur, l'Orléans Loiret basket (OLB), qui a choisi le titre du rappeur saranais de 26 ans pour en faire son hymne officiel depuis la rentrée. «Je imaginé pour que le public se l'approprié, chante le refrain afin de pousser les joueurs, les encourager», explique le jeune diplômé en import-export, fou de sport, biberonné au hip-hop US et à la variété congolaise. Son clip, sobrement intitulé «Orléans, Orléans», tourné au Palais des sports, l'antre de l'OLB, est à retrouver sur YouTube et Dailymotion, ainsi que sur sa page Facebook: Ramon X. Souhaitons à l'équipe orléanaise que cela lui portera chance pour sa 8^e saison parmi l'élite! ■ MICHAËL SIMON



© CÉCILE INGARAO



© JÉRÔME GRELET

... Marine Dupont-Canard

LA DISCRÉTION DÉBORDANTE

Des scènes de vie épicées et colorées. Des visages ronds et joufflus. Une valse de personnages à la fois pétillants et maladroits, naïfs et provocants, prenant des poses alanguies, voire débonnaires. La peinture de Marine Dupont-Canard est vivante. Teintée d'humour et de fantaisie, elle semble jaillir de la toile pour mieux surprendre le regard. Vive, incisive, sa palette de couleurs chaudes fait mouche. Dans son atelier, Marine peint inlassablement, « plusieurs toiles en même temps dans une sorte de frénésie ». À coups de grands gestes naturels et spontanés. Étonnant chez cette jeune femme à la silhouette si frêle, quasi éthérée. C'est peut-être cette discrétion et cette simplicité qui ont donné envie aux Artistes orléanais et à la galerie le Garage d'exposer quelques-unes de ses œuvres en ce mois de novembre, tout à coup plus gai et plus joyeux ! Grâce à la « patte » d'une artiste sensible et généreuse... ■

ÉMILIE CUCHET



... Quentin Rivière et Benjamin Cheminat

MOULE À GAUFRES... À POINT!

Ça bouge sur la planète commerce ! Le 15 novembre, Benjamin Cheminat et Quentin Rivière ouvrent une boutique éphémère au 251 rue de Bourgogne. À la tête d'une maison d'édition de produits graphiques et déco baptisée « Moule à gaufres », le duo a décidé de tester ses créations vendues en ligne dans une boutique en dur, mais sur un temps limité, jusqu'au 30 janvier 2014. « On y trouvera des visuels sérigraphiés sur différents supports comme des T-shirts, des cartes, des badges, des posters ou encore des sacs », indiquent-ils. À noter que ces produits sont dessinés, réalisés et imprimés à Orléans. Et pour valoriser le savoir-faire régional et le « fait-main », Benjamin Cheminat et Quentin Rivière ont lancé un appel aux créateurs et artisans il y a quelques mois. Une quinzaine ont répondu et exposeront donc leurs créations – bijoux, couture, maroquinerie, travail du bois... – dans la boutique éphémère « moule à gaufres ». ■

www.mouleagaufres.fr

... Olivier Fichaux

SOUS LES SEMELLES, UN COEUR

« Ma passion, c'est le sport ! En créant cet événement en 2012, j'ai réussi à associer ce versant de ma vie à l'une des priorités de mon métier, la prévention. » Le dimanche 1^{er} décembre, Olivier Fichaux, cardiologue au pôle santé Oréliance, sera sur la ligne de départ du 2^e Parcours santé orléanais, à 9h, place de l'Europe. « Ce rendez-vous vise, d'une part, à informer sur les facteurs à risques des maladies cardio-vasculaires et



© JEAN PUYO

sur les bénéfices d'une activité physique. D'autre part, et c'est l'un de mes chevaux de bataille, à sensibiliser les sportifs sur la mort subite et la nécessité d'un suivi médical sérieux. » Sur place, les participants pourront d'ailleurs prendre leur tension artérielle, mesurer leur taux de glycémie capillaire ou s'initier au défibrillateur. « J'espère que le rendez-vous rencontrera le même succès qu'en 2012 car l'enjeu est de taille et concerne chacun d'entre nous. » Juste le temps de reprendre son souffle... et le voilà déjà reparti ! ■

MARYLIN PRÉVOST

MARTROI LÈVE LE VOILE...

Des mois qu'elle se fait belle... Du sol aux luminaires, en passant par les «accessoires» (fontaine, arbres et plantations, bancs de pierre...), la place du Martroi arbore de nouveaux atours, à découvrir à partir de la mi-novembre, avant que ne s'installent les chalets du marché de Noël. ■



© JÉRÔME GRELET

PROXIMITÉ

28 NOVEMBRE PRÉVENTION SANTÉ

L'Agence régionale de santé du Centre organise, le 28 novembre, au musée des Beaux-Arts, de 18h à 20h30, un débat ouvert à tous sur les maladies cardiovasculaires. L'objectif est d'informer et de prévenir un large public sur des maladies telles que l'accident vasculaire cérébral, par exemple: il s'en produit un toutes les 4 minutes selon France AVC (association d'aide aux patients et à leur famille).

Réunion d'information
sur les voisins vigilants,
en février 2013.



© JEAN PUYO

LE CHIFFRE DU MOIS

-32%

C'est la baisse du nombre de cambriolages constatée cet été pour les secteurs Barrière Saint-Marc, Saint-Marc et Argonne, depuis la mise en place des «voisins vigilants».

Ce dispositif initié par la Mairie implique une quarantaine de voisins volontaires qui concourent activement à la vigilance dans leur quartier et acquièrent les réflexes de signalement. Ceux-ci disposent des coordonnées du policier national référent qu'ils peuvent contacter directement en cas de problème. L'expérience des «voisins vigilants» pourrait se développer plus largement en France, selon le souhait du ministère de l'Intérieur dans son plan de lutte contre les cambriolages. ■

RYTHMES SCOLAIRES

77% POUR LE MERCREDI MATIN

En juin, la Mairie a adressé 9 000 questionnaires aux parents pour connaître leurs attentes à propos des rythmes scolaires. Cette première phase de concertation, ouverte jusqu'en fin d'année scolaire, a recueilli plus de 50% de participation. Des 4 508 réponses dépouillées cet été par le service municipal de l'Éducation, il ressort que 77% des parents souhaitent voir la nouvelle demi-journée de classe positionnée le mercredi matin. Concernant les horaires, 41% choisissent un accueil de 8h30 à 11h30 et de 13h30 à 15h45 et 64% demandent un accueil après 15h45, jusqu'à 16h30 ou 18h. Enfin, s'agissant du mercredi midi, 83% des parents indiquent pouvoir récupérer leurs enfants entre 11h30 et 12h30. La concertation se poursuit, notamment sur la question de l'accueil après 15h45, avec les directeurs et les conseils d'écoles, les associations culturelles et sportives, les agents municipaux et les organisations syndicales. ■

➔ À noter que les effectifs dans les 67 écoles publiques d'Orléans ont connu cette rentrée une progression de 3,6%, soit 323 enfants de plus sur un total de 9 396 élèves de maternelle et d'élémentaire.

TAXE FONCIÈRE

D'OÙ VIENT LA HAUSSE?

À la réception de leur avis d'imposition, en octobre, les contribuables orléanais ont constaté une augmentation du montant de la taxe foncière. Cette hausse a deux origines. D'une part, la valeur locative, calculée par l'administration pour l'ensemble du bâti, progresse de 1,8%. Ce qui entraîne mécaniquement une augmentation du montant global de la taxe foncière, y compris pour la ville d'Orléans qui n'a pas touché à ses taux de fiscalité (habitation, foncier, foncier non bâti) depuis 1996! D'autre part, le Conseil général a réévalué son taux de 9,8%. À noter que sur la dernière période 2007-2013, la hausse de la taxe foncière a été plus forte en France (3,6%), qu'à Orléans (3,2%). ■

PERMIS NEW LOOK



© JEAN PUYO

Il a la « bobine » d'une pièce d'identité et les mensurations d'une carte bancaire : c'est le nouveau permis de conduire. Entrés en vigueur le 16 septembre, les premiers exemplaires ont été délivrés en Préfecture, début octobre, à Orléans. Réduit, robuste, sécurisé à l'aide d'une puce électronique, le nouveau permis de conduire présente aussi cette qualité d'être le même dans toute l'Union européenne. La France a choisi la période de validité maximale, soit 15 ans ; au-delà de ce délai, le permis devra être réactualisé (photo, adresse...).

Pour éviter que les 40 millions de conducteurs français ne se précipitent au guichet pour se débarrasser de leur permis rose à 3 volets, seuls les titres délivrés entre le 19 janvier 2013 et le 16 septembre 2013 seront échangés en 2014. Il existe, toutefois, une exception pour les permis en très mauvais état ! Les autres devront attendre 2015 et pourront faire cette démarche jusqu'en 2033 ! Il leur faudra renseigner le formulaire Cerfa correspondant (à disposition en Préfecture ou téléchargeable). Après vérification et numérisation des données, le titre sera produit à Douai, par l'Imprimerie nationale, et acheminé au destinataire par la Poste. Comptez, en moyenne, 8 à 12 jours de délai. À noter que l'Agence nationale des titres sécurisés a mis en place un numéro de téléphone (0 810 901 041) et un site (www.ants.interieur.gouv.fr) pour suivre la fabrication et l'acheminement de votre permis sécurisé. ■

LISTES ÉLECTORALES

PENSEZ À VOUS INSCRIRE !

Vous avez jusqu'au mardi 31 décembre inclus pour vous inscrire sur les listes électorales ou enregistrer un changement d'adresse ; c'est indispensable pour pouvoir voter aux scrutins programmés entre le 1^{er} mars 2014 et le 28 février 2015. La demande doit être déposée par l'intéressé ou par un tiers dûment mandaté, en mairie ou par Internet sur www.orleans.fr. Tous les Français et Françaises majeurs, jouissant de leurs droits civiques et politiques, peuvent solliciter cette inscription. De même pour les jeunes qui auront 18 ans avant le 1^{er} tour du scrutin municipal (23 mars) et pour les ressortissants communautaires qui résident depuis au moins 6 mois à Orléans (inscription sur liste électorale complémentaire). Pour l'inscription, pensez à vous munir d'une carte nationale d'identité ou d'un passeport en cours de validité et d'un document justifiant l'attache avec la commune (avis d'imposition, quittances de loyer, d'eau...).

➔ Pour tout renseignement : 02 38 79 25 72 (service municipal des Élections)



© JÉRÔME GRELET

PETITE ENFANCE

LES ASSISTANT(E)S MATERNEL(LE)S À L'HONNEUR

Depuis 3 ans, le Relais assistant(e)s maternel(le)s (RAM) d'Orléans organise, en écho à la journée nationale, un temps fort pour valoriser le rôle de ces professionnels auprès du tout-petit. Le prochain a lieu le 23 novembre sous la forme d'une conférence-débat sur « les débuts des petits : le rôle de l'assistant maternel ». Orléans compte plus de 660 assistant(e)s maternel(le)s agréés, tous invités à participer à cette rencontre à laquelle le RAM associe également la cinquantaine de professionnels exerçant dans les cinq crèches familiales. Les professionnels souhaitant participer peuvent s'inscrire auprès du RAM au 02 38 68 46 26, du lundi au jeudi de 8h30 à 17h30, et le vendredi, de 8h30 à 17h. ■

RÉSEAU BUS

48 ARRÊTS ACCESSIBLES

Depuis le 1^{er} octobre et jusqu'en mars 2014, l'Agglo réalise des travaux de mise en accessibilité sur 48 arrêts de bus de l'agglomération. Cette adaptation consiste à rehausser les bordures pour faciliter l'entrée dans le bus, à compléter les dispositifs de guidage (rail, dalles podotactiles, clou de marquage...) et à accentuer le marquage au sol (zèbra jaune et ligne verte d'accostage).

À noter que, depuis un mois, les voyageurs peuvent télécharger l'application « i-tram » pour être informés, en temps réel, sur leurs déplacements à bord des lignes A et B du tram. L'affichage écran peut être doublé d'une fonction sonore.

UNIVERSITÉ D'ORLÉANS

L'INNOVATION RÉCOMPENSÉE

Le 26 septembre, le Centre de recherche sur la matière divisée (CRMD) a reçu un trophée INPI de l'innovation. Cette récompense vient distinguer, notamment, les organismes de recherche et les laboratoires qui valorisent leurs travaux grâce à la propriété industrielle. C'est le cas du CRMD, laboratoire de recherche commun au CNRS et à l'université d'Orléans, qui a déposé, seul ou avec des industriels, pas moins d'une quinzaine de brevets ces cinq dernières années, dans des domaines comme la dépollution et le traitement des eaux, le stockage et la conversion de l'énergie, ou encore les nanomatériaux. ■

11 DÉCEMBRE

TREMPLIN JAZZ

Pascal Anquetil



Le jury du prochain Tremplin Jazz, qui se déroulera le 11 décembre à l'Astrolabe, vient d'être dévoilé! Et de belles pointures du jazz sont annoncées. Premier nom, Pascal Anquetil, fidèle au concours orléanais depuis quatre éditions déjà. Le journaliste de Jazz Magazine/Jazzman publie depuis les années 2000 un guide annuel du jazz devenu une référence, une bible pour les aficionados. Deuxième membre de ce grand cru, Thomas de Pourquery, fer de lance de la nouvelle génération. Le saxophoniste aime à explorer des voies musicales variées, au croisement de la pop, du rock et du new jazz. Autre surprise, enfin : la présence dans le jury de Pierre de Bethmann, sideman aux collaborations passionnelles avec David Liebman, Rick Margitza ou encore la chanteuse Tézé Montcalm. Ce jury, doté d'une oreille musicale pure, aura à cœur d'accompagner la jeune scène locale. De la soutenir plutôt que de la juger. Un rendez-vous incontournable.



Thomas de Pourquery



Pierre de Bethmann

EXPO

UN SANGLIER CHEZ ASTÉRIX

Sapristix! Début octobre, un grand sanglier sculpté a quitté l'univers feutré du musée historique de l'Orléanais pour rejoindre Astérix et sa bande, en exposition à la Bibliothèque nationale de France.

Ce spécimen, découvert fortuitement à Neuvy-en-Sullias, en 1861, a été exécuté par un artiste anonyme, à l'époque gallo-romaine.

➔ Exposition Astérix à la BNF (Paris), jusqu'au 19 janvier



© JMHAC

PRÉCISION

Dans l'article sur le lancement d'Aurelia, la bibliothèque numérique d'Orléans, publié dans l'Orléans.mag d'octobre, il manquait cette précision sur le financement du projet. Le coût de la phase 1 du programme (infrastructures, stockage, acquisition du logiciel de mise en ligne, paramétrage, formation, numérisation du Journal du Loiret, des manuscrits de l'Abbaye de Fleury, ressources humaines...) est pris en charge par l'État (369 775 € TTC), la mairie d'Orléans (359 242 € TTC) et la région Centre (27 000 € TTC). ■



© JEAN PUJO

ÉDUCATION
UNE MAISON DE LA SCIENCE

Avec l'approbation de l'Académie des sciences, l'université d'Orléans ouvrira en 2014, au 5 rue du Carbone une Maison de la science, dont la mission sera d'assurer le développement professionnel des enseignants dans le domaine des sciences et techniques. Ce projet, porté par le PRES Centre Val-de-Loire université, en collaboration avec le rectorat de l'académie Orléans-Tours, est financé dans le cadre des investissements d'avenir. CNRS, BRGM, INRA, CEA, ainsi que d'autres organismes et entreprises comme LVMH Recherche, apporteront leur soutien et participeront à son fonctionnement. ■

UNIVERSITÉ BIS
DANS LA COUR DES GRANDES

Pour la 1^{re} fois, l'université d'Orléans fait son entrée dans un classement international, en l'occurrence le « 2013 Performance Ranking of Scientific Papers for World Universities/Subjects ». Elle se classe 223^e au niveau mondial dans le domaine du « génie mécanique » et 257^e sur la thématique des « géosciences ».



TRANSPORTS

FEU VERT À LA TARIFICATION SOCIALE

Depuis le 1^{er} octobre, les bénéficiaires de la CMUC (Couverture maladie universelle complémentaire) résidant dans l'agglomération peuvent souscrire gratuitement un abonnement afin de bénéficier de réductions sur les frais de péage. Cette initiative de l'Agglo et du réseau Cofiroute vise à lever les freins liés aux coûts du transport pour les personnes en recherche d'emploi ou en insertion professionnelle. Ainsi, sur les trajets réalisés entre Orléans nord, Orléans centre et Olivet, la réduction équivaut à 80% (dans la limite de 40 trajets par mois). ■

➔ **Abonnement auprès de l'Espace Clients Vinci autoroutes – péage Orléans Centre (A 71 sortie 1), du lundi au vendredi, de 8h à 20h ou à cette adresse mail : orleans.ec@vinci-autoroutes.com**

CHAUFFAGE

GARE AU MONOXYDE!

Attention danger! Chaque année, le monoxyde de carbone intoxique gravement plusieurs milliers de personnes en France. Invisible et inodore, ce gaz est la conséquence d'une mauvaise combustion du bois, du charbon, du gaz (naturel, butane, propane), de l'essence, du fuel ou de l'éthanol. Elle survient lorsque l'appareil de chauffage, de production d'eau chaude, la gazinière, la cheminée, le groupe électrogène..., sont mal entretenus, pas utilisés correctement ou bien que les lieux sont mal ventilés. Pour l'éviter, mieux vaut faire vérifier régulièrement ces appareils par un professionnel qualifié et aérer son logement le plus souvent possible. Il est possible de s'équiper de détecteurs, en vérifiant bien que la norme européenne figure sur l'emballage.

En cas d'intoxication : sortir des locaux après ouverture des portes et fenêtres pour aérer et appeler les secours (numéro unique d'urgence 112, les pompiers 18 ou le Samu 15).

Renseignements auprès du centre anti-poison, de professionnels qualifiés (plombier-chauffagiste, ramoneur...), de la direction départementale des Affaires sanitaires et sociales ou du service municipal d'Hygiène et de Santé. ■

CONVENTION OPH - GDF LUTTE CONTRE LA PRÉCARITÉ ÉNERGÉTIQUE

Les Résidences de l'Orléanais (OPH) et GDF Suez viennent de signer une convention de trois ans visant à développer la médiation sociale énergie et à lutter contre la précarité énergétique. Concrètement, ce partenariat va donner lieu à plusieurs actions s'appuyant sur le réseau de conseillères sociales de l'OPH (6 au total, réparties dans 4 agences). Les locataires et clients en difficulté seront ainsi informés sur la maîtrise de la consommation énergétique, les aides et les tarifs solidaires auxquels ils peuvent prétendre. Ils trouveront également des interlocuteurs chez GDF Suez.

➔ Renseignements sur www.inpes.sante.fr



EMPLOI

RENCONTRES DU HANDICAP

Le 31 octobre, la Mairie, Pôle emploi, Cap emploi, l'Agefiph et le Club emploi handicap se mobilisent en faveur des demandeurs en situation de handicap. Ils organisent, au parc des expos, un « forum de recrutement » destiné à faire se rencontrer employeurs et demandeurs d'emploi reconnus travailleurs handicapés. Il fonctionne de 9h à 12h30 et de 13h à 17h, sur entrée libre.



PLU: VERS UNE VILLE JARDIN

••• TERRITOIRE LE PLAN LOCAL D'URBANISME (PLU) D'ORLÉANS VIENT D'ÊTRE APPROUVÉ PAR LE CONSEIL MUNICIPAL DU 25 OCTOBRE. IL SE SUBSTITUE À L'ANCIEN PLAN D'OCCUPATION DES SOLS (POS). EXPLICATIONS.

1 **Qu'est-ce que le PLU ?**
Le PLU (Plan local d'urbanisme) est un document stratégique qui exprime le projet de la ville, définit les orientations d'aménagement pour les 10-15 années à venir, et dans lequel la prise en compte des enjeux environnementaux est renforcée. Il pose un cadre réglementaire, servant de référence à l'instruction des demandes d'occupation et d'utilisation du sol. Il s'impose donc à tous (particuliers, administrations...) et détermine les « droits à construire » de chaque parcelle. À Orléans, il vient se substituer au POS (Plan d'occupation des sols) afin d'intégrer les orientations du Grenelle de l'environnement.

2 **Quels sont les avantages d'un tel document ?**
Il permet de renforcer la compatibilité avec les autres documents de planification de l'État ou de l'Agglomération, sur l'aménagement de l'espace urbain, l'organisation des déplacements, la production de logements ou la construction des espaces non urbanisés. Il permet également de continuer à développer la ville, afin d'accueillir de nouveaux habitants dans un cadre toujours plus vert et agréable. De plus, à travers la prise en compte de la révision actuelle du PPRI (Plan de prévention du risque inondation) par l'État, le PLU anticipe la ville « résiliente », responsable face au risque d'inondation. Enfin, ce plan permet d'ancrer la qualité urbaine dans les « gènes » de la ville et de raccorder tous les documents de protection patrimoniale (Unesco Val de Loire, Zone de protection du patrimoine architectural, urbain et paysager...).

3 **Comment se traduit le développement durable dans le PLU ?**
Par la réaffirmation de l'identité de « ville-jardin », en préservant la biodiversité, les paysages et la qualité de vie dans le respect des trames verte et bleue qui parcourent notre territoire, en cohérence avec le tissu urbain existant. Ainsi, le PLU étend certains outils réglementaires présents dans le POS, tels que les zones naturelles dont la superficie augmente de plus de





6 hectares, ou la répartition des espaces boisés classés sur le territoire. De nouvelles dispositions s'appliquent dans les cœurs de jardin afin de préserver les espaces intérieurs des îlots, menacés par la pression foncière; le plan impose, de plus, de «verdir» les projets de construction (jardin, toit végétalisé...).

4 Qu'est-ce que l'enquête publique a permis de modifier au projet initial ?

L'enquête publique a donné la possibilité au public de faire adapter, et parfois modifier le plan, parcelle par parcelle, afin de tenir compte des projets de chacun. Elle a favorisé l'articulation des systèmes de protection du patrimoine, notamment en retravaillant les hauteurs maximales autorisées pour les constructions. Elle a permis également de discuter au cas par cas des règles d'urbanisme, de les adapter ou de les confirmer suivant les situations individuelles et les projets des habitants, concernant entre autres les questions de droits à construire, les espaces boisés classés ou les cœurs d'îlots.

5 En dehors des règles de construction, qu'apporte le PLU à la politique de la ville ?

Le PLU met en relation les différentes études démographiques, les projections sur l'évolution de la population à l'horizon 2025, avec la production de logements et d'équipements publics. Cette évaluation permet ainsi d'anticiper les besoins des habitants, tout en veillant sur le cadre de vie et la nature vraie d'Orléans, ville jardin. ■

MICHAËL SIMON



© JEAN PUYO

ÉTAPES-CLÉS

- **Novembre 2011** : prescription par le Conseil municipal de la révision du POS en PLU et définition de la concertation préalable
- **Juin 2012** : réunions de concertation et forum citoyen
- **Juillet 2012** : débat du projet d'aménagement et de développement durables au Conseil municipal
- **Décembre 2012** : réunions de concertation et forum citoyen
- **Janvier 2013** : bilan de la concertation et arrêt du projet PLU au Conseil municipal
- **Mars – Mai 2013** : consultation des personnes publiques
- **Mai – Juin 2013** : processus de concertation légale. Enquête publique.
- **Juillet 2013** : avis favorable sans réserve de la commission d'enquête. Modification du projet du PLU afin de tenir compte des demandes des personnes publiques associées, du public et de la commission d'enquête.
- **Octobre 2013** : approbation en Conseil municipal du PLU

© JÉRÔME GRELET

ROULEZ CYCLISTES!

... CIRCULATION UNE NOUVELLE SIGNALISATION VIENT D'ÊTRE MISE EN PLACE À L'ATTENTION DES UTILISATEURS DE VÉLO. SUIVEZ LE PANNEAU!

Lors des ateliers de quartiers, animés par la Mairie depuis la rentrée dans le cadre de « l'étude de circulation à l'échelle d'Orléans et de son aire urbaine » (lire Orléans.mag de septembre et d'octobre), des habitants ont fait part de leurs interrogations sur la signalisation récente visant à faciliter et à fluidifier la circulation du vélo en ville. Petit précis du Code de la route à l'usage des cyclistes.

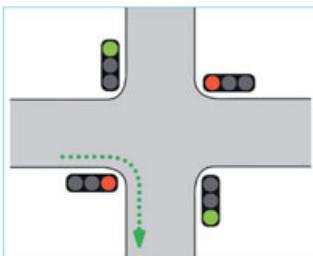
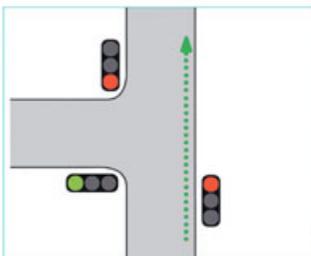
cédez-le-passage au feu rouge: la signalisation routière a vu fleurir deux panneaux « tout-droit » et « tourne-à-droite » pour les cyclistes. De forme triangulaire, avec vélo et flèche jaune, ces signaux sont positionnés au-dessus ou au-dessous des feux tricolores, à certains carrefours. Ils autorisent les cyclistes à franchir le feu rouge pour poursuivre tout droit (Fig. 1) ou tourner à droite (Fig. 2), à condition bien sûr qu'ils respectent le cédez-le-passage aux piétons ou aux voitures arrivant de la gauche. Attention, s'il n'y a pas de panneau, obligation de respecter le feu rouge!



© JEAN PUYO



© JEAN PUYO



© JÉRÔME GRELET

46 km
de pistes cyclables
25 km
de bandes cyclables
(sur la chaussée)

Avant d'être généralisé, ce dispositif a été testé dans les villes de Strasbourg, de Bordeaux et de Nantes. Résultats: aucun accident à déplorer lié à l'autorisation accordée au cycliste de franchir le feu rouge; aucune incidence négative sur le respect du feu rouge; et des cyclistes qui ne coupent plus le trottoir pour éviter le feu.

double-sens cyclable: il autorise les cyclistes à emprunter en contre-sens les rues où la circulation motorisée se fait en sens unique. Les usagers, à vélo, en voiture ou en moto, sont informés via des panneaux (à chaque extrémité de la rue) et un marquage vert + pictogramme au sol, facilement identifiables. À noter également que sur ces voies, la circulation automobile est limitée à 30 km/h. Pour être aménagées, celles-ci doivent, en outre, être suffisamment larges pour permettre le croisement vélo/voiture en toute sécurité... Ce qui n'empêche pas une attitude prudente et courtoise de la part des usagers! Aujourd'hui, la voirie orléanaise totalise un peu plus de 5,2 km de double-sens cyclables.



zone de rencontre: il s'agit d'un espace de circulation partagé entre les piétons, les cyclistes et les automobilistes. Pour ces derniers, la vitesse est limitée à 20 km/h. La zone de rencontre vient compléter deux autres outils que sont la zone 30 et la zone piétonne (où la voiture est l'exception). Avec l'objectif de faire cohabiter de manière apaisée tous les usagers dans cet espace commun.





© JEAN PUYO

3184
accueils physique
et téléphonique
réalisés par le Clic
en 2012

VIVRE ET VIEILLIR CHEZ SOI

... SENIORS PORTAGE DE REPAS À DOMICILE, AMÉNAGEMENT DES LOGEMENTS, TÉLÉASSISTANCE... LE CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE ET LES RÉSIDENCES DE L'ORLÉANAIS AGISSENT POUR PERMETTRE LE MAINTIEN À DOMICILE DES PERSONNES ÂGÉES. EN PRATIQUE.

Dans quelques jours démarrent les animations gratuites organisées par le service municipal des Aînés dans tous les quartiers (programme détaillé en pages Quartiers). Un temps fort qui se perpétue à l'approche de Noël et dont l'une des missions premières est de créer du lien. Notamment parmi celles et ceux qui vivent chez eux, seul le plus souvent.

Vivre à son domicile le plus longtemps possible, c'est la volonté d'une majorité d'entre nous, pour conserver son environnement, un voisinage, des repères. Mais l'âge avançant, il est parfois nécessaire de recourir à des aides, des services, un appui, pour compenser une perte d'autonomie. Sur ce secteur devenu très concurrentiel, le Centre communal d'action sociale (CCAS) a développé de longue date des prestations pour aider au maintien à domicile.

➔ En lien avec le délégataire Sogeres, il assure aujourd'hui auprès de 300 bénéficiaires un **service de portage de repas** en liaison froide. Deux formules de repas sont proposées: midi seul ou midi/soir, tarifées en fonction des ressources de la personne. Les prix, qui n'ont pas connu d'augmentation depuis la période 2012-2013, varient de 5,79€ à 9,04€ pour le midi seul et de 6,79€ à 10,04€ pour le midi/soir.

En pratique, il est possible de commander des repas pour toute la semaine et d'être livré du lundi au vendredi. Les bénéficiaires ont toujours le choix entre deux menus et en cas de régime alimentaire, l'adaptation se fait sur avis médical. «*Le portage de repas peut être mis en place rapidement, sous 72h*, indique Sylvie Chollet, responsable du service des Aînés au CCAS. *C'est important notamment en cas de retour d'hospitalisation. Il faut savoir que la majorité des bénéficiaires ont plus de 80 ans et sont en perte d'autonomie.*» En passant quotidiennement, les livreurs de Sogeres effectuent d'ailleurs de la veille, laquelle peut s'avérer précieuse auprès des personnes isolées.



Pour se sentir plus sécurisées, certaines ont recours à la **téléassistance**. Là encore, l'activité compte de nombreux prestataires dont le Clic Orléans Val de Loire, en tant que Centre local d'information et de coordination gérontologique, se doit de relayer les coordonnées auprès des futurs bénéficiaires. Le CCAS compte, pour sa part, quelque 190 abonnés, avec une tendance à la hausse du fait, observe Sylvie Chollet, de «*la baisse des tarifs obtenue par la mise*



© JEAN PUYO

BOUCLIER LOGEMENT : 117 BÉNÉFICIAIRES

Mis en place il y a un peu plus d'un an par Les Résidences de l'Orléanais OPH d'Orléans, le «bouclier logement» bénéficie aujourd'hui à 117 locataires âgés de plus de 62 ans et occupant au plus un T2. Ce dispositif, qui trouve son origine dans la loi de mobilisation pour le logement et la lutte contre l'exclusion, vise à aider au maintien à domicile des seniors disposant de revenus modestes. Concrètement, il permet que le loyer, sans les charges et après déduction de l'Aide personnalisée au logement (APL), n'excède pas 20% des ressources mensuelles du locataire concerné. Le montant du «bouclier» peut varier de 3 à 156 euros.

en place d'un groupement de commandes entre neuf communes de l'agglomération.» Comme pour le portage de repas, les prix varient en fonction des ressources: de 9,60€ à 28,80€ par mois comprenant l'installation et l'abonnement.

Le dispositif est simple et fiable: un détecteur fixé sur un collier, un bracelet ou une ceinture qui, sur simple pression, alerte via le téléphone de l'utilisateur un centre d'assistance. Celui-ci tente d'abord de joindre la personne; si elle ne répond pas, son réseau de connaissances (famille, voisins) est immédiatement activé pour lui venir en aide.



Une adaptation du logement peut aussi grandement faciliter la vie de la personne âgée. C'est l'option suivie par Les Résidences de l'Orléanais OPH d'Orléans dans le cadre d'une charte de qualité rédigée en 2004. «Actuellement, 21% de nos locataires ont plus de 60 ans, indique Jérémie Benoist, directeur du patrimoine, et d'ici 15 ans, selon nos projections, ils seront 35%.» Pour le bailleur, il s'agit donc d'accompagner ce mouvement en ajustant les interventions de manière pertinente. «L'adaptation de son logement doit être sollicitée par écrit et appuyée par une prescription médicale, précise Jérémie Benoist. Nous avons ensuite une approche technique – la faisabilité – et surtout sociale des travaux afin qu'ils répondent au mieux aux besoins de la personne.» Dans les premières années qui ont suivi l'adoption de la charte, les aménagements concernaient en grande majorité –c'est toujours le cas– des remplacements de baignoires par des cabines de douche et la pose de sol anti-dérapant. «Aujourd'hui, nous réalisons annuellement de 150 000€ à 200 000€ de travaux d'adaptation, complète Jérémie Benoist, comme la motorisation des volets roulants –nécessaire pour les personnes souffrant d'arthrose, par exemple–, l'installation de rampes dans les parties communes... Ces travaux sont pris en charge par l'OPH, avec l'aide éventuelle de la caisse de retraite du locataire.»

Le bailleur sensibilise également ses gardiens à la veille auprès des personnes âgées ou en situation de handicap. Et, il a mis en place il y a un an, un «bouclier logement» pour alléger le loyer de ses locataires de plus de 62 ans disposant de revenus modestes (lire encadré). ■

A. DI T.



© JEAN PUYO



© JEAN PUYO



© JEAN PUYO

Les Résidences de l'Orléanais adaptent le logement de leurs locataires, sur demande écrite appuyée par une prescription médicale.

C'EST PRATIQUE

→ Service des Aînés

Clic Orléans Val-de-Loire – antenne d'Orléans

Centre communal d'action sociale
69 rue Bannier - Orléans
Tél. : 02 38 68 46 36
Mail: clic-orleans@ville-orleans.fr

→ Les Résidences de l'Orléanais OPH d'Orléans

16 avenue de la Mouillère - Orléans
Tél. : 02 38 41 49 00
Site: www.residences-orleanais.fr

LE CŒUR EN FÊTE

Dès le 18 novembre, les festivités de fin d'année gagnent tous les quartiers. La ville d'Orléans invite ses aînés à assister à des animations gratuites (calendrier détaillé en pages Quartiers) et profite de ce programme pour distribuer des ballotins de chocolats aux Orléanais de 75 ans et plus. Il sera possible d'y retirer ses places pour assister au spectacle du 8 décembre, «Stradivarius légende», au Zénith. Pour les personnes qui ne peuvent pas participer, le service municipal des Aînés organise une distribution des chocolats à domicile, du 10 au 27 décembre. Les ballotins et les billets pour le spectacle seront également disponibles du lundi 18 novembre au jeudi 5 décembre, à l'Espace info des aînés – Clic Orléans Val de Loire, 69 rue Bannier, du lundi au jeudi de 8h30 à 17h30 et le vendredi, de 8h30 à 17h.

➔ Renseignements : 02 38 68 46 36.



BIEN VIVRE SA RETRAITE

Quand et comment préparer sa retraite? Quels sont mes droits? Comment préserver son autonomie? Quelles aides pour le maintien à domicile? Autant de questions que les actifs et retraités pourront poser lors du 2^e Forum régional «Préparer et bien vivre sa retraite», les vendredi 6 et samedi 7 décembre, au parc des expositions. Ce rendez-vous, sur entrée libre, est proposé par la Carsat Centre, la MSA Beauce Cœur de Loire et l'Agirc-Arrco. Sur place, les experts de caisses de retraite et les nombreux exposants dont le Clic Orléans Val-de-Loire (Centre local d'information et de coordination gérontologique) apporteront des réponses et présenteront leurs missions. Des conférences thématiques et des animations viennent compléter le programme.

➔ De 9h30 à 18h, au parc des expositions. Entrée libre et parking gratuit à proximité.



À LA UNE
Orléanoïde 2.0

novembre 2013

THÉÂTRE, DANSE, CONCERT	4
EXPOS	8
CONFÉRENCES, DÉBATS	10
ENFANTS	11
SPORTS	12
BALADES, DÉCOUVERTES	13
FÊTES, FOIRES, SALONS	14
ADRESSES ET CONTACTS	16

SORTIR



TRAVERSES
du 28 novembre
au 7 décembre

TEXTES
ÉMILIE CUCHET,
MARYLIN PRÉVOST,
ET MICHAËL SIMON

retrouvez l'agenda des manifestations sur WWW.ORLEANS.FR

DR

SON NOM DE CODE : ORLÉANOÏDE 2.0. SON QG : DES LIEUX TANTÔT CLASSIQUES TANTÔT INATTENDUS, AUX QUATRE COINS D'ORLÉANS. SA MISSION : TRANSFORMER LA VILLE EN LABORATOIRE GÉANT EXPÉRIMENTANT LES ARTS NUMÉRIQUES. DU 23 NOVEMBRE AU 8 DÉCEMBRE, LE FESTIVAL DE LA CRÉATION NUMÉRIQUE DYNAMITE LES CODES ÉTABLIS. ÉRIGANT CES NOUVELLES TECHNOLOGIES EN PRATIQUE ARTISTIQUE À PART ENTIÈRE, DANS UN JEU DE PISTE VIRTUEL GRANDEUR NATURE !

ORLÉANS VILLE NUMÉRIQUE

ORLÉA 2.0

Avec Orléanoïde 2.0, embarquement immédiat pour un festival d'un genre nouveau ! L'an dernier, la Mairie inaugurait la première édition de ce parcours interactif et sensitif dans la ville, dans l'optique d'illustrer le potentiel créatif des arts numériques et d'ouvrir ce champ des possibles à un large public.

En 2013, la direction de la Culture et de la Création artistique s'est entourée de partenaires de choix, Labomedia et la Maison des arts et de la culture (MAC) de Créteil, pour pousser encore plus loin son propos. « *Aujourd'hui, les frontières du numérique se floutent et de nombreux champs artistiques transdisciplinaires s'en emparent, revêtant des formes différentes: plastiques, spectaculaires, musicales...* », déchiffre Benjamin Cadon, directeur artistique de l'événement pour Labomedia. *L'objectif d'Orléanoïde est de présenter ces nouvelles formes d'expression rimant avec innovation et expérimentation, afin d'apprendre aux Orléanais, petits et grands, à s'approprier ces technologies (ordinateur, téléphone portable...), plutôt qu'à en être dépendants !* » CQFD.

Parcours sensitif

Transformer Orléans en laboratoire numérique à l'échelle de la ville. Investir l'espace public en allant à la rencontre des habitants. Sur ce postulat de départ, Orléanoïde invite le public à une visite guidée interactive, parsemée de spectacles « live », de rencontres, d'ateliers, de promenades, d'interventions, de créations et d'installations innovantes aux quatre coins de la cité. Des œuvres uniques, totalement bouleversantes et étonnantes, issues d'une sélection pointue de la MAC de Créteil, précurseur dans les collaborations artistiques hybrides. Aux manettes, des artistes « visionnaires » et sans aucune limite, venus de toute la planète (Japon, Chine, Canada, Belgique,

Ukraine). Ce périple du numérique emmènera les visiteurs de la Collégiale St-Pierre-le-Puellier (point d'orgue de l'événement avec 8 œuvres présentées), au musée des Beaux-Arts, à la Médiathèque, en passant par le Muséum, le Théâtre d'Orléans et la cour du collège Anatole-Bailly (1 dispositif chacun). Tour d'horizon des installations numériques les plus percutantes :

AU MUSÉE DES BEAUX-ARTS

Mordants ! Les robots-chiens de France Cadet, spécialiste de la chirurgie électronique, sont le fruit d'un clonage et d'expériences de laboratoire « ratés ». Ces bestioles numériques devraient surprendre petits et grands car, à l'approche des humains, ils réagissent au gré de leurs humeurs, tantôt joyeux tantôt en colère.



les robots-chiens

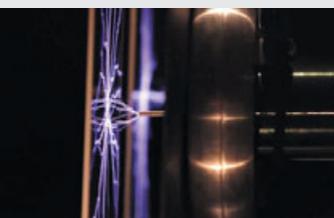
AU MUSÉUM

Rencontre du 3^e type avec « Hortus », écologie artistique née de l'imagination de Christophe De Boeck. En se déplaçant dans les serres du musée, le spectateur déclenche une série de capteurs sensibles à l'activité humaine et aux conditions climatiques. Des sons d'oiseaux retentissent alors, se transformant en version synthétique à mesure que l'homme s'enfonce plus profondément dans l'espace naturel.

À LA COLLÉGIALE SAINT-PIERRE-LE-PUELLIER

Des pièces totalement grisantes. De quoi devenir addict au numérique ! Impossible de résister à « Impact », installation à ressentir physiquement.

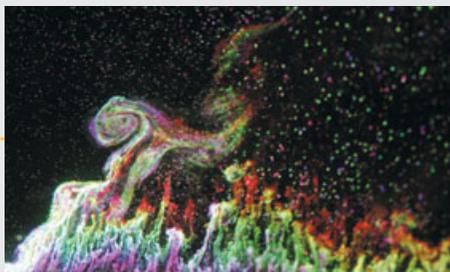
NOÏDE



Impact

Le visiteur doit s'approcher des sculptures composées de verre et de bobine tesla, suspendues au plafond.

Des arcs électriques sont alors générés sur des surfaces vitrées. Un orage donne au public des sensations extrasensorielles. Non loin de là, voici « Hydrogène », œuvre plus contemplative et onirique. Dans un mouvement coloré et majestueux, un voile nuageux s'élève d'un aquarium rempli d'eau. Les bulles d'eau frémissantes divisent la lumière blanche en spectre violet, vert, bleu...



Hydrogène

LA MAISON DES ARTS ET DE LA CULTURE DE CRÉTEIL

Ou la MAC de Créteil pour les connaisseurs. Un lieu phare dédié à la création contemporaine et à la diffusion pluridisciplinaire. Depuis 2000, les arts numériques sont devenus son cheval de bataille et bénéficient d'un éclairage tout particulier au moment du festival EXIT, à la renommée internationale. Les œuvres présentées à Orléans proviennent de la dernière édition, baptisée « Natures artificielles », qui a fait grand bruit en début d'année pour sa qualité artistique, sa capacité à explorer de nouveaux territoires. Autant d'atouts lui ayant permis de capter l'intérêt d'un public amateur.



© AADN

LES HOMMES DEBOUT

Sans nul doute l'une des pièces maîtresses d'Orléanoïde 2.0. Installation urbaine lumineuse et interactive, exposition poétique et ludique... « Les Hommes debout » sont tout cela à la fois et bien plus encore ! Le rôle de ces 16 figurines à taille humaine : répondre en mots, en lumières et en couleurs aux sollicitations des visiteurs, qui passent du statut de spectateurs à celui d'acteurs, de musiciens d'une drôle de partition. Libre aux petits et grands de dialoguer avec ces êtres de lumière, de les toucher, de les écouter, voire de les câliner et de guetter leur réponse sensorielle et imprévisible ! L'installation a fait sensation lors de la Fête des Lumières de Lyon, en 2009. Un choc pour les yeux et le cœur, à découvrir dans la cour du collège Anatole-Bailly.

Ouvert à tous.

DANS LA COUR DU COLLÈGE ANATOLE-BAILLY

Sensation à l'horizon avec la transcendante et hypnotisante installation « Les Hommes Debout ». Véritable acteur, le visiteur peut murmurer à l'oreille de ces « statues » sensibles pour entamer un dialogue intime et poétique. Il y a de la magie dans l'air ! ■

ÉMILIE CUCHET

MAIS AUSSI...

Orléanoïde 2.0 c'est aussi une soirée d'ouverture à l'Astrolabe avec **AufGang**, mêlant electro et instruments de musique classique (21/11 à 20h30); un vernissage du parcours d'installation en compagnie d'artistes, avec final à la Collégiale (22/11); des portes ouvertes au 108, à la découverte du **fab-lab** de Labomedia (23/11 à 14h); des **ateliers** à l'Esad avec restitution publique (29/11); un **concert** pour les scolaires à la MAM (28/11); des **open ateliers** au 108 (28/11 à 16h); une visite commentée d'**Archilab** (30/11); un **concert performances** à la salle de l'Institut (28/11 à 20h30)...
→ Une expérience hors du commun, du 23 novembre au 8 décembre

Abigail's party

Événement à Orléans : la présence du grand cinéaste Mike Leigh, palme d'or à Cannes en 1996 pour le film « Secrets et Mensonges ». Un rêve pour bon nombre d'amoureux du 7^e art, devenu réalité grâce au Centre dramatique national (CDN) et à Arthur Nauzyciel. Le metteur en scène, toujours à l'affût

de défis incroyables, présente au Théâtre d'Orléans, *Abigail's party*. Une pièce drôle et choc à la fois, inédite en France mais cultissime dans les pays anglo-saxons, écrite par l'auteur britannique. Le pari de Nauzyciel : proposer le spectacle en norvégien surtitré en français, avec une équipe de comédiens venus du froid. Pas de quoi prendre la poudre d'escampette puisque la traduction est assurée par l'écrivain Marie Darrieussecq. Et l'humour grinçant habilement accompagné par une musique disco, un trop-plein de maquillage et des brushings vintage désopilants. Cerise sur le gâteau, Mike Leigh ira à la rencontre du public à l'occasion de la soirée « Orléans bis », au Théâtre (6/11 à 19h) ; puis d'un dialogue autour de la traduction, à la Médiathèque (7/11 à 18h), suivi d'une carte blanche aux Carmes (19h30).

► **THÉÂTRE D'ORLÉANS** → du 6 au 14 novembre



© L.P. LORENTZEN

Mois du film documentaire

Et si on pouvait se faire des films à loisir ! Du 5 au 30 novembre, le Réseau des bibliothèques, le Bouillon, le Cercil, Cent Soleils, le cinéma Les Carmes, l'Apac et les médiathèques de St-Jean de la Ruelle et de St-Jean de Braye mettent en images, main dans la main, un Mois du film documentaire dépayçant. Sur le thème « Un endroit où vivre », pas moins de 18 pépites se partagent l'affiche.

Des récits épiques dans un petit village marocain, une histoire d'amour dans le Paris d'aujourd'hui, le portrait d'une jeune fille dans la France occupée, une plongée dans les squats barcelonais, le rêve d'une cité utopique au Pérou... Toutes les facettes et la richesse du cinéma documentaire à portée de regard ! L'occasion aussi d'un beau parcours cinématographique au sein de lieux portés par des passionnés de l'image.

► **ÉTABLISSEMENTS CULTURELS** → du 5 au 30 novembre



Fauve

Sensation à l'Astro en cette fin novembre ! Avec la venue du collectif français de potes d'enfance, Fauve, lionceaux de la pop sans peur et sans reproche. Le trip de ces nouveaux rois de la jungle musicale : évoluer sans label, éviter les médias, bref n'en faire qu'à leur tête pour garder fraîcheur et indépendance. En résulte un

son animal et percutant, puisant aussi bien du côté de la pop anglo-saxonne, que de la chanson française ou de l'electro. Un uppercut de chansons puissantes, textes écorchés vifs et slam désabusé. De quoi voir le public scander en chœur « Quentin », « Pierre », « Simon » ou « Stéphane », noms de ces nouveaux héros. Anciens anonymes pas tout à fait encore des stars, mais cela ne devrait pas tarder...

► **L'ASTROLABE** → le 27 novembre à 20h30



OCTOBRE

»»» 29 «««

Les Ateliers de l'Astro: Awards

hip-hop - Org.: L'Astrolabe/L'Atelier

► BAR L'ATELIER - 20H30 (GRATUIT)

»»» 30 «««

Jacques Bertin

les mots et les maux (festival DE TRAVERS)

Org.: ABCD/Scène nationale

► THÉÂTRE D'ORLÉANS - 20H30

NOVEMBRE

»»» SAMEDI 2 «««

Cirque de St-Petersbourg

cirque traditionnel sur piste

► PARC DES EXPOSITIONS - 14H30, 17H30 ET 20H30

+ le 3 novembre à 10h30, 14h30 et 17h30

Changer la vie

théâtre-concert de la Cie des endimanchés

Org.: MBA

► MUSÉE DES BEAUX-ARTS - 15H30

+ le 3 novembre à 15h30

Breaking Bass #1

soirée only bass music

Org.: Jungle Assault

► L'ASTROLABE - 22H

»»» DIMANCHE 3 «««

Quintette « À Contre vent »

musique classique et de jazz

Org.: France Alzheimer Loiret

► ÉGLISE SAINT-PIERRE-DU-MARTROI - 15H

»»» 5 «««

Don Quichotte

pièce de Laurent

Rogero, d'après

Cervantès

Org.: Atao

► THÉÂTRE GÉRARD-

PHILIPPE - 20H30



La Traversée

film d'Élisabeth Leuvrey (Mois du film

documentaire) - Org.: Cinéma Les Carmes

► CINÉMA LES CARMES - 20H

Le Ruban blanc

film de Michael Haneke

Org.: Service culturel de l'Université

► LE BOUILLON - 20H30

»»» 6 «««

Empty Picture ou l'impossible mémoire de la classe ouvrière

création chorégraphique d'Alexandre

Roccoli - Org.: Scène nationale

► THÉÂTRE D'ORLÉANS - 20H30

◊ le 7 novembre à 20h30

Kouma + Chromb ! + Have the Moskovik

rock/noise/expérimental

Org.: L'Astrolabe/Mora Mora

► L'ASTROLABE - 20H30

Abigail's party

spectacle en norvégien surtitré en français,
mis en scène par Arthur Nauzyciel

Org.: CDN

► THÉÂTRE D'ORLÉANS - 20H30

+ le 9 novembre à 19h; les 7 et 14 à 19h30; les 8, 12 et 13 à 20h30

Barbara Weldens



Imbert Imbert + Barbara Weldens

(festival DE TRAVERS)

Org.: ABCD/Ville de St-Jean de Braye

► SALLE DES FÊTES DE ST-JEAN DE BRAYE - 20H30

»»» 7 «««

Carte blanche à Mike Leigh

projection du film "Soy Cuba",

en présence de Mike Leigh

Org.: Cinéma Les Carmes

► CINÉMA LES CARMES - 19H30

BRNS + Clockwork of the Moon

pop - Org.: L'Astrolabe

► L'ASTROLABE - 20H30



Albert Tandem

avec Fred Ferrand, accordéon, Arnaud

Roi, auteur-compositeur interprète, Laure

Boretta, violoniste, Muriel Blondeau,

chanteuse (festival DE TRAVERS)

Org.: ABCD/Ville d'Ormes

► SALLE RABELAIS (ORMES) - 20H30

»»» 8 «««

Habiter/construire

film de Clémence Ancelin (Mois du film

documentaire)

Org.: Ville de St-Jean de la Ruelle

► MÉDIATHÈQUE ST-JEAN DE LA RUEILLE - 17H30

Gaël le magicien

magie - Org.: Enclume Prod

► MEETING POTES CAFÉ - 20H

»»» SAMEDI 9 «««

Gelsomina

spectacle théâtral par la Cie de la Citrouille

Org.: Dante Alighieri

► MUSÉE DES BEAUX-ARTS - 15H

Le Carnaval des animaux

spectacle musical par la Cie Clin d'œil.

Avec Laurence et Daniel Benzakoun,

piano, et Jean-Paul Farré, comédien.

Org.: Scène nationale

► THÉÂTRE D'ORLÉANS - 17H

Match d'impro

Org.: Grossomodo

► THÉÂTRE GÉRARD-PHILIPPE - 20H30

Squat

film de Christophe Coello (Mois du film

documentaire) - Org.: Apac

► THÉÂTRE D'ORLÉANS - 20H30

Sukoï Fever + Release Party

rock - Org.: PPandM

► L'INFRARED - 21H

»»» 12 «««

Cantates de chambre et sonates

L'Ensemble La Rêveuse s'envole avec

Telemann et Bach - Org.: Scène nationale

► THÉÂTRE D'ORLÉANS - 20H30

Youth Lagoon + James Ferraro

pop rêveuse - Org.: L'Astrolabe

► L'ASTROLABE - 20H30

In Edith

création d'Aimée Leballeur et Baptiste

Dubreuil (festival DE TRAVERS)

Org.: ABCD/MBA

► MUSÉE DES BEAUX-ARTS - 20H30

»»» 13 «««

Robin revient - Tsoin Tsoin

spectacle humoristique - Org.: Thierry Suc

► ZÉNITH - 20H



»»» 14 «««

Une jeunesse amoureuse

film de François Caillat (Mois du film

documentaire) - Org.: Cinéma Les Carmes

► CINÉMA LES CARMES - 20H

Schoenberg et plus...

récitale des lauréats du Concours

international de piano d'Orléans 2012,

Christopher Guzman et Andrew Zhou

Org.: Scène nationale

► THÉÂTRE D'ORLÉANS - 20H30

Schlauberg LF

rock - Org.: Service culturel de l'Université

► LE BOUILLON - 20H30

Skip&Die + ST. Lô

electro/hip-hop - Org.: L'Astrolabe

► L'ASTROLABE - 20H30



© ALEXANDRE DAHMS

Chansons aux enchères

tour de chansons de Laurent Viel et

Thierry Garcia (festival DE TRAVERS)

Org.: ABCD/MJC d'Olivet

► MOULIN DE LA VAPEUR (OLIVET) - 20H30

»»» 15 «««

La poudre aux yeux d'Eugène Labiche

théâtre - Org.: Diabolo Théâtre

► MAM - 16H

+ le 16 à 20h30 (Le ruban de Georges Feydeau) et le 17 à 11h (spectacle pour enfant)

Frank Michael

Org.: Ginger

► ZÉNITH - 20H30

Villa El Salvador, les bâtisseurs du désert

film de J-M. Rodrigo et Marina Paugam,

en présence du réalisateur (Mois du film

documentaire)

Org.: Ville de St-Jean de Braye

► MÉDIATHÈQUE DE ST-JEAN DE BRAYE - 20H30

SAMEDI 16

Le thé ou l'électricité

projection rencontre en présence de Jérôme Le Maire (Mois du film documentaire)
Org. : Réseau des bibliothèques
▶ MÉDIATHÈQUE - 14H30

Zazie : Cyclo Tour

Org. : Thierry Sac
▶ ZÉNITH - 20H

Les folles inventions de Mr Bricolo

film de Charley Bowers - Org. : Apac
▶ THÉÂTRE D'ORLÉANS - 20H30

DIMANCHE 17

Rocio Márquez

flamenco flamboyant
Org. : Scène nationale
▶ THÉÂTRE D'ORLÉANS - 17H



Rocio Márquez

© UNIVERSAL J. CALLE

19

Shoï Extrasystole

concert expérimental
Org. : Service culturel de l'Université/
Radio Campus
▶ LE BOUILLON - 12H

Irish Celtic

danse - Org. : Indigo Productions
▶ ZÉNITH - 20H

Andrew Zhou, 10^e Concours international de piano d'Orléans

récital de piano
Org. : Service culturel de l'Université
▶ LE BOUILLON - 20H30



© BAPTISTE MILLOT

Andrew Zhou

Cohabiter... à mon âge ?

film de Rémy Batteault, en présence du réalisateur (Mois du film documentaire)
Org. : Ville de St-Jean de Braye
▶ MÉDIATHÈQUE DE ST-JEAN DE BRAYE - 20H30

Traverses

Une fois novembre venu, Orléans entre dans la danse, empruntant les chemins de « Traverses ». Feu d'artifice chorégraphique initié, depuis quatorze éditions, par le Centre chorégraphique national (CCN) d'Orléans et son créateur, Josef Nadj. Devenu itinérant en 2012, le festival voyage ainsi aux quatre coins de l'agglomération. Pour le plus grand bonheur des passionnés, mais aussi des curieux, désireux de se frotter à de nouvelles expériences.

Toutes ces pépites de danse contemporaine ne devraient pas manquer d'enchanter le public, entre **Change or die**, au Théâtre d'Orléans, malicieux

ballet oscillant entre musique, théâtre et humour (28/11); **Embrace**, toujours au théâtre, duo masculin dansé sur fond de rock et de poésie (29/11); **Rosa**, au CCN, chant de l'âme et du corps de l'étonnante **Nina Dipla** (30/11). Ou encore **Sad Songs**, au Bouillon, véritable numéro d'équilibriste de Thierry Baë autour de la quête d'identité (3/12).

▶ CCNO ET SES PARTENAIRES CULTURELS

→ du 28 novembre au 7 décembre 2013



Change or die

© BRIGITTE EYMANN



Rosa



Embrace

© ALDO BERNI

© AGATHÉ POURPENY

20

Yaodong, petit traité de construction

film de C. Bodolec et E. Brosseau, en présence des réalisatrices (Mois du film documentaire)
Org. : Service culturel de l'Université
▶ LE BOUILLON - 20H

Dialogue persan

création de l'Ensemble Cairn pour voix et cinq instruments en regard de la musique traditionnelle d'Afghanistan
Org. : Scène nationale
▶ THÉÂTRE D'ORLÉANS - 20H30

21

Yann Pierre et les Glandeurs de Gergolie

chanson française et rock manouche
Org. : Enclume Prod
▶ MEETING POTES CAFÉ - 18H

Le Plein Pays

film d'Antoine Boutet (Mois du film documentaire) - Org. : Réseau des bibliothèques
▶ MÉDIATHÈQUE - 18H30

Soirée solidaire au profit d'Action contre la faim

exposition photo « Les anonymes de la faim », intervention d'un humanitaire et concert de musique du monde
Org. : MJC Olivet
▶ MOULIN DE LA VAPEUR (OLIVET) - 20H

Sophiatown

spectacle pour 9 danseurs et 3 musiciens, par le Via Kathleong Dance
Org. : Scène nationale
▶ THÉÂTRE D'ORLÉANS - 20H30
+ le 22 novembre à 20h30

Aufgang + Guest

electro (Orléanoïde 2.0)
Org. : L'Astrolabe
▶ L'ASTROLABE - 20H30



© FABIEN BREUIL

22

Versus 8.4

restitution résidence artiste de Guillaume Bertrand
Org. : Service culturel de l'Université
▶ LE BOUILLON - 19H

Tchaïkovski

Roméo et Juliette - Ouverture, Variations sur un thème Rococo pour violoncelle et orchestre, Symphonie n°6 en si mineur « Pathétique » op. 74, par l'Orchestre Symphonique d'Orléans (Saison Russie Éternelle) - Org. : Orléans Concerts
▶ THÉÂTRE D'ORLÉANS - 20H30
+ le 23 à 20h30 et le 24 à 16h

Trio Guarneri de Prague

répertoire de trio avec piano
Org. : Fortissimo
▶ SALLE DE L'INSTITUT - 20H30

Brouhaha

le Théo Ceccaldi Trio invite Joëlle Léandre, à l'occasion de la sortie du disque Brouhaha

Org. : Scène nationale

► THÉÂTRE D'ORLÉANS - 20H30

SAMEDI 23

Ils ont filmé les grands ensembles

film en super-8, suivi de « La Maison neuve » d'Ariane Doublet (Mois du film documentaire) - Org. : Réseau des biblio.

► MÉDIATHÈQUE - 14H30

Étienne Deconfin Trio

piano, contrebasse et batterie

Org. : Scène nationale/ô Jazz !

► THÉÂTRE D'ORLÉANS - 17H

Le Policier

film de Nadav Lapid - Org. : Apac

► THÉÂTRE D'ORLÉANS - 20H30

Frédéric Desenclos

Requiem et Salve Regina, d'Alfred Desenclos, pour chœur, solistes et orgue. Œuvres de Duruflé et Arvo Pärt

Org. : Hémiole

► ÉGLISE ST-MARCEAU - 20H30

+ le 24 novembre à 16h

DIMANCHE 24

Fête de la Sainte-Cécile

mini-concert à l'issue de la messe

Org. : Harmonie St-Marc-St-Vincent

► ÉGLISE SAINT-VINCENT - 10H30

Spectacle de danse afro

contemporaine - Arbres en corps

lancement de l'événement Dias(s)porama du Bénin - Org. : Asso Orléans Parakou Solidarité France/Bénin

► MAM - 15H30

Concert des élèves

du Conservatoire d'Orléans

► MUSÉE DES BEAUX-ARTS - 16H

Indochine : Black City Tour 2

Org. : Live Nation

► ZÉNITH - 20H

25

Projections à la découverte du Fitheb (Dias(s)porama du Bénin)

Org. : Asso Orléans Parakou Solidarité France/Bénin

► MUSÉUM - 20H30

+ jusqu'au 30 novembre à la Maison des associations, tous les soirs à 20h30

26

Bombay Show Pig

indie rock - Org. : L'Astrolabe

► L'ASTROLABE - 18H30



© ANNA VAN KOOIJ

Le Joli Mai

projection du film de Chris Marker

Org. : Cinéma Les Carmes/Cent soleils

► CINÉMA LES CARMES - 19H

Babel Ouest

projection-rencontre avec l'association Habicoop (Mois du film documentaire)

Org. : Ville de St-Jean de Braye

► MÉDIATHÈQUE DE ST-JEAN DE BRAYE - 19H

Des fleurs pour Algernon

comédie mise en scène par Anne Kessler de la Comédie-Française - Org. : Cado

► THÉÂTRE D'ORLÉANS - 20H30

+ le 1^{er} décembre à 16h, le 27 à 19h, les 28 et 29 à 20h30

Une vie d'opérette

opérette par la Cie Siebel

Org. : Service culturel de l'Université

► LE BOUILLON - 20H30



Être humain

pièce chorale d'Emmanuel Darley

Org. : Théâtre de la Tête Noire

► THÉÂTRE DE LA TÊTE NOIRE - 20H30

+ les 27 et 28 à 19h30, le 29 à 20h30

27

Stars 80

tournée prolongation

Org. : Cheyenne Productions

► ZÉNITH - 20H

Fauve + Psykick Lyrikah

rock/rap - Org. : L'Astrolabe

► L'ASTROLABE - 20H30

28

Pâturage d'été

film de Lynn True (Mois du film documentaire) - Org. : Réseau des bibliothèques

► MÉDIATHÈQUE MAURICE-GENEVOIX - 18H

Latin fever 3

bal salsa - Org. : Polytech/salsa

► LE BOUILLON - 20H

Les Jours heureux

projection en présence du réalisateur, Gilles Perret

Org. : Cinéma Les Carmes/ATTAC 45

► CINÉMA LES CARMES - 20H

Change or die

pièce chorégraphique de la Cie Toujours après minuit (Traverses-14^e semaines chorégraphiques d'Orléans)

Org. : CCNO/Scène nationale

► THÉÂTRE D'ORLÉANS - 20H30

29

Kommunalka

film de François Huguier (Mois du film documentaire) - Org. : Cent Soleils

► MAM - 20H

Embrace

pièce chorégraphique de la Cie Affari Esteri (Traverses-14^e semaines chorégraphiques d'Orléans)

Org. : CCNO/Scène nationale

► THÉÂTRE D'ORLÉANS - 20H30

Un drôle de père

comédie mise en scène par Jean-Luc Moreau, avec Michel Leeb - Org. : Cado

► THÉÂTRE D'ORLÉANS - 20H30

+ jusqu'au 15 décembre : les dimanches à 15h, les mercredis à 19h, autres soirs à 20h30, relâche les lundis

SAMEDI 30

Éloge de la cabane

film de Robin Hunzinger (Mois du film documentaire)

Org. : Réseau des bibliothèques

► MÉDIATHÈQUE MAURICE-GENEVOIX - 15H

Rosa

pépite dansée de Nina Dipla (Traverses-14^e semaines chorégraphiques d'Orléans)

Org. : CCNO

► CCNO - 20H30

Soirée de performances audiovisuelles

« System Introspection » de Nicolas Maigret et « Rêveries magnétiques » d'OmProduct (Orléanoïde 2.0)

Org. : Mairie d'Orléans/Labomedia

► SALLE DE L'INSTITUT - 20H30

Lore

film de Cate Shortland

Org. : Apac/Cercil

► THÉÂTRE D'ORLÉANS - 20H30

Stromae

le chanteur revient avec les tubes « Papaoutai » et « Formidable »

Org. : L'Astrolabe

► L'ASTROLABE - 20H30

DÉCEMBRE

DIMANCHE 1^{ER}

La Vie parisienne

opéra bouffe de Jacques Offenbach

Org. : ATL Productions

► ZÉNITH - 15H30

Gospel church,

la chorale aux voix d'or

clôture de l'événement Dias(s)porama du Bénin

Org. : Asso Orléans Parakou Solidarité

France/Bénin

► MAM - 15H30

De rêve et d'ombre...

Promenade musicale et littéraire à la lisière du réel

par Chara Iacovidou, piano, François Castang, récitant

Org. : MBA

► MUSÉE DES BEAUX-ARTS - 16H

3

Le Casse-Noisette de Saint-Pétersbourg

par le Saint-Pétersbourg Théâtre Ballet

Org. : SPBT Europe

► ZÉNITH - 20H

Sad Songs

spectacle de Thierry Baë, Cie Traits de Ciel (Traverses-14^e semaines chorégraphiques d'Orléans)

Org. : CCNO

► LE BOUILLON - 20H30

106^e Salon des artistes orléanais

Un rassemblement attendu chaque année avec impatience par les amateurs d'art et les découvreurs de talents. À la fois impressionnant comme une toile de maître et chaleureux comme un rendez-vous entre amis, le Salon des artistes orléanais continue de briller à la collégiale Saint-Pierre-le-Puellier, du 9 au 17 novembre. Le temple du savoir-faire et de la création, qui dépasse les frontières de la cité, réunit cette année une trentaine d'artistes de notre temps, peintres, graveurs, sculpteurs, céramistes, tous désireux de séduire, d'étonner, d'interpeller et de subjuguier les visiteurs. Particularité de cette édition : la présence, sous les travées de l'église millénaire, des œuvres monumentales de Nicolas Sanhes, sculpteur et maître d'assemblages audacieux. Dans un contraste et un dialogue hypnotisant avec les pièces de plus petites tailles. Les artistes graveurs tireront aussi leur épingle du jeu, fièrement représentés par les Ateliers Moret - Aciérage Manonviller... Imposant !

► **COLLÉGIALE SAINT-PIERRE-LE-PUELLIER** → du 9 au 17 novembre

Nicolas Sanhes



» À la rencontre des mots du jardin

explorez chaque jardin comme on consulte un glossaire de voyage, avec le plaisir neuf de la découverte et de l'apprentissage d'une langue nouvelle
► PARC FLORAL
→ jusqu'au 6 novembre

» Florence Ferbus

série de toiles et dessins autour de l'Arcadie, pays idéal du monde antique
► CRIJ'ART GALERIE
→ jusqu'au 8 novembre

» New York Aquarium, de Cloud 9

œuvre du Frac Centre
► MAISON DE L'ARCHITECTURE DU CENTRE
→ jusqu'au 9 novembre



© ERIC RUZGELI

» Provisoirement non-déportables : "Conjoints d'aryennes" internés dans les camps du Loiret, déportés sur l'île d'Aurigny

exposition présentant un aspect peu connu de la Seconde Guerre mondiale et de la Shoah : la déportation des internés juifs sur l'île anglo-normande d'Aurigny
► CERCIL - MUSÉE-MÉMORIAL DES ENFANTS DU VEL D'HIV
→ jusqu'au 10 novembre

» Wildlife photographer of the year

exposition impressionnante de photographie animalière et de nature du monde
► GALERIE DU LION
→ jusqu'au 11 novembre

» L'histoire du site Dupanloup

plongée dans l'univers d'un site multifacette
► ARCHIVES MUNICIPALES
→ jusqu'au 14 novembre

» Le chartrier de Sully, des archives d'exception

archives historiques du château de Sully, depuis le 13^e siècle
► ARCHIVES DÉPARTEMENTALES (RUE D'ILLIERS)
→ jusqu'au 15 novembre

» Fragments

univers de Sarah Feuillas évoquant ici les courbes du corps, là le rythme
► CCNO
→ jusqu'au 15 novembre

» Défragmentation

formes géométriques et volumes de Julien Brunet
► POCTB-ESPACE D'ART CONTEMPORAIN
→ jusqu'au 17 novembre



» Odile Caucat, peintre, Michelle Grancier, céramiste

pureté et minimalisme, à la fois dans le trait et la matière
► GALERIE QUAI 56
→ jusqu'au 17 novembre

» Point rouge - 10 ans - 30 artistes

exposition anniversaire réunissant les 30 artistes qui ont participé à l'aventure de la galerie de Michel Dubois
► GALERIE LE GARAGE
→ jusqu'au 24 novembre

» Gko

sculptures interrogeant le visiteur, tels ces totems initiatiques
► VER DI VIN
→ jusqu'en décembre

» Renaud Allirand. Chemins d'encre

gravure, encre de chine et gouache
► MUSÉE DES BEAUX-ARTS
→ jusqu'au 8 décembre

» Catherine Masson. Sous les arcades, des papillons bleus

des idées comme autant d'œuvres, des œuvres comme autant d'idées
► MUSÉE DES BEAUX-ARTS (VITRINES DU MUSÉE)
→ jusqu'au 8 décembre



» Portfolio d'œuvres de la collection du Frac Centre

œuvre phare de la collection utopique des Turbulences - Frac Centre : Instant City d'Archigram, ville itinérante et éphémère
► GARE D'ORLÉANS
→ jusqu'au 31 décembre

» André Robillard et l'art brut

en collaboration avec le Centre hospitalier Georges-Daumézon à l'occasion du centenaire de sa fondation
► MUSÉE DES BEAUX-ARTS
→ jusqu'au 26 janvier 2014

» Josef Nadj, photogrammes

exposition sensible et sensitive par le grand maître de la danse
► MUSÉE DES BEAUX-ARTS
→ jusqu'au 26 janvier 2014

» 9^e Archilab

« Naturaliser l'architecture » laboratoire international réunissant 40 architectes, designers et artistes qui présenteront des animations numériques, projections, environnements
► LES TURBULENCES - FRAC CENTRE
→ jusqu'au 2 février 2014

EN NOVEMBRE DANS LE HALL :
 jusqu'au 2 novembre, artisanat d'art africain par l'association Coup de pouce aux écoliers d'Afrique.
 Du 4 au 9 novembre, expo sur le thème « Théâtre et Perles » par Pilar Quinot.
 Du 12 au 16, peintures et sculptures par Sylvie et Hubert Beranger.
 Du 18 au 23, expo-vente de produits issus du commerce équitable par Artisans du monde, et expo-vente de produits palestiniens par Palestine 45.

» **Cannelle et saphir : le voyage oriental des épices et des gemmes**

voyage oriental vers les pays d'origine des épices et des gemmes

- MUSÉUM
- jusqu'au 31 août 2014

» **Exposition**

Psyko, Michel Plaisir, Thibault Mazire, Jean-Claude Grandfond, Bc. Pierron et Capton

- CHÂTEAU DE ST-JEAN LE BLANC
- du 1^{er} au 11 novembre

» **106^e Salon des artistes orléanais**

peintres, graveurs, sculpteurs, céramistes : artistes de notre temps

- COLLÉGIALE ST-PIERRE-LE-PUELLIER
- du 9 au 17 novembre

» **Florence Dias Looten**

douceur de vivre et palette de couleurs chatoyantes

- GALERIE BASTIDE
- du 14 novembre au 7 décembre

» **Arts de la table, petits bouleversements**

banquet de porcelaines et faïences, création originale des lycéens de l'école d'horticulture d'Orléans

- MUSÉE DES BEAUX-ARTS
- du 14 novembre au 15 décembre

» **Orléanoïde 2.0**

installations et créations numériques innovantes et interactives. Manifestation de la Mairie, avec en direction artistique, Labomédia

- COLLÉGIALE ST-PIERRE-LE-PUELLIER ET PARCOURS AUX QUATRE COINS D'ORLÉANS
- du 23 novembre au 8 décembre

» **Poétique de la fragilité**

traces d'une vie végétale nées de l'imaginaire d'Oriane Bajard

- CCNO
- du 25 novembre au 20 décembre

» **L'océan noir**

suite de 18 tentures de coton retraçant l'histoire des Noirs d'Afrique et des diasporas des Amériques et d'Europe (Dias(s)porama du Bénin)

- MAISON DES ASSOCIATIONS
- du 25 au 30 novembre

» **Arts matures - les seniors exposent**

votez pour la réalisation en peinture, sculpture photo ou essai qui vous aura le plus touchée autour du thème « Ouverture sur la vie ». Œuvres de retraités amateurs, sous la houlette de La Vie devant soi qui fête ses 40 ans

- SALLE EIFFEL
- du 28 novembre au 1^{er} décembre

» **Parcours-découvertes de la Médiathèque**

plongez en famille dans les coulisses, les cachettes secrètes de la Médiathèque...

- Les affiches, témoins éphémères de l'histoire locale : le 9 novembre à 11h et le 16 novembre à 15h
- Le journal du Loiret, de la gazette papier au numérique : le 19 novembre à 12h30 et le 23 novembre à 14h30
- trésors des reliures anciennes : le 22 novembre à 12h30 et le 23 novembre à 11h

» **In Situ**

Collection unique en Europe avec des œuvres emblématiques

- LES TURBULENCES - FRAC CENTRE
- ouverture permanente



Florence Dias Looten

Sensible. Charnelle. Emplie d'émotions. La palette de couleurs de Florence Dias Looten, artiste du nord de la France, vient flirter avec la galerie Bastide, à partir du 14 novembre. À travers une trentaine de toiles, petits formats épousant à la perfection œuvres plus monumentales, c'est un univers respirant la douceur de vivre qui se dévoile en filigrane. Le thème de prédilection de l'artiste peintre en cette fin de saison : le vin, les vignes et les ambiances de bistrot, comme pour mieux conjurer les temps difficiles et attirer vers soi les bonheurs simples de la vie. De-ci de-là : un paysage de cépages gorgé de soleil, une nature morte couleur raisin, une scène de brasserie avec son titi parisien. Quand l'art devient gourmandise, il se déguste sans modération.

- **GALERIE BASTIDE** → du 14 novembre au 7 décembre

L'océan noir

Tous les deux ans, l'association Orléans Parakou Solidarité France/Bénin a pour habitude d'organiser un festival africain sur Orléans. Difficultés financières obligent, la quatrième édition a été repoussée à l'an prochain. Pour que le public ne reste pas sur sa faim, un mini-festival centré sur le Bénin va voir le jour du 24 novembre au 1^{er} décembre.

L'occasion de goûter à la culture africaine et béninoise. Sont ainsi prévus spectacles de danse et de chant et autres projections de documentaires. À la Maison des associations, cap sur une exposition réalisée par l'artiste franco-béninois, William Wilson. Dans ce voyage à travers le passé et la mémoire, 18 tentures de coton retracant l'histoire des Noirs d'Afrique et des diasporas des Amériques et d'Europe. Représentatives de la technique de l'appliqué, art traditionnel de la cour du Bénin.

- **MAISON DES ASSOCIATIONS** → du 25 au 30 novembre



NOVEMBRE

»»» 5 «««

Le mur de l'Atlantique, monument de collaboration

projection en présence du réalisateur Jérôme Prieur, suivie à 20h du film *Hélène Berr, une jeune fille dans Paris occupé* (Mois du film documentaire) - *Org.: Cercil*
 ► MUSÉE-MÉMORIAL DES ENFANTS DU VEL D'HIV - 18H

La gastronomie du nord de l'Italie...

par I. Hassler - *Org.: Acorfi*
 ► MAISON DES ASSOCIATIONS - 18H

»»» 6 «««

Colloque INRA

► MUSÉUM - 14H

+ les 7 et 8 novembre

Turbulences autour du Frac Centre, un nouvel équipement culturel

par Marie-Ange Brayer, directrice du Frac
Org.: Les Amis des musées
 ► MUSÉE DES BEAUX-ARTS - 18H30

Orléans bis, soirée d'ouverture

parcours-événement Mike Leigh, soirée présentée par Joëlle Gayot, avec le réalisateur anglais et Arthur Nauzyciel - *Org.: CDN*
 ► THÉÂTRE D'ORLÉANS - 19H

»»» 7 «««

Une conférence pour sauver une vie

les gestes de premiers secours

► LA VIE DEVANT SOI - 14H30

Lectures Récré Actives

► LA VIE DEVANT SOI - 14H30

+ les 7 et 21 novembre

Rencontre traduction

avec Arthur Nauzyciel, Mike Leigh et Marie Darrieussecq, autour d'*Abigail's party*
 ► MÉDIATHÈQUE - 18H

Retoucher ses photos

atelier multimédia

► MÉDIATHÈQUE - 18H30

+ les 14, 21 et 28 novembre (sur résa)

»»» 8 «««

Le Parthénon et l'Athéna Parthénos

Org.: Cours de l'École du Louvre

► MUSÉE DES BEAUX-ARTS - 18H15

+ le 15 nov. (*Mythes et idéologie dynastiques*) et le 22 nov. (*Mythe et politique à Rome*)

»»» SAMEDI 9 «««

30 ans de Vivre et l'Écrire

Org.: Vivre et l'Écrire Editions

► VIVRE ET L'ÉCRIRE - 14H

»»» 12 «««

Les Années folles

par René Franck - *Org.: UTL*

► CRDP - 14H30

Écrire après Auschwitz, Charlotte Delbo

par Violaine Gelly, journaliste
Org.: Cercil/Faculté de Lettres

► MUSÉE-MÉMORIAL DES ENFANTS DU VEL D'HIV - 18H

Écrire après Auschwitz, Charlotte Delbo

Un rendez-vous poignant et emplis de sens, organisé dans le cadre du centenaire de la naissance de Charlotte Delbo. En partenariat avec la faculté de Lettres, le Cercil fait découvrir au public, le 12 novembre, l'œuvre extrêmement puissante de cette femme de lettres, secrétaire de Louis Jovet, épouse d'un militant communiste et résistante, déportée à Auschwitz en 1943. Revenue des camps de la mort, ses écrits sur la déportation auront un impact retentissant, au même titre qu'un Primo Levi ou un Jorge Semprun. Cette conférence en présence de Thierry Bouchard, directeur de la revue *Theodore*, et Violaine Gelly, journaliste, sera ponctuée de lectures de textes de l'auteur.

► CERCIL - MUSÉE-MÉMORIAL DES ENFANTS DU VEL D'HIV

→ le 12 novembre à 18h



La santé mentale et la psychiatrie aujourd'hui et demain...

projection, débat, en présence de philosophe, psychiatres... - *Org.: CHD Daumézou*

► SALLE DES FÊTES DU CHD DAUMÉZOU - 18H

»»» 13 «««

De Cimabue à Giotto, la conquête d'un nouvel humanisme

Org.: Les Amis des musées

► MUSÉE DES BEAUX-ARTS - 18H30

»»» 15 «««

Le patrimoine immergé de la Bourgogne...

par Annie Dumont - *Org.: FAL*

► MUSÉUM - 20H30

»»» SAMEDI 16 «««

Samedi turbulent

invitation au CHD Daumézou, autour de l'œuvre d'André Robillard - *Org.: Frac Centre*

► LES TURBULENCES - FRAC CENTRE - 14H30

+ à 15h30, atelier FRACassant (sur résa)

L'Égypte et la Méditerranée orientale. Les Louvites au cœur des relations égypto-hittites

par Julien De Vos, université de Namur

Org.: Association Soleil Ailé

► MUSÉE DES BEAUX-ARTS - 17H

»»» DIMANCHE 17 «««

Jeanne d'Arc

par Julie Bourgeois-Milot - *Org.: MBA*

► MUSÉE HISTORIQUE ET ARCHÉOLOGIQUE - 15H30

»»» 18 «««

Mohamed Bencheneb (1869-1929), érudit émérite et humaniste éclairé

par Malika Bakhti - *Org.: UTL*

► UNIVERSITÉ D'ORLÉANS BÂTIMENT DE L'UTL - 14H30

»»» 19 «««

Les accidents vasculaires cérébraux

par le Dr Carré, urgentiste - *Org.: UTL*

► CRDP - 14H30

En remontant la rue Vilin

projection en présence du réalisateur Robert Bober (Mois du film documentaire)

► MUSÉE-MÉMORIAL DES ENFANTS DU VEL D'HIV - 18H

Il paragon sardo

par Henri Massieu. Existe-t-il deux

Sardaigne ? *Org.: Acorfi*

► MAISON DES ASSOCIATIONS - 18H

»»» 20 «««

Une femme dans un monde d'hommes: Peggy Guggenheim à Venise

par Serge Legat - *Org.: Les Amis des musées*

► MUSÉE DES BEAUX-ARTS - 18H30

Salons de musique: Dialogue persan

rencontre avec Jérôme Combiar autour de sa création musicale - *Org.: Scène nationale*

► THÉÂTRE D'ORLÉANS - 19H

»»» 21 «««

La loutre en région Centre

par René Rosoux et E. Sarrat - *Org.: LNE*

► MUSÉUM - 20H

»»» 22 «««

D'une place à l'autre: les résultats de la fouille du Cheval-Rouge

par Clément Alix, Julien Courtois et Sébastien Jasset - *Org.: FAL*

► MUSÉUM - 20H30



© JEAN PUYO

»»» SAMEDI 23 «««

Portes ouvertes à l'atelier du c01n, le FabLab de Labomedia

(Orléanoïde 2.0) - *Org.: Labomedia*

► LE 108 - 14H

+ à 18h30: présentation des artistes en résidence autour de «*Géographies variables*»

»»» DIMANCHE 24 «««

André Robillard et l'art brut

visite par Anne Authier - *Org.: MBA*

► MUSÉE DES BEAUX-ARTS - 15H30

»»» 25 «««

Lettres persanes de Montesquieu

par Osman Païenda, géologue - *Org.: UTL*

► UNIVERSITÉ, BÂTIMENT DE L'UTL - 14H30

»»» 26 «««

Le Japon : images et réalités

par Michel Pensereau - *Org.* : UTL

► CRDP - 14H30

Les Français des années noires.

Histoire, mémoire, usages du passé

par Pierre Laborie

Org. : Cercil/Université d'Orléans

► MUSÉE-MÉMORIAL DES ENFANTS DU VEL D'HIV - 18H

Libraires-librairies en Gaule Romaine

par Robert Bedon - *Org.* : Asso. G. Budé

► MUSÉE DES BEAUX-ARTS - 18H

La Loire, milieux naturels à préserver

Org. : Conservatoire du patrimoine naturel du Loiret

► MUSÉUM - 20H

»»» 27 «««

50^e anniversaire de la mort de Kennedy

rencontre avec l'historien Thierry Lentz,

suiwie de JFK d'Oliver Stone

► LE BOUILLON - 18H

L'école siennoise... Duccio, Simone Martini, les frères Lorenzetti...

par Claire Gréville - *Org.* : Les Amis des musées

► MUSÉE DES BEAUX-ARTS - 18H30

»»» 28 «««

Open ateliers

(Orléanoïde 2.0) - *Org.* : Labomedia

► LE 108 - 16H

Naissance et diffusion des danses macabres

par Bernard Utzinger - *Org.* : DRAC Centre

► MUSÉUM - 18H

Les maladies cardiovasculaires, prévention et prise en charge

Org. : Conférence régionale de la santé et de l'autonomie/ARS Centre

► MUSÉE DES BEAUX-ARTS - 18H

»»» SAMEDI 30 «««

Giuseppe Verdi (1813-1901)

par Jean-Claude Hemmerlin, musicologue

Org. : Dante Alighieri

► MUSÉE DES BEAUX-ARTS - 14H30

DÉCEMBRE

»»» SAMEDI 2 «««

Samarcande d'Amin Maalouf

par Osman Païenda, géologue - *Org.* : UTL

► UNIVERSITÉ, BÂTIMENT DE L'UTL - 14H30

»»» DIMANCHE 3 «««

La notion de gènes

par Daniel Loocker - *Org.* : UTL

► CRDP - 14H30

Hannibal contre Carthage

par Alain Malissard - *Org.* : Asso. G.-Budé

► MUSÉE DES BEAUX-ARTS - 18H

Architecture + Expérimentation

par Dominique Perrault - *Org.* : Frac Centre

► MÉDIATHÈQUE - 18H

»»» 4 «««

Jardin planétaire

par Gilles Clément

► MUSÉUM - 20H

ENFANTS

Merlot au fond de la classe

Un spectacle pour les cancre et les fans d'école buissonnière ? Oui ça existe ! Voici venu « Merlot au fond de la classe », petit plaisir coupable cassant les idées reçues sur l'école, les devoirs et les instituteurs. Gentil brûlot programmé par l'Astro pour les petits et les petites au théâtre Gérard-Philipe, le 23 novembre, ce spectacle joyeusement loufoque est mené par le maître de cérémonie Merlot, accompagné de Lucien, guitariste, choriste

à ses heures perdues et très fort en maths, et Polo, homme orchestre qui n'a pas de diplôme. On en redemande, ça c'est sûr !

► THÉÂTRE G.-PHILIPPE

→ le 23 novembre à 16h30



© VIRGINE FICHE

OCTOBRE

»»» 28 «««

Tout un charabia de papier

signes en couleur, ratures en

mouvement et gribouillis en volume

animé des papiers bavards. Ateliers d'arts plastiques - *Org.* : MBA

► MUSÉE DES BEAUX-ARTS - 10H À 12H

(6-8 ANS) ET 14H30 À 16H30 (8-12 ANS)

+ jusqu'au 31 octobre

»»» 29 «««

Ondine

conte et musique d'après La Petite

Sirène d'Andersen, par la Siebel Cie.

Dès 6 ans - *Org.* : Tortue Magique

► THÉÂTRE DU PARC PASTEUR - 15H

+ le 30 octobre

»»» 30 «««

Nourrissage des animaux

Org. : Parc floral

► PARC FLORAL - 10H30

+ animations tous les mercredis,

samedis et dimanches à 10h30

Cinémômes

séances pour les p'tits bouts

Org. : Réseau des bibliothèques

► MÉDIATHÈQUE MAURICE-GENEVOIX - 16H

+ le 30 octobre à 16h

+ les 23 et 30 à 15h à la Médiathèque

et à la biblio. Argonne, le 23 à 10h30

et le 30 à 15h30 à la biblio.St-Marceau

NOVEMBRE

»»» 5 «««

1001 histoires

contes dès 4 ans

Org. : Réseau des bibliothèques

► MÉDIATHÈQUE MAURICE-GENEVOIX - 15H30

+ à 15h à la bibliothèque Argonne

+ les 13 et 30 novembre à 10h30 à

la Médiathèque, le 20 à 10h30 à la

bibliothèque St-Marceau

»»» 6 «««

La pt'ite bobine

programmation ciné jeune public :

Poupi, Le Petit Gruffalo, Torben et

Sylvia

► CINÉMA LES CARMES

»»» 13 «««

Le Chaperon rouge

spectacle par la Cie Les salopettes.

Interprétation de Brigitte Chemin.

Dès 4 ans

► BIBLIOTHÈQUE MADELEINE - 10H30

»»» SAMEDI 23 «««

Philo goûtée avec Bruno Chevaillier

invitation à croquer à belles dents

des mots et des images. Dès 9 ans

► MÉDIATHÈQUE MAURICE-GENEVOIX - 15H

»»» 27 «««

Roule-toujours ou la Lune dans la tête

comptines, jeux de doigts, percussions

corporelles, instruments insolites

accompagnent l'histoire d'une petite

bouille ronde comme une galette

salée, d'un petit bonhomme qui

découvre son corps. Par la Cie Allo

maman bobo. Dès 18 mois

► BIBLIOTHÈQUE ST-MARCEAU - 10H30

DÉCEMBRE

»»» 1 «««

Une œuvre, un conte

visite en famille à partir de 4 ans,

avec Kristof Le Garff, conteur et

marionnettiste, et Florent Gateau,

musicien - *Org.* : MBA

► MUSÉE DES BEAUX-ARTS - 15H30

Open tennis handisport du Loiret, 13^e !

Pour la 13^e année, l'ASHO (association sportive handisport Orléans) et le CJF (Cercle Jules-Ferry) tennis organisent, sur les courts du Complexe de la forêt, à Saran, l'Open tennis handisport du Loiret,

du 7 au 10 novembre. En lice, 8 femmes et 32 hommes, parmi lesquels la numéro 1 tricolore Charlotte Famin, la tête de série numéro 3 Pauline Héluouin, le numéro 7 français (ancien numéro 1 mondial) Laurent Giammartini ou le numéro 8 national, Gaëtan Mendy.

Comme chaque année, l'entrée sera libre, et pour les spectateurs qui n'auraient pas la possibilité d'encourager les athlètes, les matchs du court central seront diffusés sur la web TV et tous les résultats à suivre sur le site www.opentennishandisport.fr

À noter la présence au micro de Thierry Eon, le speaker officiel de Roland-Garros! L'occasion, une fois de plus, de montrer au plus grand nombre que dans « handisport », il y a « sport ».



© JÉRÔME GRELET

- ▶ **COMPLEXE DE LA FORÊT, SARAN** Entrée libre
- Jeudi 7, matchs de 13h30 à 21h
- Vendredi 8, de 8h30 à 22h
- Samedi 9, de 8h30 à 19h, finale dames à 13h30
- Dimanche 10, à partir de 9h30, finale hommes à 11h

NOVEMBRE

»»» 7 «««

Tennis

13^e Open de tennis handisport du Loiret
Org.: Association handisport orléanaise
▶ TENNIS DE LA FORÊT - SARAN
+ jusqu'à 10

»»» 8 «««

Football

National : USO - Fréjus
▶ STADE OMNISPORTS DE LA SOURCE - 19H



© JÉRÔME GRELET

»»» SAMEDI 9 «««

Basket

Pro A : OLB - Cholet
▶ PALAIS DES SPORTS - 20H

»»» DIMANCHE 10 «««

Pétanque

Semi-marathon féminin
Org.: UPA
▶ BOULODROME DU BELNEUF - JOURNÉE

»»» 11 «««

Volley-ball

Tournoi - Org.: USO volley-ball
▶ GYMNASSE BARTHÉLÉMY

»»» SAMEDI 16 «««

Pétanque

4^e régional de pétanque de la ville d'Orléans
Org.: UPA
▶ BOULODROME DU BELNEUF - JOURNÉE

Hockey-sur-glace

D3 : OLHG Les renards d'Orléans - Dijon
▶ PATINOIRE DU BARON - 18H

»»» DIMANCHE 17 «««

Course

Marathon d'Orléans Sologne
Org.: Ass. des nouvelles courses d'Orléans
▶ DÉPART (9H30) ET ARRIVÉE AVENUE DU PARC-FLORAL

Rugby

Fédérale 3 : RCO - Plaisir
▶ STADE DES MONTÉES - 15H

Tennis

Championnats de France inter-clubs NIF
Org.: USO tennis
▶ TENNIS COUVERTS DU BELNEUF - JOURNÉE

»»» 20 «««

Tennis

Championnats de France inter-clubs NIF
Org.: USO tennis
▶ TENNIS COUVERTS DU BELNEUF - JOURNÉE

»»» SAMEDI 23 «««

Basket

Pro A : OLB - Antibes
▶ PALAIS DES SPORTS - 20H

»»» 29 «««

Football

National : USO - Vannes
▶ STADE OMNISPORTS DE LA SOURCE - 19H

»»» SAMEDI 30 «««

Badminton

Championnat de N1
Org.: CLTO badminton
▶ COMPLEXE SPORTIF DE LA SOURCE - JOURNÉE

Basket

Pro A : OLB - Nancy
▶ PALAIS DES SPORTS - 20H

DÉCEMBRE

»»» 1 «««

Rugby

Fédérale 3 : RCO - RC Sucy-en-Brie
▶ STADE DES MONTÉES - 15H



© JÉRÔME GRELET

» Voitures à quais

Le club des anciennes de l'Automobile club du Loiret expose sa collection de voitures sur les quais, le dimanche 3 novembre, de 10h à 12h (également le 1^{er} décembre).
Accès libre et gratuit.

» Balades touristiques

L'office de tourisme et de congrès d'Orléans propose un copieux programme de visites guidées et d'animations, en novembre, pour petits et grands : « à la découverte d'Orléans » (les 16, 23 et 30); « la ville du dessous » (les 8, 15, 22 et 29); « les balades magiques » (le 8); « le mystère de la crypte Saint-Aignan, Frère Guillaume est de retour ! » (les 2 et 30); et « les Ducs d'Orléans » (le 24).

Des ateliers sont proposés

dans le cadre des Amuse-mêmes : cadre en carton sur le thème des animaux (5-8 ans) le 6; décorations en feutrine (3-8 ans) le 13 et boules de Noël (3-8 ans) le 27.
Renseignements et réservations (activités payantes) : 02 38 24 05 05 et sur www.tourisme-orleans.com

» Parc floral automnal

Le parc floral de La Source se pare des couleurs de l'automne. L'occasion de découvrir sous un nouveau jour les espaces et jardins du site. Attention, à partir du 7 novembre, le parc floral est ouvert de 14h à 17h et la serre aux papillons est fermée.
Accès payant jusqu'au 6 novembre inclus, gratuit à partir du 7 novembre.
Renseignements : 02 38 49 30 00 et sur www.parcfloraldelasource.com

» Oiseaux et champignons

L'association Loiret nature environnement invite l'amoureux de nature à guetter les oiseaux hivernants et à remplir son panier de bolets. Au programme des sorties : « les oiseaux hivernants sur le Loiret », le

6 novembre; « la réserve naturelle de Saint-Mesmin à l'automne », le 10; « sortie mycologique au parc de Charbonnière », le 11; « les premiers hivernants », le 17; et « les mares du pays Loire-Beauce », le 23.

Renseignements et programme complet : 02 38 56 69 84 et sur www.loiret-nature-environnement.org

» Oiseaux d'étang

La Maison de Loire du Loiret (Jargeau) propose, le samedi 23 novembre, de 9h30 à 12h, une sortie spéciale sur les oiseaux en hivernage sur l'étang du Puits, le plus grand de Sologne. L'association présente également deux expositions tout public : « les crues de Loire » (jusqu'au 20 nov.) et « géologie de Loire » (à partir du 22 novembre). Enfin, la conférence-débat, animée par le Conservatoire d'espaces naturels de la région Centre, sur le thème « La Loire... des milieux naturels à préserver » se déroulera le 15 novembre, à 20h.
Rens., tarifs et inscription pour la balade : 02 38 59 76 60 ou sur www.maisonde-loire45.fr. Accès libre et gratuit aux expositions, du mardi au samedi de 14h à 18h.

» Pêche au Ciran

Le domaine du Ciran (Ménéstreau-en-Villette) organise, le dimanche 24 novembre de 10h à 12h30, sa 13^e pêche à l'étang des Jongs, avec vidage et prise des poissons au filet et à l'épuisette. Les carpes royales, brochets, sandres et autres gardons sont ensuite vendus pour la consommation



ou pour le rempoissonnement. Il est recommandé de venir bottés ! Le domaine propose également jusqu'au 27 novembre une exposition sur le thème « Biodiversité, l'état d'urgence nationale ! », réalisée par l'association Agir pour l'environnement.
Tarif : 4,50 €, gratuit pour les moins de 12 ans. Renseignements : 02 38 76 90 93 et sur www.domaineduciran.com

» In vino veritas

L'association des Habitants de La Source propose, le vendredi 29 novembre, à 20h30, à la maison des associations de La Source, une conférence sur « Les origines des vins de l'Orléanais », avec trois spécialistes de la question.
Accès gratuit. Rens. : 02 38 63 17 76.

» Balises et boussoles

L'association sportive de course d'orientation d'Orléans organise, les dimanches 10, 17 et 24 novembre, 3 circuits-découverte de 3, 5 et 8 km, avec guidage à la boussole, reconnaissance sur carte et pointage électronique.
Tarifs : 6€ par personne, 15€ pour famille à partir de 3 personnes (matériel fourni).
Rens. et programme : 06 62 52 18 22 et sur www.asco-orleans.com

» Rollers sur macadam

L'association Orléans roller propose, le vendredi soir, deux boucles de 7 km et 10 km ouvertes à tous (mineur accompagné d'un adulte). Accès libre et gratuit.
Départ devant la cathédrale Saint-Croix.
Renseignements : 06 62 75 12 66.

» Le mois de l'arrivant

L'association Accueil des villes françaises propose, dans le cadre de son mois « nouvel arrivant », des rencontres conviviales et une découverte d'Orléans. Au programme : soirée « jeux de société », le 7 novembre à 20h, 11 rue des Pastoureaux; « balade dans le quartier Est », le 12 de 14h à 17h; « visite gratuite du Muséum », le 13 à 14h30; « visite du musée des Beaux-Arts » (payant), le 19 à 14h30; « soirée festive », le 15 à 19h, salle Eiffel; « marche découverte du parc Charbonnière », le 20 novembre, à 14h.
Réserv. obligatoires : 02 38 62 22 82.

» 2^e parcours santé

L'association Parcours Santé orléanais organise, le dimanche 1^{er} décembre, à partir de 9h, son 2^e parcours santé orléanais, avec 5 circuits au départ de la place de l'Europe. Il y aura de la marche en bords de Loire, des trails urbains, des courses enfants...
Rens. tarifs et inscriptions : 06 37 98 11 75 ou mathieu.badelier@wanadoo.fr ou <http://asfastr.com>

Foire aux plantes

L'association horticole des producteurs orléanais invite les passionnés de jardins et de nature, les samedi 16 et dimanche 17 novembre, de 9h à 18h, à sa foire aux plantes d'automne, boulevard Pierre-Ségelle (devant le Théâtre d'Orléans). Une trentaine de professionnels, horticulteurs, pépiniéristes, paysagistes et producteurs du terroir proposeront arbres fruitiers, rosiers, pivoines, bulbes, plantes à massifs ou herbes aromatiques. Loiret nature environnement donnera des conseils sur le recyclage et des sacs pour le compostage.
Accès libre et gratuit. Renseignements : 02 38 69 78 40



Salon de la gastronomie et des vins

Le 21^e Salon de la gastronomie et des vins d'Orléans dresse la table, du vendredi 22 au lundi 25 novembre, au parc des expositions. Cent soixante exposants, artisans des métiers de bouche, producteurs, viticulteurs, cuisiniers, venus de toutes les régions de France, dévoileront recettes et savoir-faire. Au menu: initiation, dégustation et démonstration dans le cadre de concours professionnels. En nouveauté, un concours de cuisine «Toques et talents» est organisé le samedi pour les entreprises et le dimanche pour les particuliers avec en parrain, Pierre Lefebvre, finaliste Masterchef 2012 (inscription sur www.toquesetalents.fr).

Horaires : vendredi de 14h à 21h ; samedi de 10h à 21h, dimanche de 10h à 20h et lundi de 10h à 18h.

Entrées : 4,5€ adultes ; 3€ pour les 12-16 ans, les étudiants, les plus de 65 ans ; gratuit jusqu'à 12 ans.

Renseignements : www.gastronomie-orleans.fr

► **PARC DES EXPOSITIONS** → du 22 au 25 novembre



» Marchés de quartier

► Tous les jours de la semaine

Liste complète dans nos pages Quartiers.

» Marché du centre-ville

► le mercredi

De 15h à 19h30, place de la République et place du Châtelet, une trentaine de producteurs de pays et vendeurs proposent leurs produits de saison.

» Marché des bouquinistes

► le vendredi

Une vingtaine de spécialistes et vendeurs donnent rendez-vous, de 8h à 19h, place de la République aux amateurs de belles lettres, d'ouvrages rares et de vues anciennes.

» Marché nocturne

► le vendredi

De 16h30 à 21h30, place de Gaulle, le marché nocturne avec une trentaine de professionnels de l'alimentaire.

» Marché à la brocante

► le samedi

De 7h à 14h, chercher, chiner, trouver, sur le boulevard A.-Martin et sa soixantaine de brocanteurs et antiquaires.

» Marché aux tissus

► le dimanche

De 8h à 12h30, avenue de la Recherche-Scientifique.

Renseignements :
pôle commerce de la Mairie
au 02 38 79 22 06

» Bric-à-brac du Secours populaire

► les 8, 9 et 10 novembre

La fédération départementale du Secours populaire français organise, le vendredi 8 novembre de 14h à 17h, le samedi 9 novembre de 10h à 17h et le dimanche 10 novembre de 9h à 12h, un bric-à-brac (vêtements, chaussures, linge, vaisselle, livres, jouets, bibelots...), ouvert à tous, au 653 rue Passe-Debout. Les sommes récoltées permettent de financer l'activité de l'association.
Accès libre et gratuit. Rens. : 02 38 68 22 45 et sur www.spf45.org

» 21^e Salon du chat

► les 9 et 10 novembre

Les associations félines des Pays de Loire et du Persan, et le Catimini club, donnent rendez-vous aux amoureux des chats, les samedi 9 et dimanche 10 novembre, de 10h à 18h30, au parc des expos, pour des spéciales «Exotic Shorthair» (samedi) et «Maine Coon» (dimanche).
Entrées : 6€ adultes, 3€ pour les 5-12 ans. Infos : www.afpl.biz



» 30 ans de VEFA

► le 9 novembre

Vivre et l'écrire formation animations (VEFA) fête ses 30 ans, le samedi 9 novembre de 11h à 17h, au 12 rue Notre-Dame-de-Recouvrance. Le public pourra retrouver les nombreuses actions conduites par VEFA et ses partenaires, Vivre et l'écrire éditions, Vagues d'écrits, Vivre et l'écrire d'Orléans. Les équipes et les auteurs, Catherine Châtelain, Claire Bossier et Yves le Thierry inviteront le visiteur à un temps d'échange et de convivialité intergénérationnel.
Accès libre et gratuit.

Renseignements : vesalon@orange.fr

» Temps partagé pour l'emploi

► le 14 novembre

Le réseau CTP45 (Compétences en temps partagé) propose, dans le cadre de la 5^e semaine nationale du travail en temps partagé, le jeudi 14 novembre, de 14h à 18h, une rencontre ouverte à tous, demandeurs d'emplois, chefs d'entreprises, artisans. *Accès libre et gratuit.*
Au 17 bd de Châteaudun. Renseignements : 02 38 52 18 30 ou ctp45@orange.fr

» Bourse jouets et cadeaux

► les 15 et 16 novembre

L'association familiale d'Orléans organise le vendredi 15 novembre de 18h30 à 20h et le samedi 16 novembre de 9h30 à 11h30, une bourse aux jouets, cadeaux et objets de décoration, salle Yves-Montand, 1 rue Charles-Perrault.

Renseignements : 02 38 66 45 60.

Lire aussi p. 27



» **Portes ouvertes de la Maison des associations**

► **les 15 et 16 novembre**

La maison des associations de La Source (place Sainte-Beuve) ouvre ses portes, les vendredi 15 et samedi 16 novembre, de 11h à 19h, avec découverte du réseau associatif, rencontre de bénévoles, démonstrations, animations... *Accès libre et gratuit. Lire aussi p. 29*

» **Salon du mariage et réceptions**

► **les 16 et 17 novembre**

Professionnels du mariage et de la réception exposent les samedi 16 et dimanche 17 novembre, de 10h à 19h, au parc des expos, les tendances 2013 en matière de robes de mariée, de cadeaux et de réception, accessoires beauté ou décoration... Ce rendez-vous est l'occasion de dénicher les meilleures adresses, et de trouver idées et conseils auprès des professionnels. Cette année, quatre défilés de robes de mariée et cérémonie se dérouleront chaque jour à 11h30, 14h30, 16h et 17h30. Jeux-concours avec de nombreux lots à gagner. *Entrées : 5€ adulte, gratuit jusqu'à 12 ans. Rens. : www.salon-mariage-orleans.fr*

» **Belle brocante**

► **les 16 et 17 novembre**

Brocanteurs et antiquaires proposeront les samedi 16 et dimanche 17 novembre, de 10h à 19h, au parc des expos, meubles anciens, bibelots, tapis, tableaux, bijoux, objets de décoration, des arts de la table... *Entrée : 3€ adulte, gratuit moins de 16 ans. Rens. : 06 73 49 59 20.*

» **Marché de Noël**

► **le 17 novembre**

Anim'Madeleine organise le dimanche 17 novembre, de 9h à 18h, à la salle polyvalente, son marché de Noël avec vente de bougies, peintures sur soie, objets cartonnés, décoration... *Accès libre et gratuit. Tarif emplacement : 5€ la table. Résa : Biskup fleurs, 76bis rue Brise-Pain. Rens. : 06 25 53 70 94.*

» **Expo-vente Artisans du monde**

► **du 19 au 23 novembre**

Artisans du monde propose du mardi 19 au samedi 23 novembre, de 10h à 19h, une expo-vente (produits alimentaires bio-équitables, déco, vaisselle, jouets, accessoires de mode...), à la Maison des associations, 46ter rue Sainte-Catherine. *Accès libre et gratuit. Renseignements : 02 38 62 80 41.*

» **Soirée beaujolais**

► **le 21 novembre**

Le comité des fêtes Dunois-Châteaudun-Bannier fête l'arrivée du beaujolais, le jeudi 21 novembre, de 19h à 22h, avec une soirée dégustation (avec modération), à la Maison des sports, 5 rue Pasteur. *Entrée : 15€ (comportant carte adhésion 2014), gratuit pour les adhérents 2014. Rens. : 02 38 24 57 81 ou sur comitefetesdunois@yahoo.fr*

» **Radio-crochet et Sainte-Cécile**

► **le 22 novembre**

En avant la musique, en avant les chanteurs ! Le comité de quartier Orléans - St-Marceau organise, dans le cadre de la Fête de la Sainte-Cécile, le vendredi 22 novembre, à 20h30, à la Maison des arts et de la musique (MAM), son 11^e radio-crochet ouvert aux artistes amateurs, auteurs, compositeurs ou interprètes. Le lendemain, à 20h30, à la MAM, Brigitte Lecoq interprétera le répertoire de Barbara, avec en première partie de concert, « Les voix de Saint-Marceau ». *Entrées : radio-crochet gratuit, concert de la Ste-Cécile 8€, gratuit pour les adhérents du comité. Renseignements : 02 38 56 05 50 ou www.saint-marceau.com. Lire aussi p. 31*

» **4^e salon Studyrama**

► **le 23 novembre**

Le salon Studyrama des Études supérieures et de l'alternance d'Orléans ouvrira ses portes le samedi 23 novembre, de 10h à 18h, au centre de conférences. Cinquante établissements venus de toute la France et représentant plus de 200 formations (de Bac à Bac+5) conseilleront et guideront le jeune visiteur. Le salon compte aussi un pôle spécial alternance, des espaces dédiés à la vie étudiante (logement, bourses, droits, loisirs...) et un programme de conférences thématiques. *Accès libre et gratuit. Renseignements : www.studyrama.com*

» **Vide-coffres à jouets**

► **le 23 novembre**

Le comité des fêtes Loire Saint-Marc organise, le samedi 23 novembre, de 14h à 18h, à la salle Albert-Camus, un vide-coffres à jouets et jeux électroniques pour les enfants de 4 à 16 ans. *Accès libre et gratuit. Prix : 3€ l'emplacement. Renseignements et réservations (à partir du 13 nov.) au 06 22 06 14 43, 06 07 39 36 95 ou sur cfetesloirestmarc@wanadoo.fr*

» **Noël avec Espoir 21**

► **les 23 et 24 novembre**

L'association Espoir 21, située 6 venelle des Beaumonts, organise, les samedi 23 et dimanche 24 novembre, de 10h à 18h, son 8^e marché de Noël avec vente d'objets (bougies, rotin, tissages...) réalisés dans les ateliers d'activités d'adultes handicapés moteurs. Les sommes récoltées serviront à l'achat de fournitures pour l'association. *Accès libre et gratuit. Renseignements : 02 38 62 74 46.*

» **Marché de Noël**

► **les 29, 30 novembre et 1^{er} décembre**

Le marché de Noël du parc des expos donne le coup d'envoi de la longue période des préparatifs des fêtes de fin d'année. Cent cinquante exposants proposeront cadeaux et objets de décoration, jeux et jouets, artisanat d'art, produits régionaux... Les enfants découvriront, dans un décor féérique, de nombreuses animations, contes, ateliers de loisirs créatifs et de maquillage. Sans oublier, bien sûr, le père Noël en personne ! *Ouverture le vendredi de 14h à 21h, le samedi de 10h à 21h et le dimanche de 10h à 20h. Entrées : 5€ adultes, 3€ à partir de 18h ou sur présentation d'une entrée privilège, gratuit jusqu'à 12 ans. Rens. : www.marche-noel-orleans.fr*

« Arts matures » avec La vie devant soi

Quarante ans, ça se fête ! L'association *La vie devant soi* célèbre son anniversaire, du jeudi 28 novembre au dimanche 1^{er} décembre, avec une exposition-concours « Arts matures », salle Eiffel. Les artistes retraités amateurs, peintres, photographes, sculpteurs mais aussi amoureux des mots, se retrouveront autour du thème « Ouverture sur la vie ». « Cette exposition ouverte à tous, retraités Orléanais et habitants des communes voisines, dévoilera au grand public les talents de nos seniors et leurs visions de l'ouverture sur la vie au sens large » explique Véronique Martins, présidente de La vie devant soi. Un jury désignera trois lauréats par expression artistique avec, en plus, un vote du public (fin du vote le samedi 30 novembre, à 14h). Joyeux anniversaire ! *Ouvert de 9h à 12h et de 14h à 18h - Accès libre et gratuit. Renseignements : 02 38 77 44 57 ou sur www.laviedevantsoi.fr*

► **SALLE EIFFEL** → Du jeudi 28 novembre au dimanche 1^{er} décembre

ADRESSES

SALLES DE SPECTACLES ET CONFÉRENCES

BAR L'ATELIER
203 rue De Bourgogne
08 99 23 76 51

BAR L'INFRARED
37, Place du Chatelet
02 36 47 55 36

CCNO - CENTRE CHORÉGRAPHIQUE
NATIONAL D'ORLÉANS
37 rue du Bourdon-Blanc
02 38 62 41 00

CINÉMA LES CARMES
et espace délicat & scène
7 rue des Carmes
02 38 62 94 79

ÉGLISE ST-PIERRE-DU-MARTROI
17 rue d'Escures
02 38 77 86 69

L'ASTROLABE / L'ASTROCLUB
1 rue Alexandre-d'Avisse
02 38 54 20 06

LA VIE DEVANT SOI
4 rue Adolphe Crespin
02 38 77 44 57

LE BOUILLON - CENTRE CULTUREL
DE L'UNIVERSITÉ
Esplanade du Forum
02 38 49 24 24

MAISON DE LA MUSIQUE ET DE
LA DANSE
29 rue Bernard-Million 45140
Saint-Jean de La Ruelle
02 38 72 15 10

MÉDIATHÈQUE D'ORLÉANS
1 place Gambetta
02 38 68 45 45

MÉDIATHÈQUE MAURICE-GENEVOIX
1 place Pierre-Minouflet
02 38 68 44 52

MÉDIATHÈQUE ANNA-MARLY
61 rue Charles-Bauhaire
45140 Saint Jean de la Ruelle
02 38 79 03 60

MEETING POTES CAFÉ
185 faubourg Bourgogne
45800 Saint-Jean-de-Braye
02 38 45 08 04

MOULIN DE LA VAPEUR - MJC
127 rue Marcel-Belot - 45160 Olivet
02 38 63 66 60

PARC DES EXPOSITIONS
1 rue Président-R.-Schuman
02 38 56 97 10

SALLE DES FÊTES
Rue Jean-Zay
45800 Saint-Jean-de-Braye
02 38 61 92 60

SALLE DE L'INSTITUT
4 place Sainte-Croix
02 38 79 21 33

SALLE RABELAIS
147 rue Nationale
45140 ORMES
02 38 70 85 34

THÉÂTRE DE LA TÊTE NOIRE
144 ancienne route de Chartres
45770 Saran
02 38 73 02 00

THÉÂTRE D'ORLÉANS
Bd Aristide-Briand
02 38 62 45 68

THÉÂTRE GÉRARD-PHILIPPE
Place Sainte-Beuve
02 38 68 44 61

UNIVERSITÉ DU TEMPS LIBRE - UTL
Université d'Orléans - 1, rue de
Chartres - 45100 Orléans
02 38 41 71 77

ZÉNITH
Rue du Président-R.-Schuman
08 36 69 01 45

LIEUX D'EXPOSITION

ARCHIVES DÉPARTEMENTALES
6 rue d'Illiers
02 38 54 95 95

ARCHIVES MUNICIPALES
5 rue Fernand-Rabier
02 38 79 23 69

BIBLIOTHÈQUE ARGONNE
Place Mozart
02 38 61 42 46

BIBLIOTHÈQUE MADELEINE
2 place Louis-Armand
02 38 72 68 85

BIBLIOTHÈQUE BLOSSIÈRES
18 rue Charles-Le-Chauve
02 38 43 49 47

BIBLIOTHÈQUE SAINT-MARCEAU
Rue des Roses
02 38 64 03 89

CERCIL - MUSÉE MÉMORIAL DES
ENFANTS DU VEL D'HIV
45 rue du Bourdon-Blanc
02 38 42 03 91

CHÂTEAU DE SAINT-JEAN LE BLANC
142 rue Demay 45650 Saint-Jean-
le-Blanc
02 38 66 39 61

COLLÉGIALE ST-PIERRE-LE-PUEL-
LIER
Cloître St-Pierre-le-Puellier
02 38 79 24 85

CRDP
55 rue Notre-Dame-de-Recouvrance
02 38 77 87 77

CRUJ'ART GALERIE
3-5 boulevard de Verdun
02 38 78 91 76

GALERIE DU LION
6 rue Croix-de-Malte
02 38 73 64 12

GALERIE GIL BASTIDE
225 rue de Bourgogne
02 38 62 04 17

GALERIE LE GARAGE
9 rue de Bourgogne
06 08 78 34 02

GALERIE « OUAÏ 56 »
56 quai du châtelet
09 53 76 67 26

LE 108
108 rue de Bourgogne
09 53 85 63 40

MAISON DE L'ARCHITECTURE DU
CENTRE
74 boulevard Alexandre-Martin
02 38 54 09 99

MUSÉE DES BEAUX-ARTS
1 rue Fernand-Rabier
02 38 79 21 55

MAISON DES ASSOCIATIONS
46 ter rue Sainte-Catherine
02 38 56 20 24

MAISON DES ASSOCIATIONS LA
SOURCE
place Sainte-Beuve
45100 Orléans
02 38 24 94 30

MUSÉUM DE SCIENCES NATURELLES
6 rue Marcel-Proust
02 38 54 61 05

LES TURBULENCES - FRAC CENTRE
88 rue du Colombier (entrée
boulevard Rocheplatte)
02 38 62 52 00

PARC FLORAL
Av Parc-Floral
45100 Orléans-La Source
02 38 49 30 00

POCTB - ESPACE D'ART CONTEM-
PORAIN
20 rue des Curés
02 38 53 11 52 - contact@pocbtb.fr

SALLE EIFFEL
15 Rue de la Tour Neuve
02 38 62 25 33

VER DI VIN
2 rue des Trois-Maries
02 38 54 47 42

COMPLEXES SPORTIFS

PISCINES

COMPLEXE NAUTIQUE
DE LA SOURCE
Rue Beaumarchais
02 38 63 48 17

PALAIS DES SPORTS
14 rue Eugène-Vignat
02 38 53 78 17

COMPLEXES SPORTIFS

COMPLEXE SPORTIF
DE LA SOURCE
Place Pierre-Minouflet
02 38 25 98 37

BOULODROME DU BELNEUF
Rue du Paradis
02 38 61 56 48

GYMNASSE BARTHÉLÉMY
rue Jeanne-Jugan
02 38 83 10 49

PALAIS DES SPORTS
14 rue Eugène-Vignat
02 38 53 97 27

PATINOIRE DU BARON
Place du Baron
02 38 24 22 22

STADE OMNISPORTS DE LA SOURCE
7 rue Beaumarchais
02 38 41 14 90

STADE DES MONTÉES
Rue des Montées
02 38 79 25 67

TENNIS CLUB DU COMPLEXE
SPORTIF DE LA FORÊT
Rue de la Tuilerie - Saran
02 38 73 62 61

CONTACTS

ABCD ABCD45@WANADOO.FR ■ ACORFI 02 38 24 02 47 ■ APAC 02 38 53 70 49 ■ ARCHIVES DÉPARTEMENTALES 6 RUE D'ILLIERS 02 36 99 25 00 ■ ARCHIVES MUNICIPALES HÔTEL DE VILLE PLACE DE L'ÉTAPE 02 38 79 23 69 ■ ASSO. GUILLAUME BUDÉ CONTACT@BUDE-ORLEANS.ORG ■ ASSO ORLÉANS PARAKOU SOLIDARITÉ FRANCE/BÉNIN 06 67 46 50 50 ■ ASSO. SOLEIL AILÉ 02 38 57 11 12 - 06 80 65 06 51 ■ ATAO 02 38 62 27 79 ■ CADO 09 66 98 77 64 ■ CCNO 02 38 62 41 00 ■ CDN 02 38 81 01 00 ■ CENT SOLEILS 02 38 53 57 47 ■ CERCIL 02 38 42 03 91 ■ CHD DAUMÉZON 02 38 60 57 20 ■ CONSERVATOIRE 02 38 79 21 33 ■ CRDP 02 38 77 87 77 ■ DANTE ALIGHIERI 02 38 69 47 37 ■ DRAC 02 38 78 85 37 ■ ENCLUME PROD ENCLUME.PRODUCTION@GMAIL.COM ■ FAL 02 38 75 57 63 ■ FORTISSIMO 02 38 29 64 76 ■ FRANCE ALZHEIMER LOIRET 14 RUE BANNIER 02 38 62 05 47 ■ GROSSOMODO 02 38 21 51 89 ■ HARMONIE ST-MARC-ST-VINCENT 02 38 84 35 88 ■ HÉMIOLÉ JOMABE98@WANADOO.FR ■ LABOMEDIA HTTP://LABOMEDIA.ORG/ ■ LA VIE DEVANT SOI 02 38 77 44 57 ■ LES AMIS DES MUSÉES 02 38 34 22 46 ■ LES TURBULENCES - FRAC CENTRE 88 RUE DU COLOMBIER 02 38 62 52 00 ■ LNE 02 38 56 69 84 ■ MAISON DE L'ARCHITECTURE 02 38 54 09 99 ■ MAISON DES ASSOCIATIONS 46 RUE SAINTE-CATHERINE 02 38 24 94 30 ■ MJC D'OLIVET 02 38 63 46 29 ■ Ô JAZZ ! CONTACT.OJAZZ@GMAIL.COM ■ ORLÉANS CONCERTS 02 38 53 27 13 ■ PPANDM 06 86 72 65 77 ■ RADIO CAMPUS 02 38 69 17 42 ■ SERVICE CULTUREL DE L'UNIVERSITÉ 02 38 49 47 62 ■ SCÈNE NATIONALE 02 38 62 45 68 ■ TORTUE MAGIQUE 02 38 54 64 28 ■ UNIVERSITÉ DU TEMPS LIBRE 02 38 41 71 77 ■ VER DI VIN 02 38 54 47 42 ■ VIVRE ET L'ÉCRIRE 02 38 62 32 38 ■



LES ÉLUS DE QUARTIER



Jean-Luc Poisson,
adjoint au maire pour les quar-
tiers Est et président du conseil
consultatif des quartiers Barrière
Saint-Marc - La Fontaine



Florence Carré,
conseillère municipale et
présidente du conseil consultatif
des quartiers Argonne –
Nécotin – Belneuf



Christophe Magnier,
conseiller municipal et président
du conseil consultatif du quartier
Saint-Marc – Fg Bourgogne –
Argonne sud

LES PERMANENCES SUR www.orleans.fr
→ mairie → vos élus → permanences

MAIRIE DE PROXIMITÉ

1 place Mozart – 02 38 68 43 03
mairie-est@ville-orleans.fr
Ouverture le lundi de 14h à 17h, du
mardi au vendredi de 8h30 à 12h30 et
de 14h à 17h, et le samedi de 9h à 12h

■ Équipe de prévention SPMR Argonne
Contact : 06 74 95 14 91 (du
lundi au samedi, de 16h à 23h15 et le
dimanche, de 14h à 20h)

MARCHÉS

- Marché, place du Boulodrome et du
Marché, le vendredi, de 7h30
- Marché du quai du Roi, le samedi, de
7h30 à 12h30

INFOS www.orleans.fr → mairie → vie de quartiers

AUX NOMS DES FEMMES

❖ ARGONNE DES HABITANTES ONT PROPOSÉ À LA MAIRIE VINGT NOMS DE FEMMES À
ATTRIBUER À DES RUES OU DES ESPACES PUBLICS DE LA VILLE. PARMİ ELLES, UNE ARGONNAISE
OCCUPE UNE PLACE TOUTE PARTICULIÈRE : MONIQUE OUTIN.

C'est une invitation née d'un projet original, qui pourrait trouver un bel écho sur l'espace public. En octobre, des Argonnaises investies dans le Réseau d'échanges réciproques de savoirs ont remis à la mairie d'Orléans une liste de noms de femmes à attribuer à des rues ou des espaces publics du quartier ou de la ville. Vingt noms qui évoquent tous les champs et domaines dans lesquels les femmes s'expriment, s'engagent, exercent leur talent, militent pour l'égalité, la paix, la liberté, luttent contre la misère, à l'image de la féministe Hubertine Auclert; de la résistante Lucie Aubrac; de la présidente d'ATD Quart monde Geneviève de Gaulle Antonioz; de l'aviatrice Hélène Boucher; de la politique engagée Simone Veil ou encore de la musicienne Marguerite Monnot qui composa pour Édith Piaf. L'une d'elles, Monique Outin, occupe une place toute particulière dans le cœur de celles qui ont participé au projet: «C'était une habitante très investie dans le quartier de l'Argonne, explique Marie-Jo Legrand, responsable du Réseau d'échanges réciproques de savoirs à l'Argonne, une femme extraordinaire qui partait du principe que tout être humain rencontré était une priorité. Monique Outin rayonnait tout le temps, elle nous a laissés une telle énergie...» En donnant son nom à



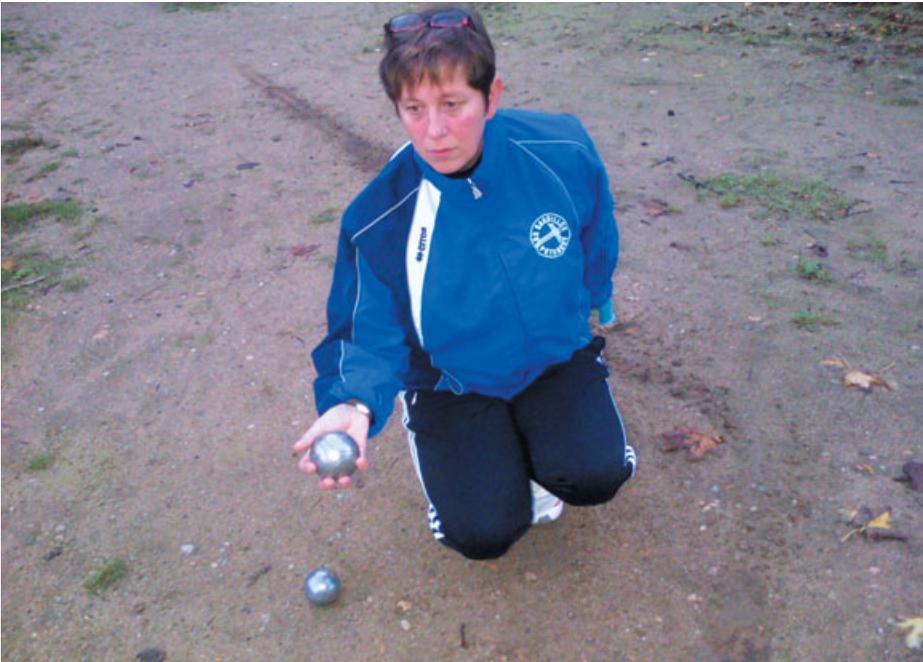
© AMAËLLE MERCIER

une rue de l'Argonne, le groupe souhaiterait lui rendre hommage.

Le travail de ces 56 femmes ne s'est pas arrêté là. En amont du 6^e Forum des femmes du Loiret organisé le 7 mars dernier, elles ont entrepris des recherches et réalisé des fiches très documentées sur les noms de femmes visibles dans l'espace public orléanais. Il en résulte une œuvre collective composée d'écrits, de plans, d'illustrations et de plaques en terre cuite, actuellement exposée en mairie de proximité. ■ A D I T.



© AMAËLLE MERCIER



© MARTINE MASCART

... ARGONNE

LA PÉTANQUE AU FÉMININ

Qui a dit que la pétanque était un sport d'hommes? Pas l'Union pétanque argonnaise qui organise encore cette année son semi-marathon féminin, le samedi 10 novembre. «*C'est pour nous plus une action de promotion du sport féminin qu'une compétition à part entière*», explique David Roquain, le responsable animation de l'association qui compte actuellement 80 filles licenciées, «*ce qui est un excellent ratio sur un total de 345*», ajoute-t-il. Pour ce semi-marathon, 32 doublettes issues de la plupart des clubs de la région s'affronteront en 7 parties de 1 h, mais avec tout de même une pause de midi conviviale! L'équipe de 1^{re} division départementale (Danielle Sage-loly, Michèle Baussier, Angélique Réau, Ginette Melier, Florence Pampaloni et Mireille Girault), actuellement à la lutte pour la montée en régionale, devrait certainement faire le spectacle! ■

GRÉGORY LEGRAND

➔ **Boulodrome du Belneuf - Inscriptions : 10€. Règlement sur place à partir de 9h.**

... ARGONNE

ASSOS ET SERVICES, SUIVEZ LE GUIDE!

Le nouveau guide des associations et services ayant une activité dans le quartier vient d'être édité. Les 48 structures recensées sont classées par thèmes (animation et loisirs socio-culturels, sport, santé, prévention-insertion-emploi-solidarité), pour permettre aux habitants de «*faire leur choix à l'heure de rechercher une information concernant une activité sportive pour soi ou son enfant, une aide quelle qu'elle soit, un renseignement, une occupation...*», explique Sylvain Grignon, responsable de la Maison de l'animation de la CAF du Loiret (un des 3 centres sociaux à l'origine de l'initiative, avec les 2 centres Aselqo). Le dépliant «*100% Argonne 2013-2014, le guide des associations et des services du quartier de l'Argonne*» est édité à 4 000 exemplaires. Sa distribution a commencé en septembre dans des lieux publics, mais il reste disponible à la mairie de proximité ainsi que dans les locaux de tous les services du quartier. ■

MICHAËL SIMON



VIDE-ARMOIRES

La maison de l'animation de la CAF organise un vide-armoire d'automne, le samedi 30 novembre, de 10h à 18h, au 6 rue du Pot-d'Argent. Tarif: 2€ la table de 1,10m (maximum 2 tables). Infos et inscriptions au 02 38 61 94 30.

RUE DE L'ÉCOLE-NORMALE

La requalification de l'École-Normale a débuté mi-septembre par les travaux d'enfouissement des réseaux; cette opération doit durer cinq mois environ. La suite des interventions est programmée à partir de la mi-février. Elles concernent la réfection de la chaussée et des trottoirs, la rénovation de l'éclairage public et la plantation des arbres et arbustes. L'accès à la rue est maintenu pour les riverains le temps du chantier. Rens. : 02 38 68 43 03.

BLOC-NOTES

MARDI 12 NOVEMBRE

Réunion de concertation sur le futur jardin des Jacobins, à 18h, à l'Aselqo Grand-Villiers

VENDREDI 15 NOVEMBRE

Projection du film «*Mémoires de quartier*», à 17h, à l'Aselqo Grand-Villiers

DIMANCHE 17 NOVEMBRE

Loto d'automne organisé par le comité des fêtes de la Barrière Saint-Marc, à 14h, salle Belle-Croix

MARDI 19 NOVEMBRE

Distribution des chocolats, de 10h à 17h, et animation dansante avec Jean-François Bernard proposées par le service municipal des Aînés, à partir de 14h, résidence Alice-Lemesle

SAMEDI 23 NOVEMBRE

Vide-coffres à jouets et jeux électroniques organisé par le comité des fêtes Loire Saint-Marc, salle Albert-Camus, de 14h à 18h

DIMANCHE 24 NOVEMBRE

Loto organisé par le comité des fêtes de l'Argonne, à la Maison de la CAF, 6 rue du Pot-d'Argent, à partir de 14h

VENDREDI 29 NOVEMBRE

Distribution des chocolats, de 14h à 17h, et animation dansante avec Beny Carel dès 14h, proposées par le service municipal des Aînés, salle Belle-Croix

SAMEDI 30 NOVEMBRE

Vide-armoire proposé à la Maison de l'animation de la CAF, 6 rue du Pot-d'Argent, de 10h à 18h

LUNDI 2 DÉCEMBRE

Distribution des chocolats, de 10h à 17h, et animation dansante avec Olivier Selac à 14h, proposées par le service municipal des Aînés, salle Albert-Camus



OUEST

LES ÉLU DE QUARTIER

Nadia Labadie,
adjointe au maire pour
les quartiers Ouest et
présidente des conseils
consultatifs des quartiers
Dunois – Châteaudun –
Fg Bannier et Madeleine



LES PERMANENCES SUR www.orleans.fr
→ mairie → vos élus → permanences

MAIRIE DE PROXIMITÉ

99 faubourg Madeleine – 02 38 72 56 13
mairie-ouest@ville-orleans.fr
Ouverture le lundi de 14h à 17h, du
mardi au vendredi de 8h30 à 12h30 et
de 14h à 17h, et le samedi de 9h à 12h

MARCHÉS

- Marché Dunois, place Dunois,
le jeudi, de 15h à 19h30
- Marché Madeleine, allées Pierre-
Chevallier, le dimanche, de 8h à 12h30

INFOS www.orleans.fr → mairie → vie de quartiers

KIOSQUE : ATTENDU À PLUS D'UN TITRE!

... **GAMBETTA** PRÈS D'UN AN APRÈS AVOIR FERMÉ SES PORTES, LE KIOSQUE GAMBETTA A ROUVERT CET ÉTÉ, SOUS LA HOULETTE D'UN DYNAMIQUE PATRON, QUI COMPTE BIEN EN FAIRE UN VÉRITABLE LIEU DE VIE. VISITE.

Le moins que l'on puisse dire, c'est qu'il était attendu dans le quartier! Après le départ à la retraite du vendeur de journaux historique et l'intérim courte durée de son successeur, le kiosque Gambetta semblait condamné à n'offrir aux passants qu'un sinistre rideau tiré. C'était sans compter sur Paul Guene qui, après avoir durant de longues années, dès potron-minet, livré journaux et magazines pour le kiosque en question, a décidé de passer de l'autre côté de la caisse.

Du lundi au dimanche, de 7h à 19h, il propose donc à une clientèle ravie plus de 150 titres de presse, mais

également cartes postales, confiseries, cafés ou boissons fraîches. D'origine sénégalaise et passionné de cuisine, il a également choisi de «faire découvrir au plus grand nombre (ses) fatayas», beignets au bœuf, thon, Saint-Jacques, poulet ou crevettes, spécialités du pays de ses racines, à déguster sur place ou à emporter. «Et bientôt, il y aura même des salades et des plats du jour, une fois les travaux nécessaires effectués», ajoute-t-il de concert avec Dieynaba, sa nouvelle vendeuse. «On est là pour satisfaire les clients, répondre à leurs besoins, résume-t-il. Le tout toujours avec le sourire!» ■

MICHAËL SIMON

BLOC-NOTES

- **DIMANCHE 17 NOVEMBRE**
Marché de Noël organisé par le comité des fêtes Anim'Madeleine, salle Madeleine, de 9h à 18h
- **MERCREDI 20 NOVEMBRE**
Distribution des chocolats, de 10h à 17h, et « Magic Show » (chansons, magie...) dès 14h, proposés par le service municipal des Aînés, auditorium de la Médiathèque
- **VENDREDI 22 NOVEMBRE**
Distribution des chocolats, de 10h à 17h, et animation dansante avec l'orchestre Lise Daliger à 14h, proposées par le service municipal des Aînés, salle de la Madeleine
- **SAMEDI 23 NOVEMBRE**
Marché de Noël organisé par l'association pour adultes handicapés Espoir 21, 6 venelle des Beaumonts, de 10h à 18h
→ dimanche 24 novembre - mêmes horaires
- **JEUDI 28 NOVEMBRE**
Distribution des chocolats, de 14h à 17h, et thé dansant avec Sébastien Charluet dès 14h, proposés par le service municipal des Aînés, résidence René-Thinat



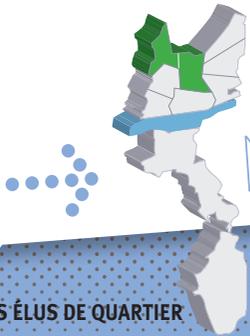
© JÉRÔME GRELET

EN BREF

SAINT-LAURENT Les «journées de Saint-Laurent» ont lieu les 8, 9 et 10 novembre, de 14h à 18h, à la Maison de Marie. Sur place: marché aux livres, brocante, artisanat, animations pour enfants... Un déjeuner est programmé le 10 novembre, à 12h, sur inscription auprès de la paroisse. Le bénéfice de ces journées aidera, notamment, à enrichir l'espace culturel du quartier Madeleine et à soutenir les plus défavorisés.

QUARTIERS EN FÊTE L'opération «illuminez votre quartier», soutenue par la Mairie, est reconduite à Dunois et à Madeleine. Les bulletins d'inscription sont à retirer en mairie de proximité Ouest, avant le 14 décembre. Les jurys sillonneront les quartiers durant la 2^e quinzaine de décembre pour attribuer les prix aux plus belles décorations.

RUE CHANZY Des travaux d'amélioration de l'éclairage public sont en cours rue Chanzy. Ils consistent en l'installation d'un nouveau réseau d'alimentation électrique et de nouvelles lanternes.
Rens. : 02 38 72 56 13.



NORD

LES ÉLUS DE QUARTIER



Jean-Pierre Gabelle,
adjoint au maire
pour les quartiers Nord



Laurent Blanluet,
conseiller municipal délégué et
président du conseil consultatif
des quartiers Blossières et Acacias



Corine Parayre,
conseillère municipale déléguée
et présidente du conseil
consultatif des quartiers Gare –
Pasteur – Saint-Vincent



© JÉRÔME GRELET

MES PARENTS... ET MOI

... MURLINS SE REPÉRER POUR MIEUX S'INFORMER, C'EST LE BUT DE LA JOURNÉE DE L'ENFANT, ORGANISÉE LE 29 NOVEMBRE, SALLE YVES-MONTAND, PAR L'ASELQO MURLINS ET SES PARTENAIRES. INVITATION.

Une journée à l'écoute des parents et des enfants. Le vendredi 29 novembre, l'Aselqo Murlins, en partenariat avec ses usagers et différents partenaires présents sur le quartier (Mairie, CCAS, RAM, Carrefour des parents, crèches, bailleurs, associations...), organise un temps fort autour de l'enfant, salle Yves-Montand. « À l'instar d'un guichet unique, les parents pourront trouver une information complète et directe sur les différents intervenants et acteurs de la petite enfance, les lieux, les services, indique Dorothee Lacasse, responsable de l'Aselqo Murlins. Ce sera aussi l'occasion pour les partenaires associés de mieux se connaître et d'apporter une réponse plus efficiente aux familles. »

La matinée (de 10h30 à 12h) est réservée à l'accueil des assistantes maternelles, des crèches, des écoles, tandis que les parents et les enfants de 0 à 6 ans seront attendus de 14h30 à 19h30, avec goûter proposé à 16h45. Là, diverses animations seront proposées : ludothèque, activités manuelles, éveil musical, parcours de motricité, contes, conférence (choix du thème en cours), expositions sur la relation parent-enfant et sur les droits de l'enfant... ■

MARYLIN PRÉVOST

➔ **Entrée libre.**

Rens. : 02 38 43 39 68 et sur www.aselqo.fr

À L'ÉCOUTE DES FAMILLES

L'association familiale d'Orléans sera sur le pont, les 15 et 16 novembre, avec une vente aux jouets et cadeaux déco, salle Yves-Montand. Si depuis sa création, en 1947, l'association poursuit sa mission d'aide aux familles, son rôle s'est étoffé au fil du temps. « L'objectif était et demeure un soutien et un accompagnement des familles, explique Annick Baschou, secrétaire de l'association. Au tout début, par exemple, nous proposons un système de prêt de machines à laver et de machines à tricoter, et nous encadrons les enfants inscrits dans des activités pendant les vacances de février. » Les bourses aux vêtements ont été instituées plus tard, et aujourd'hui, l'association en programme une à chaque saison. Le panel de participants s'est aussi élargi, composé de familles modestes, mais également de personnes désireuses de renouveler à petits prix leur garde-robe ou des adeptes du geste économique et responsable. ■

MARYLIN PRÉVOST

➔ **Renseignements : 02 38 66 45 60 et asso.famil@orange.fr**

Adhésion 2014 (accès à la vente) : 16,60€. Dépôt le vendredi de 9h à 18h ; vente de 18h30 à 20h et le samedi de 9h30 à 11h30 ; reprise des invendus le samedi de 13h30 à 14h30.



➔ **LES PERMANENCES SUR www.orleans.fr**
→ mairie → vos élus → permanences

MAIRIE DE PROXIMITÉ

11 rue Charles-le-Chaue
02 38 43 94 44
mairie-nord@ville-orleans.fr
Ouverture le lundi de 14h à 17h, du
mardi au vendredi de 8h30 à 12h30 et
de 14h à 17h, et le samedi de 9h à 12h

■ Équipe de prévention SPMR
Blossières – Contact : 06 74 95 14 89
(du lundi au samedi, de 15h à 22h15)

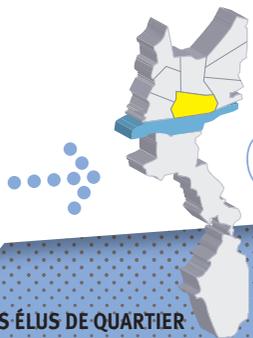
MARCHÉS

- Marchés, rue Charles-le-Chaue :
le mardi, de 7h30 à 12h30
- Marché Münster, place Charles-d'Orléans, le mercredi, de 7h30 à 12h30
- Brocante, bd A.-Martin, le samedi, de 7h à 13h

➔ **INFOS www.orleans.fr** → mairie → vie de quartiers

BLOC-NOTES

- **MERCREDI 13 NOVEMBRE**
Permanence des membres du CCQ, sur le marché Münster, place Charles-d'Orléans, de 9h à 12h
- **LUNDI 25 NOVEMBRE**
Distribution des chocolats, de 10h à 17h, et animation dansante avec l'orchestre Jean-François Carcagno à 14h, proposées par le service des Aînés, salle Yves-Montand
- **MERCREDI 27 NOVEMBRE**
Distribution des chocolats, de 14h à 17h, et thé dansant avec Sébastien Charluet dès 14h, proposés par le service des Aînés, Muséum
- **JEUDI 28 NOVEMBRE**
Rencontre des habitants du faubourg Saint-Vincent avec les membres du CCQ à 19h, devant le parking ERDF



CENTRE-VILLE

LES ÉLUS DE QUARTIER



Catherine Mauroy, adjointe au maire pour le centre-ville, et présidente du conseil consultatif des quartiers Bourgogne – République



Brigitte Ricard, conseillère municipale déléguée et présidente du conseil consultatif des quartiers Carmes – Bannier

LES PERMANENCES SUR www.orleans.fr
→ mairie → vos élus → permanences

MAIRIE DE PROXIMITÉ

5 place de la République – 02 38 68 31 60
mairie-centreville@ville-orleans.fr
Ouverture le lundi de 14h à 17h,
du mardi au vendredi de 8h30 à 12h30
et de 14h à 17h, et le samedi de 9h à 12h

MARCHÉS

- Marché des Halles Châtelet, du mardi au samedi, de 7h30 à 19h, et le dimanche, de 7h30 à 12h30
- Marché du centre-ville (places de la République, Louis-XI et Châtelet), le mercredi, de 15h à 19h30
- Marché aux livres, place de la République, le vendredi à partir de 8h
- Marché nocturne, place de Gaulle, le vendredi de 17h à 22h

INFOS www.orleans.fr → mairie → vie de quartiers

BLOC-NOTES

LUNDI 18 NOVEMBRE

Distribution des chocolats, de 10h à 17h, et bal avec l'orchestre Generic proposés par le service des Aînés, à partir de 14h, salle Eiffel

JEUDI 21 NOVEMBRE

Distribution des chocolats, de 10h à 17h, et projection de « Chantons sous la pluie » à 15h, proposées par le service des Aînés, au cinéma des Carmes

DIMANCHE 24 NOVEMBRE

À l'occasion de la Sainte-Cécile, **animation de la messe** (10h30) et **concert** (11h30) de la Musique municipale d'Orléans, en l'église Saint-Pierre-du-Martroi

MARDI 26 NOVEMBRE

Distribution des chocolats, de 10h à 17h, et bal avec Guy Mauduy à 14h, proposés par le service des Aînés, résidence Isabelle-Romée

EN BREF

FLEURISSEMENT

Il y a quelques jours, les colonnes fleuries ont été retirées dans les rues Royale et Jeanne-d'Arc. Ces structures temporaires, qui participent de l'embellissement de la ville, seront de retour au printemps.

VENTE DE NOËL

Le club Inner Wheel d'Orléans organise une vente de Noël au profit de l'association Valentin Haüy, à la Maison des associations, du 2 au 7 décembre, de 10h à 19h. En vente : objets de déco, bijoux, foulards, jouets, linge maison, ainsi qu'une brocante.

SECTEUR MARTROI

Des bornes escamotables seront mises en service début décembre dans le secteur Martroi, permettant l'accès en voiture aux seuls riverains

et ayants-droit. Les bornes sont positionnées rue d'Illiers et boulevard de Verdun (entrée/sortie); rues Bannier et Royale (entrée); et rue Sainte-Catherine (sortie). Le retrait des badges (gratuits sur présentation d'une pièce d'identité, d'un justificatif de domicile et d'une carte grise à votre nom) a lieu au guichet unique d'Orléans Gestion, au 1^{er} étage du parking Halles-Châtelet.
Renseignements : 02 38 68 31 60.

PLAYTIME,
L'ART À L'APPEL

BOURGOGNE

SOUTENUS PAR
LA MAIRIE D'ORLÉANS,
DEUX ARTISTES
PRENNENT POSSESSION
DU 267 RUE
DE BOURGOGNE AFIN
D'Y CRÉER ET D'EXPO-
SER LEURS ŒUVRES.
RENCONTRES.



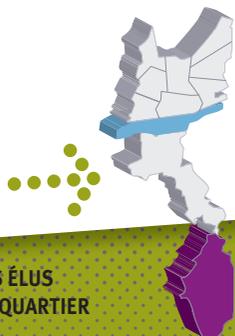
L'un travaille le plâtre et le béton. Son univers drôle, loufoque et fantaisiste et son inimitable moustache font partie intégrante du paysage orléanais. L'autre travaille l'or, l'argent, les pierres, l'émail et la porcelaine –pouvait-il en être autrement pour un Limougeaud...– et vient de poser ses bagages et son bestiaire miniature au cœur de la cité johannique, pour son plus grand plaisir. Et celui des Orléanais...

Ensemble, Pierre Queuille, le plasticien, et Alexandre Burguet, l'émailleur orfèvre, ont décidé de mêler leurs mondes complémentaires, de confronter leurs savoir-faire, de provoquer l'émulation, pour donner naissance à Playtime, au 267 rue de Bourgogne. «Plus

qu'une galerie, un espace de rencontres et de créations, expliquent de concert les deux artistes complices. On y retrouvera nos créations, mais également celles d'autres sculpteurs, céramistes ou graveurs, et nous disposons de nos propres ateliers à l'arrière de la boutique.»

L'ouverture de cet espace de 80 m², baptisé ainsi en hommage au film de Jacques Tati, si cher à Pierre Queuille, a été facilitée par la mairie d'Orléans dans le cadre de sa politique de soutien aux artisans et de développement de l'artisanat au cœur du centre-ville commerçant. Jour de fête pour l'art ! ■

MICHAËL SIMON
msimon@ville-orleans.fr



LES ÉLUS DE QUARTIER



Michel Langerre,
adjoint au maire
et président du conseil
consultatif de La Source



Claude Montebello,
conseiller municipal
délégué pour La Source

LES PERMANENCES SUR www.orleans.fr
→ mairie → vos élus → permanences

MAIRIE DE PROXIMITÉ

4 place Choiseul
02 38 68 44 00
mairie-lasource@ville-orleans.fr
Ouverture le lundi de 14h à 17h, du
mardi au vendredi de 8h30 à 12h30 et
de 14h à 17h et le samedi de 9h à 12h

■ Équipe de prévention SPMR La Source
Contact : 06 72 91 95 50 (du lundi au
samedi, de 16h à 23h15 et le dimanche,
de 14h à 20h)

MARCHÉS

- Marché, place Albert-Camus,
le jeudi, de 7h30 à 12h30
- Marché aux tissus, avenue de la
Recherche-Scientifique, le dimanche,
de 8h30 à 13h30

INFOS www.orleans.fr → mairie → vie de quartiers

BLOC-NOTES

- **SAMEDI 9 NOVEMBRE**
Concours de tarot proposé par les
Amis du tarot et le comité des fêtes
de La Source, à 14h (tarif : 15€),
Espace Olympe-de-Gouges.
- **DIMANCHE 17 NOVEMBRE**
Marathon d'Orléans Sologne
organisé par l'association des
Nouvelles Courses d'Orléans.
Départ et arrivée avenue
du Parc- Floral de La Source
- **VENDREDI 29 NOVEMBRE**
Conférence sur « les origines des
vins de l'Orléanais » programmée
par l'Association des habitants
de La Source, à 20h30, maison
des associations
- **MARDI 3 DÉCEMBRE**
Distribution des chocolats, de 10h
à 17h, et animation dansante avec
l'orchestre Jérôme Richard à 14h,
proposées par le service municipal
des Aînés, salle Fernand-Pellicer

UN TOIT POUR TOUS

... ANIMATIONS LES 15 ET 16 NOVEMBRE, LA MAISON DES ASSOCIATIONS OUVRE SES PORTES ET FAIT DÉCOUVRIR AU PUBLIC LES ACTIVITÉS DE SES PASSIONNÉS.

Nous avons voulu organiser des portes ouvertes afin de faire se rencontrer les associations, les adhérents entre eux, et pour montrer au public tout ce qui se passe ici», commente devant un métier à tisser Jeanine Menard, co-présidente de Création murale bi et tri-dimensionnelle pour les non-initiés. « Ici », c'est au cœur de la Maison des associations, où elle et la quinzaine de passionnés de tapisserie de haute lisse se retrouvent une fois par semaine, dans des locaux modernes et adaptés à leur créativité. Au total, 850 m² où se côtoie le tissu associatif local, des maquettistes amoureux du tramway aux adeptes de la sophrologie, des astronomes amateurs aux nostalgiques de la 2CV,



© JEAN PUYO

où l'on échange entre retraités, égyptophiles et où l'on peut profiter de cours d'alphabétisation. Les 15 et 16 novembre, à l'initiative de 7 des associations résidentes, tous auront à cœur de faire partager leurs activités au plus grand nombre. Au programme donc : animations, démonstrations, expositions, avec l'espoir de faire naître de nouvelles vocations. ■

MICHAËL SIMON

msimon@ville-orleans.fr

Entrée libre, de 11h à 19h.



DROITS DE L'ENFANT

La Maison de la justice et du droit (MJD) organise, à l'occasion de la Journée des droits de l'enfant, deux actions ouvertes au public. Le jeudi 21 novembre, de 9h à 17h, avocats, greffière de la MJD, psychologue, déléguée du Défenseur des droits, représentants d'associations de médiation proposeront des entretiens individuels, anonymes et gratuits, sur le thème « Jeunes, vos droits et vos obligations ». Par ailleurs, du lundi 18 au vendredi 22 novembre, la MJD s'adresse aux scolaires, avec le Conseil départemental d'accès au droit du Loiret et le Centre d'information sur les droits des femmes et des familles d'Orléans. Au programme également : l'expo « 13/18 Questions de justice », un *Trivial Pursuit* citoyenneté, un jeu des lois sur l'égalité fille-garçon...

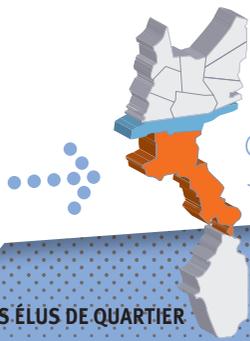
➔ Accès libre et gratuit. Maison de la justice et du droit, espace Olympe-de-Gouges, 3 rue Édouard-Branly.
Renseignements : 02 38 69 01 22.

QUARTIER IMAGINÉ

Vous êtes comédien, chanteur, musicien, amateur, professionnel ou en voie de professionnalisation ? Vous avez plus de 10 ans et vous vivez à La Source ? Le projet « Quartier imaginé », film musical sur le quartier, est fait pour vous ! Au programme, ateliers d'écriture du scénario et d'une chanson, de fabrication de muppets, et réalisation du film musical. Le tout avec le soutien technique du 108, de DEFI et de la Tortue Magique. ■

➔ Infos et inscriptions auprès de DEFI : 02 38 83 70 07.





SAINT-MARCEAU

LES ÉLUS DE QUARTIER

Gérard Gainier,
adjoint au maire et président
du conseil consultatif
de quartier Saint-Marceau

LES PERMANENCES SUR www.orleans.fr
→ mairie → vos élus → permanences

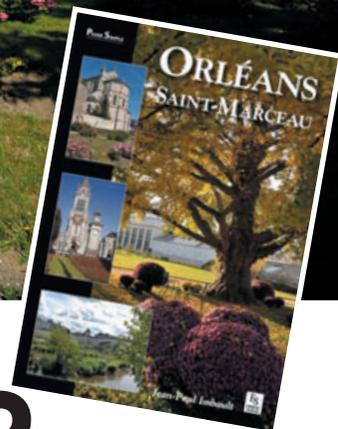
MAIRIE DE PROXIMITÉ

57 avenue de la Mouillère
02 38 56 54 68
mairie-saintmarceau@ville-orleans.fr
Ouverture le lundi de 14h à 17h, du
mardi au vendredi de 8h30 à 12h30 et
de 14h à 17h, et le samedi de 9h à 12h

MARCHÉS

- Marché, place de la Bascule, le mardi,
de 7h30 à 12h
- Marché, rue Eugène-Turbat, le jeudi,
de 7h30 à 12h30

INFOS www.orleans.fr → mairie → vie de quartiers



UN QUARTIER AU FIL DES PAGES

... LIVRE "ORLÉANS SAINT-MARCEAU"
VIENT DE PARAÎTRE, SOUS LA PLUME DE
JEAN-PAUL IMBAULT. UN REGARD ÉCLAIRÉ
SUR L'HISTOIRE DE CE "VILLAGE DANS LA
VILLE", QUI REGORGE D'ANECDOTES.

Président de la corporation
Saint-Fiacre, des Amis
des orgues, élevé en février
Chevalier de l'ordre national
du Mérite, Jean-Paul Imbault
est l'une des personnalités
les plus actives du quartier.

Qui mieux que Jean-Paul Imbault pouvait concevoir un ouvrage sur le Saint-Marceau d'hier et celui d'aujourd'hui? «Orléans Saint-Marceau» vient de paraître aux éditions Sutton dans la collection Passé Simple, sous la plume d'une des personnalités les plus connues du quartier. Président de la corporation Saint-Fiacre, du club des anciennes de l'Automobile club du Loiret, des Amis des orgues de Saint-Marceau, trésorier des Chasseurs alpins du Loiret, responsable de la commission «patrimoine-environnement-cadre de vie» du comité de mobilisation et d'animation du quartier, cet ancien pépiniériste-paysagiste a choisi de dépeindre son quartier à travers ses habitants, les Marcellins. À coups d'anecdotes, de souvenirs et de témoignages, Jean-Paul Imbault, élevé en février dernier Chevalier de l'ordre national du Mérite, nous emmène déambuler dans les rues, les squares et les jardins de ce quartier logé entre Loire et Loiret. «Saint-Marceau a conservé cette image de village», indique-t-il. Et il n'existait pas de livre proprement dit sur ce quartier. C'est aujourd'hui chose faite! Avec toute la tendresse, la connaissance et l'humour d'un Saint-Marcellin passionné. ■

GRÉGORY LEGRAND



→ Soirée de lancement le 6 décembre, à la librairie
Passion Culture. Disponible dans toutes les librairies
orléanaises au prix de 22€

... SANTÉ

DIABOLO, UNE PRISE EN CHARGE RÉFLÉCHIE

Diabète Orléans Loiret participe le jeudi 14 novembre à la Journée mondiale du diabète (lire infos pratiques). L'occasion pour le grand public de découvrir la démarche et les objectifs de Diabolo. « Notre action suit deux axes : permettre au patient de prendre en charge sa maladie et aider les professionnels à mettre en place le suivi du malade, grâce à une meilleure coopération et une meilleure transversalité entre spécialistes » explique Éric Drahi, coordinateur médical. Concrètement, le malade est accueilli pour évaluer sa pathologie et envisager son comportement face à sa maladie. « Cette stratégie lui permettra de vivre son diabète autrement, en se débarrassant d'un état de culpabilité pour retrouver celui du plaisir. Cet engagement entre soi et soi améliore sa vie au quotidien et le positionne plus sereinement face à sa maladie. » Pour cela, Diabolo propose différents ateliers (activités sportives, diététique, information pour les enfants diabétiques...) et un programme d'interventions et de conférences régulières. « Si nous ne pratiquons pas de soins, nous facilitons leur accès, par exemple, grâce à un plan personnalisé pour gérer les prises de rendez-vous, les examens et les consultations... » Car le but final est bien de rendre le malade « acteur » de sa maladie afin qu'il prenne les bonnes décisions. ■ **MARYLIN PRÉVOST**



➔ **Journée mondiale du diabète, le jeudi 14 novembre, au CRDP : conférence « Comment stabiliser son diabète ? », à 16h ; rencontre avec les associations de malades et le réseau du Loiret, à 17h30 ; et conférence « Nouveaux traitements du diabète », à 20h. Accès libre et gratuit.**

➔ **Diabolo Orléans Loiret, 55 rue Eugène-Turbat : 02 38 51 13 76 ou reseau.diabolo@wanadoo.fr. Conférences, à 14h, salle de la Cigogne : « Qui fait quoi ? Le suivi du diabète » le 5/11 et « La place des plantes et des médicaments dans le traitement » le 3/11.**

... SAINTE-CÉCILE

EN AVANT LA MUSIQUE !



Cette année, le comité de quartier de Saint-Marceau associe son 11^e radio-crochet à la fête de la Sainte-Cécile. Ainsi, le vendredi 22 novembre, à 20h30, les chanteurs, interprètes, auteurs-compositeurs amateurs concourent en finale, devant le public et un jury de professionnels, à la Maison des arts et de la musique. Les pré-sélections ont lieu le mercredi 20 novembre, à 20h30, à la MAM (renseignements et inscriptions aux auditions sur www.saint-marceau.com ou à La Clavithèque au 02 38 56 05 50). Tous les styles sont les bienvenus. Chaque candidat repartira avec l'enregistrement de son passage, et les heureux gagnants avec les micros d'or, d'argent, le coup de cœur du jury et le prix du public. Cette « mise en oreille » se conclura le samedi 23 novembre, à 20h30, par le concert de la Sainte-Cécile, à la MAM (8€, gratuit pour les moins de 12 ans). Brigitte Lecoq, accompagnée au piano par Jacky Le Poittevin, interprétera « Avec Barbara ». La première partie sera assurée par Les Voix de Saint-Marceau, gagnants de précédents radio-crochets. ■ **MARYLIN PRÉVOST**

BLOC-NOTES

DIMANCHE 3 NOVEMBRE

Concert « orgue et percussions » programmé par l'association des Amis des orgues, en l'église Saint-Maceau, à 17h (10€, tarifs réduits)

JEUDI 14 NOVEMBRE

Réunion publique sur les travaux de requalification de la rue Fosse-de-Meule, à 18h30, salle de la Cigogne (date susceptible d'être modifiée – renseignements en mairie de proximité)

MERCREDI 4 DÉCEMBRE

Distribution des chocolats, de 10h à 17h, et animation dansante avec l'orchestre Jérôme Richard à 14h, proposées par le service municipal des Aînés, salle de la Cigogne

JEUDI 5 DÉCEMBRE

Distribution des chocolats, de 10h à 17h, et animation dansante avec l'orchestre Café de Paris à 14h, proposées par le service municipal des Aînés, salle de la Cigogne

EN BREF.....

PLANTATION ÉCOLIÈRE

La sensibilisation à l'environnement commence dès le plus jeune âge. Le 25 novembre, 160 enfants des classes de CE2 des écoles publiques et privées de Saint-Marceau planteront un arbre dans le quartier (choix du lieu en cours). Un rallye découverte et un goûter offert par le comité de quartier Saint-Marceau complèteront ce geste « responsable ».

PLACE SAINT-CHARLES

Une opération de gros entretien est programmée, en novembre, par la Mairie, sur la place Saint-Charles. L'intervention consiste à nettoyer la place, à entretenir la signalisation verticale et horizontale ainsi que la voirie et le mobilier urbain. Rens. : 02 38 68 31 17.

PARTITIONS ENCHANTERESSES, SENSIBLES ET ÉMOUVANTES. JEU DE MATIÈRE, D'OMBRE ET DE COULEURS. AFFICHES STUPÉFIANTES, DÉCONCERTANTES ET INNOVANTES. EN MUSIQUE, EN EXPOSITIONS ET EN IMAGES, LA NOUVELLE SAISON S'ANNONCE FORMIDABLE !



ZÉNITH

Après une saison au Zénith – 130 000 spectateurs en 2012 soit la meilleure fréquentation depuis 2006 – la salle de spectacles orléanaise continue de miser sur les fondamentaux. À savoir, comme le dit Gérard Thénot, maître des lieux : « *Jouer la carte de la diversité et décliner toutes les formes de spectacle vivant, pour créer une émulation dans la profession et apporter du bonheur aux gens.* » Fort de ce précept, le public devrait en voir de toutes les couleurs cette année encore : de la chanson au cirque en passant par l'humour, la magie, les danses folkloriques, les comédies musicales ou encore la musique classique. « *Il est également important de proposer de la danse classique ou de l'opéra dans une grande salle comme la nôtre, avec sa jauge de près de 6 000 places,* souligne le directeur. *Cela fait partie de nos missions de démystifier ces morceaux de bravoure, de faire en sorte que le public se les approprie.* » Cap donc sur 45 rendez-vous incontournables, parmi lesquels : le retour de **Muriel Robin** et la tournée épique d'**Indochine** [5], en novembre ; **Roméo et Juliette** [2] sublimement interprété par le Moscou Théâtre Ballet, et l'envoûtante **Vanessa Paradis** [3], en décembre ; la vedette des **comedy club** à New York, Sami dit **Le Comte de Bouderbala**, en février ; le showman **Christophe Maé**, en mars ; et le chouchou de ces dames **Patrick Bruel**, en mai. Et comment passer à côté des phénomènes artistiques :

IAM [4], légende du rap de retour avec un album événement, « Les Arts martiens » (8 fév.), le poète des temps modernes **Stromae** [6], auréolé des tubesques « Papaoutai » et « Formidable » (7 mars) et Robin des bois avec **M Pokora** [1], déjà à un triomphe à Paris (28 mai) ? Un grand cru !



1 rue du Président-Schumann, programme sur www.zenith-orleans.fr
DIRECTEUR : Gérard Thénot

FORMIT

L'ASTROLABE

Sensibiliser une multitude de publics aux musiques actuelles. Plus qu'un credo, c'est une raison d'être pour l'Astrolabe, qui concentre principalement, cette année encore, son action sur trois fronts. Premièrement, l'accompagnement des jeunes artistes de la scène orléanaise et extra-orléanaise, à travers des filages scéniques, des préparations de tournée, des résidences de création (ex : Mesparrow ou l'artiste réunionnaise, **Nathalie Natiembé** [9]). Deuxièmement, la mise en œuvre d'actions culturelles fortes et ciblées comme des ciné-concerts à la maison d'arrêt, des rencontres artistiques avec les publics du Centre régional d'information jeunesse (Crij) ou du centre social de l'ADAGV, des interventions dans les lycées... Troisièmement – partie émergée de l'iceberg – la diffusion et la production de concerts. Pop, rock, rap, reggae, metal, world... Toutes les esthétiques musicales ont le vent en poupe à l'Astro et les têtes d'affiche, jeunes talents et autres découvertes incroyables se partagent le gâteau artistique. « *Ça va twister grave* », promet Fred Robbe, le directeur du temple des musiques actuelles. Notez d'ores et déjà dans vos agendas : le choc **Fauve**, groupe animal et poétique au milieu de l'arène (27/11) ; le concert-événement de **Stromae** [6] (30/11, complet) ; la venue de la perle rock **Anna Calvi** [7] (5/12) ; le rêve éveillé au nom d'oiseau, **Mesparrow** [8] (12/12) ; l'élégance et le swag de **Patrice**, nouveau roi d'un reggae teinté de hip-hop (22/03). Pas le temps de souffler pour l'Astrolabe qui prépare activement son avenir, réfléchissant avec ses équipes et partenaires à un projet culturel et artistique, à un nouvel équipement qui devrait faire briller les musiques actuelles encore plus haut dans le ciel orléanais, d'ici quelques années. 15 ans décidément, le bel âge pour l'Astro, en plein émoi adolescent !

1 rue Alexandre-Avisse - 02 38 54 20 06
www.astrolabe.net
contenus vidéo : www.youtube.com/user/AstrolabeTV
DIRECTEUR : Frédéric Robbe

© DEF JAM

© EMMA PICO

ORCHESTRE SYMPHONIQUE

Après une saison dédiée au ***Diable et au Bon Dieu***, voguant entre sacré et profane, l'Orchestre symphonique d'Orléans aborde cette année les rivages glacés de la **Russie éternelle**^[10]. Un voyage musical romantique et exacerbé, hanté par les fantômes de compositeurs enflammés. Cet envoûtant mélange d'œuvres célèbres magistrales et de découvertes audacieuses, souvent jouées pour la première fois à Orléans, est la marque de fabrique d'un chef d'orchestre investi, Jean-Jacques Kantorow. L'âme slave dans toute sa splendeur se manifesterà à travers ***Roméo et Juliette*** de Tchaïkovski (22-24/11), ***Une nuit sur le Mont Chauve*** de Moussorgski et le dernier concerto pour piano de Prokofiev (16-18/05), le ***Stabat Mater*** de Dvorak. Des pépites rares viendront enchanter les oreilles des spectateurs, hypnotisés par les mystérieux Chostakovitch, Borodine, Khatchaturian. Autant d'airs évoquant les steppes, les soldats, les pas des chevaux, la chapelle d'une abbaye, le palais d'un tsar... Pour prêter main forte à l'ensemble orléanais, nombre de solistes seront au rendez-vous, comme le violoniste **Nemanja Radulovic**; le lauréat du dernier Concours international de piano d'Orléans, **Christopher Guzman**, ou encore le trompettiste et corniste **David Guerrier**. Donné en l'église Saint-Pierre-du-Martroi, le traditionnel concert de Noël, sous la direction de Marius Stieghorst, fera revivre une page somptueuse de la musique du 19^e siècle: ***la Messa di gloria*** de Rossini. Belle étincelle...



© JÉRÔME GRELET

33

MUSIQUE ANCIENNE ET PIANO

Porté par les Amis de l'orgue et du Temple, le festival de musique ancienne d'Orléans fête son grand retour dans la cité, du 23 mars au 13 avril. Sous la baguette magique de Patrick Cöhen-Akenine, chef d'orchestre des Folies Françaises, ce sont cette année les musiques baroques françaises qui feront frémir les amoureux de Charpentier, Couperin, Rameau... Envoyée également au programme avec **Orléans concours international**^[11], dans une année faste, puisqu'en 2014 son concours à la renommée mondiale viendra enchanter le public, du 7 au 15 mars.



11

Les Amis de l'orgue et du temple :
www.aot-orleans.org - 02 38 53 47 20
Infos sur www.oci-piano.com

Orléans concerts, 4 place Ste-Croix - 02 38 53 27 13
www.orchestre-orleans.com
Billetterie des concerts, auprès du Théâtre d'Orléans,
ouverte dès le 12 novembre



DIABLE

SALLE DE L'INSTITUT

Patrimoine précieux pour les Orléanais, écrin magique pour les mélomanes, la salle baroque au décor de conte de fées continue de vibrer au son d'une musique qui adoucit les mœurs. Sa partition au quotidien: croisement des partenaires et défis musicaux, entre chocs contemporains et perles classiques. Lieu de rencontres culturelles et de mixité sociale, le Conservatoire chante un air moderne et vivant cette saison. Une envie de susciter la curiosité qui se manifeste par un partenariat soutenu avec l'Astro et le théâtre Gérard-Philipe, des résidences de projets musicaux et des rencontres avec des artistes. Parmi les temps forts en 2014: un opéra de chambre avec les talents maison, ***Pion prend tour en Dg***^[13] (26/01), un concert-découverte des instruments exotiques (19/02), un festival dans la ville autour des instruments à vent (14-25/05), et un rallye musical jeune public ***Les aventuriers de l'archet perdu***^[14] (17/05). Côté **Fortissimo**, rois de la musique de chambre, les étoiles musicales brilleront aussi dans le ciel de l'Institut. Au rendez-vous: le **Trio Guarneri** de Prague (22/11) et le **Quatuor Zaïde** (17/01); la pianiste **Zhu Xiao-Mei**^[12], très rare sur scène (14/02); le jeune prodige **Daniil Trifonov**, dans un programme Schumann (11/04) et des Nocturnes romantiques (7/06). Impossible également de passer à côté des partenaires de choix, les **Folies Françaises**, présents à travers des concerts-prélude au festival de musique ancienne d'Orléans (22/01-16/02), et **Orléans concours international**.

Conservatoire, 4 place Sainte-Croix - 02 38 79 21 33
DIRECTRICE DU CONSERVATOIRE: Agnès Hervé-Lebon
Fortissimo, 36 rue Jeanne-d'Arc - alexandre@ousson.com
Folies Françaises - 02 38 62 75 30
Matinées du piano, entrée libre - oci.piano@wanadoo.fr



12



13

14

© CERCL



MUSÉUM

Des découvertes scientifiques, des voyages inattendus, des expériences fortes. Bien dans sa ville et son époque, le Muséum garde le cap, établi depuis le passage au troisième millénaire. Son « nouveau » credo : être un laboratoire de la biodiversité, un lieu éducatif offrant une aide à la lecture des enjeux de notre société contemporaine. Colloques, rencontres, conférences émaillent ainsi une saison qui s'appuie sur un patrimoine naturel hors du commun. À l'image du rendez-vous international autour du balbuzard pêcheur, organisé début octobre, en présence notamment d'**Allain Bougrain Dubourg**^[3].

6 rue Marcel-Proust - 02 38 54 61 05



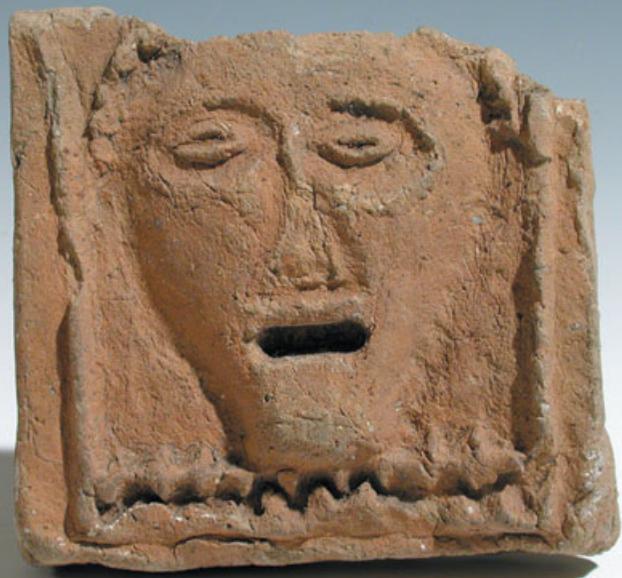
Le Muséum ne ménage pas non plus ses efforts en matière d'expositions. Dernier événement en date : **«Cannelle et saphir: le voyage oriental des épices et des gemmes»**^[1-2], visible jusqu'au 31 août prochain. Muscade, diamant, rubis, safran... Des pierres et des saveurs exotiques, à travers le monde et le temps. Toujours dans cette volonté de partager avec le public, de susciter son étonnement, l'établissement reprend son exposition phare, en partenariat avec Centre sciences, **«Les insectes bâtisseurs»**^[4] (1^{er} février - 31 août). Place aux insectes – fourmis, abeilles, guêpes, termites, frelons asiatiques – qui élaborent leurs « sanctuaires » tout autour de nous. Fourmilières, termitières, nids revêtent des formes, architectures, caractéristiques différentes, élaborées par ces insectes sociaux. Pour regarder et apprendre autrement, tous ensemble.



MUSÉE DES BEAUX-ARTS

Année riche en événements et en partage d'émotions pour ce fleuron des établissements orléanais qui a fait de l'échange et de l'ouverture ses maîtres mots. « En 2014, un musée des Beaux-Arts doit être un lieu de rencontre du public avec l'art ancien et l'art contemporain, avec les créateurs, et avec d'autres publics issus de différents établissements et pratiques artistiques, martèle Bénédicte de Donker, conservateur adjoint. C'est aussi un lieu d'éducation pour les enfants, et d'éducation au regard pour les adultes. » En droite ligne de ces fondamentaux, cap sur une flopée de conférences, de projections, de rendez-vous jeune public, et d'autres expositions interactives – dans les vitrines ou le cabinet d'arts graphiques – dédiées aux jeunes artistes (**Renaud Allirand** jusqu'au 8 déc., **Stéphane Hussein**^[3] du 30 janv. au 29 juin, **Marie Wolf**^[7] du 15 mai au 22 juin). Grande nouveauté de la saison : la mise en place d'ateliers créatifs pour les adultes, autour du « papier », griffonné, sculpté, coloré, découpé... Une session inédite animée par une artiste plasticienne, mêlant arts plastiques, collections et écriture. Après la double exposition yin et yang consacrée à **Josef Nadj**^[4] et **André Robillard**^[5] (jusqu'au 26 janv.), le temps fort du début d'année 2014 sera à n'en point douter le périple archéologique **«Regards sur Orléans: archéologie et histoire de la ville»**^[6]. Une nouvelle exposition patrimoniale inscrite dans le cadre du label Ville d'art et d'histoire, vue comme un état des lieux des grands chantiers de fouilles archéologiques menés aux quatre coins de la ville. En tête, la fontaine de l'Étuvée, le parking du Cheval-Rouge ou la place de l'Étape. Encore !

1 rue Fernand-Rabier - 02 38 79 21 55
Renseignement atelier créatif pour adultes :
crime@ville-orleans.fr

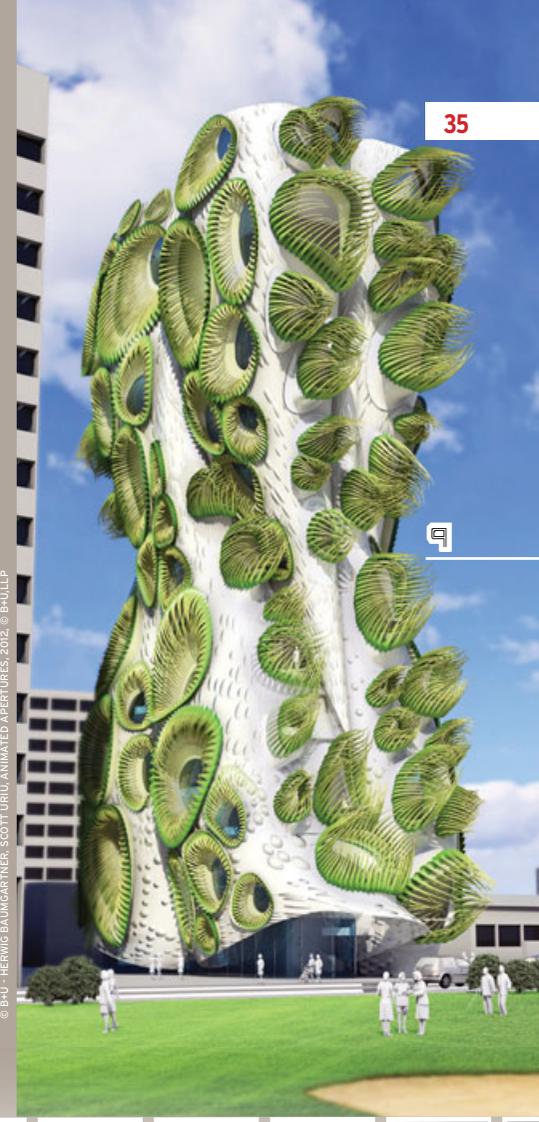


© SERVICE ARCHÉOLOGIQUE MUNICIPAL

LES TURBULENCES - FRAC CENTRE

88 rue du Colombier - 02 38 62 52 00
www.frac-centre.fr

Quelle année pour le Fonds régional d'art contemporain ! L'inauguration en grande pompe, en présence de la ministre de la Culture, d'un nouveau bâtiment futuriste, habillé d'une peau de lumière. Le lancement d'**ArchiLab**^[9], laboratoire de recherche international faisant le lien entre architecture numérique et nature, qui démarre sur les chapeaux de roue (10000 visiteurs en l'espace d'à peine un mois). La curiosité des Orléanais, petits et grands, fascinés par ces environnements interactifs, ces installations futuristes et ces pavillons simulant la croissance du vivant. Après quelques sueurs froides dues au retard dans les travaux, le Frac peut se targuer d'avoir réussi son pari avec ses trois Turbulences de verre, symboles d'un lieu ouvert sur la ville associant art et architecture. Écrin parfait pour abriter une formidable collection, réunissant plus de 600 œuvres d'artistes, 800 maquettes, 15 000 dessins d'architectes. Outre ArchiLab, visible jusqu'au 2 février, l'équipe emmenée par Marie-Ange Brayer organisera de nombreuses manifestations tout au long de la saison. Expositions thématiques, projections de films, performances, concerts, rencontres avec des designers, cours sur l'art contemporain et l'architecture donnés au sein d'une université populaire, workshop... Autant d'actions qui permettront aux différents publics de s'approprier ce nouvel espace et d'être sensibilisés à l'architecture de prospection et à l'art contemporain. En synergie avec ses partenaires locaux, le nouveau Frac invitera aussi d'autres disciplines comme la danse, la gastronomie, les sciences ou la musique electro, rendez-vous insolites et inattendus à découvrir lors des **Samedis turbulents**, une fois par mois.



© B+U - HERWIG BAUMGARTNER, SCOTT URRU, ANIMATED APERTURES, 2012. © B+U+LLP

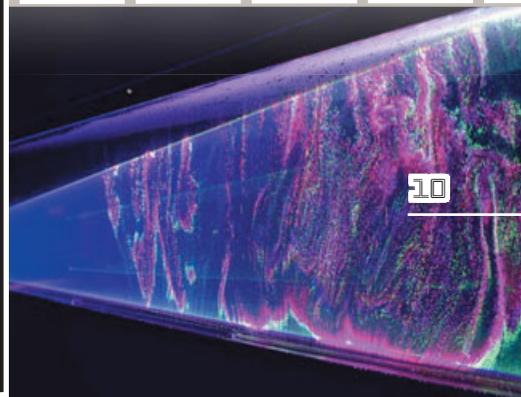
10

COLLÉGIALE ST-PIERRE-LE-PUELLIER

Lieu plébiscité par les talents du cru, comme les **Artistes orléanais** ou le **Grenier à sel** qui aime à y tenir salon. Territoire privilégié pour l'imaginaire et le croisement des pratiques artistiques. L'église millénaire compte bien tirer son épingle du jeu cette saison encore, en proposant des parcours visuels qui donnent à réfléchir et à ressentir. Entre numérique, image, design ou encore street art, l'objectif est de créer un lien vivant entre le public et la création sous toutes ses facettes.

Le voyage débute avec le festival **Orléanoïde 2.0**^[10], implanté à la Collégiale avec une multitude d'installations toutes plus inventives les unes que les autres (23/11-8/12). En 2014, les étudiants de l'Esad vont s'emparer des travées et du cœur avec leurs créations interactives estampillées **«Construire/Écrire l'espace»** (15/02-16/03). Une réflexion traversée par la transdisciplinarité : architecture, art, ingénierie, histoire, philosophie, économie... Poursuivant passionnément son exploration du courant street art et sa collaboration fructueuse avec la galerie Magda-Danysz, la Collégiale va être « revisitée » par **Sambre**^[11], artiste sensible au profil atypique, venu au graffiti par la danse hip-hop avant de suivre sa propre route artistique, étonnante (24/05-13/07) ! Le jeune homme aime à travailler la matière pour la faire renaître. Son pari fou à Orléans : créer une installation à l'échelle de l'architecture du lieu, inspirée par son volume, son espace et sa lumière, et par l'environnement et l'histoire même de l'église. Une œuvre brute et gigantesque comme un phare pour l'art contemporain dans la cité.

Cloître St-Pierre-le-Puellier
02 38 79 24 85



10



© JÉRÔME COTON - LES BAINS - MAGDA DANYSZ

11



Médiathèque d'Orléans - 1 place Gambetta - 02 38 68 45 45

www.bm-orleans.fr
médi@thèque Maurice-Genevoix - 1 place du Minouflet
02 38 68 44 52

RÉSEAU DES MÉDIATHÈQUES

Véritable bouillon de cultures et carrefour de savoirs, le Réseau des bibliothèques vient d'entrer dans une nouvelle ère... celle du numérique! Et ce grâce à la mise en ligne, début octobre, du portail Aurelia, bibliothèque numérique donnant accès en un seul clic à un monde insoupçonné: 23 000 documents issus des collections rares et précieuses de la Médiathèque, couvrant cinq siècles d'histoire (<http://aurelia.orleans.fr>)^[1]. Pour s'inscrire profondément dans cette déferlante numérique, les sept bibliothèques de quartiers vont petit à petit basculer en médiathèques, se dotant d'accès Internet, de Wi-Fi, de tablettes, de supports CD, DVD... et offrant le même niveau de services partout à Orléans. Inauguration symbolique et festive du «nouveau» réseau, en février prochain. Avant cela, une grande exposition mêlant création contemporaine, papiers peints, reliures dominotées^[2] et numérique – sous sa facette outil culturel et objet artistique – va placer la Médiathèque au centre de tous les regards (début 2014).

Au quotidien, nombre d'expressions artistiques croisées continuent de faire battre le pouls du réseau. Pêle-mêle: lectures musicales, ciné-concerts et autres concerts-conférences (comme celui autour de *Dartagnan* imaginé par l'ensemble La Rêveuse, en janvier). À l'honneur également au cours de la saison, les arts vivants et éphémères, l'expression urbaine et le cirque. Des rendez-vous ludiques, drôles, accessibles à tous sont ainsi prévus, comme un spectacle de clowns, les *Serial Tulleuses*^[1] (février), ou des temps forts consacrés au rap ou au slam. Autre thématique chère au cœur des amoureux du livre, «la littérature, la traduction et l'oralité», qui se déclinera en une série de contes et spectacles pour enfants, de récits contés, réécrits et réadaptés pour adultes, en une rencontre avec l'auteur et réalisateur *Mike Leigh* (novembre et décembre)... «Être à l'écoute, partager, faire ensemble» sont les leitmotivs du réseau qui poursuit la création de synergies et de partenariats forts (Orléans'Jazz, Mois du film documentaire, Printemps des poètes). Enfin 2014 sera l'année des commémorations, celle du **tricentenaire de la bibliothèque municipale, du centenaire de la guerre 14-18 et de la disparition de Max Jacob**^[5].



LE 108

Une fabrique d'un genre nouveau, culturelle, artistique et citoyenne. Telle est l'identité affirmée du 108, lieu unique et atypique à Orléans, «*espace de curiosité positive, de fabrication et d'imagination*», dicit son directeur enflammé, Marc-Antoine Perdereau. Dans cette maison bouillonnante, qui fut une ancienne distillerie, confiserie et chocolaterie au 18^e siècle, vingt-deux structures professionnelles, réparties en pôles «image et création numérique», «danse», «musique», «théâtre», «arts plastiques», et «solidaire et social», œuvrent quotidiennement. Leur objectif: développer des projets artistiques et mutualiser leurs savoirs, avant de présenter leurs spectacles un peu partout en France et en Europe (ex: Jasmina Prolic, Théâtre de la Valse, Théâtre de l'Imprévu...). Fourmillant d'activités parfois nébuleuses pour le néophyte, le 108 sait aussi se mettre dans la lumière, proposant aux différents publics projections de films, lectures, débats, expositions, petites formes, concerts, ateliers muppets et autres bals populaires. Cette saison 2013-2014 est l'occasion de fêter les **10 ans du collectif 108** qui fait vivre et connecte les énergies de cette grande bâtisse de 4 500 m². Parmi ses grands rendez-vous: une «**invasion**» artistique du quartier **Bourgogne** au printemps (théâtre mobile, projections grands formats, musique, dînette...) et la **fête du gardien**, en juin, pour célébrer dans l'allégresse les «travailleurs maison». Assurément, le 108 n'a pas fini de surprendre son monde...

108 rue de Bourgogne - 09 53 85 63 40
<http://le108.org>





CENTRE CHARLES-PÉGUY

Provisoirement fermé aux visiteurs en raison de travaux

de restauration, le musée et centre documentaire, dédié aux recherches sur l'écrivain Charles Péguy et son époque, rouvrira ses portes en décembre. Avec un événement: l'exposition «**Point de vue, images d'un monde**»^[7]. Sorte de panorama «people» et ludique des têtes couronnées d'Europe (7/12-5/09). Nicolas II de Russie, la reine Victoria, Léopold de Belgique..., comme aucun livre d'histoire ne pourra jamais les raconter!
11 rue du Tabour - 02 38 53 20 23

MAISON JEANNE D'ARC

La Maison Jeanne d'Arc n'en finit pas d'enchanter et de faire voyager le public. Métamorphosée en 2012, à l'occasion du 600^e anniversaire de la naissance de la Pucelle, la bâtisse accueille au rez-de-chaussée une salle multimédia abritant bornes interactives, cartographie des batailles, frise chronologique et espace de projection dédié à l'épopée de Jeanne d'Arc. Quant aux trois étages supérieurs, ils sont réservés au centre de recherche et de documentation, composé de 37000 documents hors du commun, consultables, sur rendez-vous, dans la salle du premier niveau. Une plongée stupéfiante!
3 place de Gaulle - 02 38 52 99 89

MUSÉE HISTORIQUE ET ARCHÉOLOGIQUE DE L'ORLÉANAIS

Double fonction pour ce musée fleuron de la ville d'Orléans qui évoque à la fois le souvenir de la libératrice à travers une salle dédiée à Jeanne d'Arc unique en son genre, et l'époque gauloise et gallo-romaine avec la présentation du trésor de Neuvy-en-Sullias, étonnant ensemble de bronzes d'époque parvenus intacts jusqu'à nous. Un voyage fascinant dans l'histoire!
square Abbé-Desnoyers - 02 38 79 25 60

CERCIL-MUSÉE MÉMORIAL DES ENFANTS DU VEL D'HIV

Année mouvementée pour ce lieu de mémoire et de recherche, chargé de mettre en lumière un passé longtemps resté dans l'ombre: l'internement des juifs et des tsiganes dans les camps de Pithiviers, Beaune-la-Rolande et Jargeau. Son calendrier est rythmé par des rendez-vous émouvants et pédagogiques: projections, rencontres avec des témoins,

concerts, visites... Cette saison, le Cercil a pour objectif d'aller à la rencontre de lieux et de publics différents pour continuer à faire œuvre de médiation et de sensibilisation. Le musée-mémorial restant au cœur – sensible – de son action, nombre d'expositions y sont prévues. À venir notamment: «**La musique internée**», tableau inédit retraçant trois histoires de musiciens internés dans les camps du Loiret qui firent de la musique une arme pour résister (10/12-2/03).

45 rue du Bourdon-Blanc 02 38 42 03 91

GALERIE BASTIDE

Rien n'arrête Gil Bastide, amateur d'art éclairé, désireux de partager sa passion avec le plus grand nombre. Dans sa galerie intime et chaleureuse, s'entrecroisent monts et merveilles: la palette de couleurs chaudes de **Florence Dias Looten** (14/11-7/12), les scènes de vie intemporelles de **Rousselet** (fin janv.-début fév.), les fenêtres imaginaires et poétiques de **Cédric Vannier** (avril). Les jolies choses!
225 rue de Bourgogne - www.gilbastide.com

GALERIE LE GARAGE

«*Si vous pouviez le dire avec des mots, il n'y aurait aucune raison de le peindre.*» Michel Dubois a fait sienne la maxime d'Edward Hopper, transformant la maison familiale en écrin dédié à l'art contemporain. Une belle aventure qui fête ses 10 ans avec une exposition-célébration à la fois bluffante et émouvante, à découvrir jusqu'au 24 novembre: «**Point rouge...**», rétrospective des trente accrochages qui se sont succédé au cours de la décennie, et salut amical de trente peintres touchés par l'abnégation et la passion du galeriste orléanais...
8 rue de Bourgogne - 06 08 78 34 02

GALERIE DU LION

Perle unique en son genre à Orléans, fenêtre ouverte sur la nature et le monde animal, la galerie du Lion continue de faire rugir de plaisir les visiteurs-aventuriers. Au programme, dépaysant à souhait: un rendez-vous dédié aux photographes européens ayant brillé au fameux concours de la **GDT European Wildlife Photographer of the Year**^[8] (janv.-mars), une exposition sensible orientée sur la macrophotographie, puis une galerie de portraits de la faune et la flore orléanaise (été). Surprenant!
6 rue Croix-de-Malte - 02 38 73 64 12



GALERIE QUAI 56

Un lieu propice à la rêverie, à la poésie et à l'enchantement. La galerie de Dominique Dupuis-Ferrand poursuit ses pérégrinations artistiques à travers un volet d'expositions toutes plus imaginatives les unes que les autres. Vont ainsi se succéder un regard croisé entre peinture et céramique (jusqu'au 17/11) et un dialogue sensible entre la plasticienne **Catherine Legrand**^[9] et la photographe **Sophie Carles** (7-31/12). Suite du facétieux voyage entre aquarelles, sculptures, dessins et street art. De quoi mettre en lumière et en ébullition les talents locaux!
56 quai du Châtelet - 09 53 76 67 26



POCTB

Le collectif spécialisé dans la création et la diffusion de l'art contemporain intensifie le rythme de ses cartes blanches, avec pas moins de 5 expositions entre février et juin, (4 monographies et une exposition hors les murs). Parmi les chocs artistiques: la venue de **Gisèle Vienne**, en collaboration avec la Scène nationale (fév.), la découverte de **Josué Rauscher**^[10] et ses sculptures «involontaires», et de **Mario d'Souza** et ses fascinants «objets de récupération» (printemps). En attendant, l'artiste **Julien Brunet** présente «Défragmentation», jusqu'au 17 novembre. Étonnantes formes géométriques simulant chocs et explosions pour mieux habiter l'espace.
20 rue des Curés - 06 30 35 50 57



Et aussi: Archives municipales, CCNO, galerie de l'École (Esad), Mixar...

VÉRITABLE FLEURON DE L'ÂÉRONAUTIQUE, LE PREMIER EXEMPLAIRE DE SÉRIE DE L'AVION A400 M, BAPTISÉ «VILLE D'ORLÉANS», A REJOINT SA BASE D'ORLÉANS-BRICY, QUI DEVIENT AINSI LE CENTRE NÉVRALGIQUE DU TRANSPORT AÉRIEN MILITAIRE FRANÇAIS.



LE PREMIER A400 M SUR SA BASE

45,10 mètres de longueur, 42,40 m d'envergure, 14,70 m de hauteur, une soute de 340 m³ lui permettant d'embarquer 116 parachutistes, ou 2 hélicoptères d'attaque Tigre, ou 2 camions de 5 tonnes équipés de canons 105 mm. Un mastodonte ultra-polyvalent, à la puissance et à la technologie embarquée sans pareil sur le marché mondial.

La livraison officielle, lundi 30 septembre, du premier exemplaire de série de l'Atlas (A400M) à l'armée de l'air française, sur la base aérienne d'Orléans-Bricy, n'est donc pas passée inaperçue. Ni pour les Orléanais, qui ont eu la chance de l'apercevoir fendre noblement le ciel et notamment survoler la cathédrale, ni pour les nombreux officiels présents sur le tarmac de la BA 123.

«Avec l'Atlas, nos forces aériennes se tournent vers l'avenir. Cet avion va pratiquer (...) les théâtres parmi les plus dangereux en disposant de capacités tactiques aujourd'hui inégalées», a déclaré le ministre de la Défense Jean-Yves Le Drian, au sortir du vol inaugural entre Séville (où le MSN7, son autre nom, a été

construit) et Orléans-Bricy, la seule base dédiée à l'accueil du gros porteur en France.

Avion stratégique et tactique multirôle, amené à remplacer à terme les appareils Transall et Hercules (en service respectivement depuis 1967 et 1987), le dernier-né d'Airbus military n'est en effet pas dépourvu de qualités, qui en font selon le ministre, un appareil «sans concurrence», un terrain stratégique qu'il faut donc «occuper pour les 7 à 10 ans à venir». Il était d'ailleurs la vedette du dernier salon aéronautique du Bourget et du défilé militaire du 14 Juillet.

Fruit de la coopération militaire et industrielle entre les États européens partenaires, «il est capable de franchir 8700 km sans escale, de larguer vivres et médicaments à très basse altitude, d'assurer l'évacuation de blessés, de voler à très haute altitude et de ravitailler les avions de chasse, de poser sa charge au plus près du front sur des terrains non préparés, même du sable, d'assurer l'exfiltration de ressortissants français...», liste pêle-mêle le lieutenant-colonel Paul Creuset, chargé de la mise en service de l'appareil (lire par ailleurs).

Orléans, centre névralgique du transport aérien militaire français

Plateforme historique du transport aérien militaire depuis le milieu des années 1950, la BA 123 (base aérienne d'Orléans-Bricy), une des plus importantes de l'armée de l'air avec plus de 2500 personnes sur site, a donc tout logiquement été choisie pour accueillir le «beau bébé», ainsi que ses futurs petits frères. Pour préparer l'accueil du gros porteur, d'importants travaux d'infrastructures ont été menés sur le site, de la modernisation de la tour de contrôle à la construction d'impressionnants hangars métalliques de 360 m², optimisés pour la maintenance du MSN7 et de son jumeau, qui devrait le rejoindre avant la fin de l'année 2013. «Une fierté» pour le député-maire Serge Grouard, au même titre que la plaque avec les armoiries de la ville, apposée sur la carlingue de l'Atlas, baptisant officiellement le tout premier exemplaire de série de l'A400M «Ville d'Orléans». «Confortant ainsi l'importance de la base aérienne et la vocation interarmées de la base de défense», conclut l'édile.



« L'armée de l'air a choisi de baptiser symboliquement son 1^{er} Atlas du nom de la ville d'Orléans, soulignant l'ancrage de l'aéronautique militaire dans la région orléanaise depuis près de 100 ans, et témoignant du lien affectif durable et réciproque établi entre la communauté militaire et sa ville de garnison. » (Lors de l'inauguration de l'A400M)



© JÉRÔME GRELET

À gauche, le lieutenant-colonel Paul Creuset, chef de la MEST (Multinational entry into service team) et le lieutenant-colonel Olivier Luneau, chef adjoint de la MEST



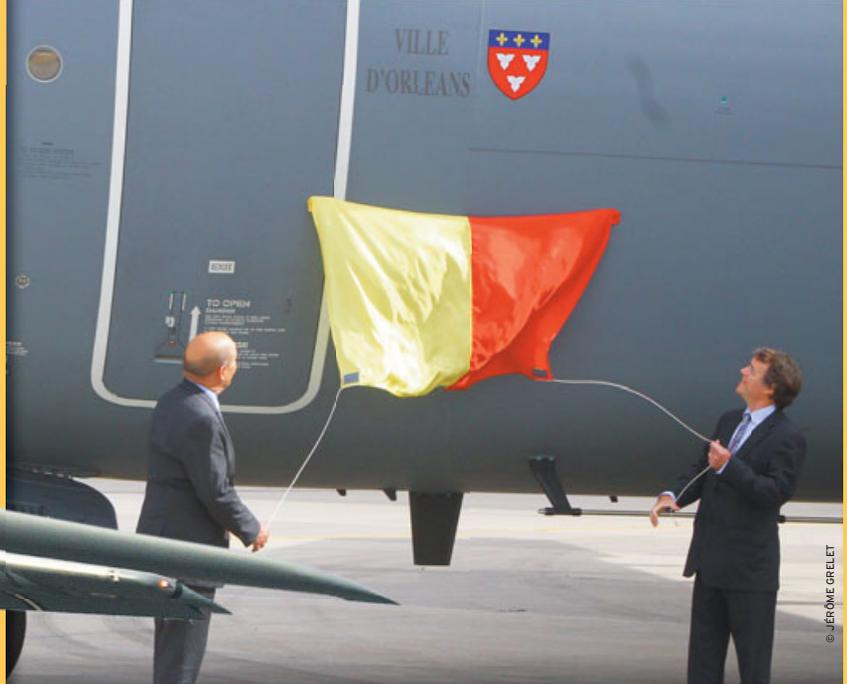
© JÉRÔME GRELET

Questions au lieutenant-colonel Olivier Luneau, chef adjoint de la MEST

« Impressionné par sa manœuvrabilité en vol »

Vous avez été un des tout premiers à vous installer aux commandes de l'Atlas. Votre réaction ?

Olivier Luneau : J'étais jusque-là pilote sur Hercules, et on a franchement l'impression de franchir une étape. Au-delà de ses performances, qui lui permettent notamment de voler 2 fois plus vite que le Transall, de faire par exemple l'aller-retour avec le Mali dans la journée sans escale, de voler à basse altitude, de réaliser un poser d'assaut, de réaliser des largages à très haute altitude, j'ai été impressionné par sa manœuvrabilité en vol, quasi-identique à celle d'un avion de chasse ! Ce qui, pour un avion de transport, est quelque chose d'exceptionnel. De plus, c'est un avion très silencieux, très agréable à piloter.



© JÉRÔME GRELET

QUESTIONS À ...

Serge Grouard, député-maire d'Orléans, Colonel de Réserve

« C'est la base de défense d'Orléans dans son ensemble qui est confortée »

Pourquoi la livraison de l'A 400 M était-elle très attendue par l'Armée ?

L'arrivée de l'A 400 M est une très bonne nouvelle pour deux raisons. D'une part, parce que nous en demandons toujours plus à nos militaires, notamment, en interventions extérieures – Afghanistan, Libye, Mali... – et que dans ces opérations, le transport militaire joue un rôle fondamental. D'autre part, parce que les avions de l'Armée de l'air sont anciens, vétustes pour certains, et qu'il fallait impérativement disposer de ce nouvel avion... sauf à renoncer à notre capacité de projection ! Avec un certain nombre de collègues parlementaires, nous avons fait le maximum pour qu'enfin cet avion soit en dotation dans nos armées et qu'Orléans Bricy soit la base de référence.

C'est une très bonne nouvelle pour le territoire orléanais...

À l'heure où, malheureusement, des fermetures de bases sont en cours, celle d'Orléans Bricy se voit pérennisée et confortée comme principale base pour ce transport militaire. Des investissements très importants ont été réalisés pour accueillir cet avion et plus de 2 000 hommes et femmes. Des équipages viendront se former ici. De plus, l'A 400 M est un projet européen ; Orléans-Bricy, et c'est ce que je défends, a vocation à devenir une base militaire européenne.

C'est donc la base de défense d'Orléans dans son ensemble qui est confortée, avec ses différentes unités : le 12^e régiment cuirassiers (Armée de terre), le service de santé des armées, le centre national de soutien opérationnel, le centre de service national et la base aérienne 123 Orléans Bricy.



© JÉRÔME GRELET

L'ÉTAT VEUT-IL NOUS ASPHYXIER?

Groupe de la majorité municipale

Baisse des dotations et désengagement de l'État dans de nombreux domaines de la vie quotidienne, hausse de la TVA, refiscalisation des heures supplémentaires, gel du barème de l'impôt sur le revenu, les collectivités locales comme les particuliers subissent de plein fouet les décisions gouvernementales en cette année 2013.

De l'aveu même du Fonds monétaire international et de la Commission européenne, le taux d'imposition en France atteint un « seuil fatidique ». Les prélèvements sont en effet à un niveau historique. En 2013, 85% des foyers imposables ont vu leur impôt sur le revenu augmenter!

Pour les collectivités, la situation n'est guère plus reluisante avec une baisse cumulée des dotations de l'État de 4,5 milliards d'euros sur la période 2014/2015. Faisant fi, une fois encore, des engagements de campagne qui assuraient un gel des dotations durant le quinquennat, le gouvernement porte ici un coup sévère aux futurs budgets des collectivités. Dure réalité pour les communes qui doivent faire face dès 2014 à une perte sèche de 840 millions d'euros.

Dans le même temps, nous sommes confrontés à des charges supplémentaires directement dictées par l'État: hausses des cotisations sociales, coût de la

réforme des rythmes scolaires, relèvement de la TVA... Entre l'augmentation des dépenses et la baisse des recettes, l'effet de ciseau est sanglant.

Pour le budget à venir, nos marges de manœuvre vont être réduites. Pour la seule année 2014, le manque à gagner pour la ville s'élève à 3M€. A cela s'ajoutent les baisses drastiques de subventions. A l'exemple du domaine culturel où l'État nous annonce une diminution de près de 50% de sa participation au Conservatoire d'Orléans. D'autres suivront. Compenser ces pertes par l'impôt, comme certaines collectivités y ont été contraintes, reviendrait à augmenter la fiscalité locale d'au moins 2 points: tel n'est pas notre choix!

Le sérieux dont nous faisons preuve dans la gestion des deniers publics, notamment dans les dépenses de train de vie de la mairie, nous permet de continuer à respecter notre engagement d'une stabilité des taux des impôts locaux qui demeurent toujours inchangés en ce qui concerne la part mairie. Cette bonne gestion nous permet encore aujourd'hui de poursuivre notre politique d'investissement, source d'activité et d'emplois sans endettement supplémentaire.

A l'heure où nous nous apprêtons à finaliser le budget pour l'année prochaine, un seul mot d'ordre: continuer à répondre aux besoins que vous nous exprimez tout en préservant votre pouvoir d'achat.

BILAN ET JEAN ZAY AU PANTHÉON

Avelino Vallé, conseiller municipal groupe socialiste, Verts et apparentés

Mon mandat de conseiller municipal va s'achever. Élu de l'opposition n'est pas chose aisée.

Dire que ce fut pour moi un épanouissement intellectuel serait très exagéré. J'avais connu, en d'autres temps, une expérience d'élus plus passionnante, mais j'œuvrais, à l'époque, dans la majorité.

Sachant que je ne ferai pas un autre mandat, j'avais décidé de ne jamais intervenir en séance publique, de manière à ne pas indisposer mon groupe et, de ce fait, garder ma totale liberté. Néanmoins, je dois reconnaître que le travail en Commission urbanisme et au CA Semdo fut agréable et enrichissant et je dois rendre hommage à l'esprit amical et républicain qui régna dans ces deux assemblées. Ce fut rarement le cas en séance publique du conseil où la posture prit souvent le dessus sur le fond.

J'espère avoir apporté ma pierre à l'édifice en ayant essayé de défendre les intérêts de tous les Orléanais.

Je profite de cette tribune pour rendre un hommage à Jean Zay.

Il y a 8 ans, avec d'autres, j'avais lancé l'idée de porter J. Zay au Panthéon. Les contacts, les entretiens que nous avons eus avec les 3 derniers Présidents de

la République, les parlementaires, les intellectuels, et les gens simples comme votre serviteur, tous, dans leur grande diversité encourageaient cette heureuse initiative.

En ces temps de turbulences, où les grandes valeurs de notre pays « Liberté, Égalité, Fraternité » sont mises à mal, la République s'honorerait en se réunissant autour de Jean Zay.

Il fut le plus jeune ministre de la 3^e République, plus grand ministre de l'Éducation nationale depuis Jules Ferry, instituant la scolarité jusqu'à 14 ans, le sport à l'école, la médecine préventive, le CNRS, l'ONISEP, l'ENA.

Il fut également ministre des Beaux-Arts, créateur du Palais de la découverte, de la Cinémathèque, réformateur de la Comédie-Française, fondateur du Festival de Cannes.

Gérard Boulanger, dans « L'affaire Jean Zay », écrit qu'il fut l'oublié de la République. Il ne faudrait qu'il soit, de nouveau, oublié par la République.

Le 15 octobre 1940, de sa prison, J. Zay écrivait à Madeleine: « *Mon affaire n'est pas finie parce qu'elle ne le sera que quand Justice sera rendue...* »

Rendons justice à Jean Zay par l'hommage que l'histoire lui doit, donnons, à sa mémoire, le vrai et grandiose tombeau de légende qu'il mérite.

Lors du 40^e anniversaire de sa disparition, R.G. Schwartzberg estima que le 20 juin 1944, J. Zay entra dans le panthéon moral de la République. Espérons que pour le 70^e anniversaire de son assassinat, il entre au panthéon des grands hommes, la patrie reconnaissante.

LA CRISE, RAS LE BOL!

Groupe communiste et progressiste

Le budget de l'État 2014 prévoit une réduction des dépenses publiques, financées pour une part par la réduction des dotations aux collectivités locales, et d'autre part par une augmentation des impôts et de la TVA. Pendant ce temps-là, les grandes entreprises vont bénéficier d'une aide de 20 milliards sans aucune contrepartie. Et cette politique ne sera évidemment pas sans répercussion sur le budget communal. Les élus socialistes ne manqueront pas de soutenir la politique du gouvernement et fustiger la politique de la Mairie, pendant que la droite et Serge Grouard feront l'inverse. Les élus communistes/ Front de Gauche combattent le budget de l'État et celui de la ville d'Orléans, et font des propositions pour alléger les difficultés de la population, on peut faire une politique de gauche dans le pays et à Orléans!

Dominique Lebrun, Marie-Denise Nganga, Michel Ricoud

<http://www.loiret.pcf.fr/8902> - <http://dominique-lebrun.fr/> • courriel: lebrundominic@gmail.com

Mairie d'Orléans - 45040 Orléans cedex1 - Tel: 06 50 49 38 93

MAIRE, DÉPUTÉ, PRÉSIDENT, ADMINISTRATEUR, ET PUIS, ET PUIS...

Guy Torreilles, conseiller municipal Groupe Centre Humaniste et Écologiste

Est-il réaliste de s'acquitter de plusieurs mandats à la fois? Pas plus qu'il ne serait imaginable pour vous de cumuler plusieurs emplois à plein temps. Pour autant nos politiques n'envisagent pas de faire cesser cette tradition dont ils sont les seuls bénéficiaires. Y a-t-il quelque intérêt pour les administrés que vous êtes à s'en remettre à un élu, aux fonctions plurielles, trop souvent à Paris? Soyons honnêtes, le cumul des mandats est contraire à la démocratie. Alors « Suffit »!

URGENCES

• Pompiers	18
• Police secours	17
• Samu	15
• CHRO Orléans et La Source	02 38 51 44 44
• SOS médecin	36 24
• Urgences pédiatriques	02 38 74 43 90
• Réseau Respi Loiret	02 38 22 29 89
• Centre anti-poison	02 41 48 21 21
• Dentiste de garde	02 38 81 01 09
• Police municipale - centre de sécurité orléanais	02 38 79 23 45

ACTION SOCIALE

CCAS SECTEUR NORD

• cantons Bannier, Bourgogne 69 rue Bannier – du lundi au jeudi : 8h30-17h30 et vendredi : 8h30-17h	02 38 79 22 22
• cantons Argonne, St Marc 1 place Mozart – du mardi au vendredi : 8h30-12h et 14h-17h ; le lundi : 14h-17h	02 38 68 43 20

CCAS SECTEUR SUD

• cantons Carmes, Madeleine 69 rue Bannier – du lundi au jeudi : 8h30-17h30 et vendredi : 8h30-17h	02 38 79 22 22
• cantons St-Marceau, La Source 3 rue Ed.-Branly – du mardi au jeudi : 8h30-12h et 13h-17h ; le vendredi : 8h30-12h et 13h-16h	02 38 68 44 36

DÉPANNAGE 24H/24

• ERDF	0 810 333 045
• GRDF	0 800 47 33 33
• Orléanaise des eaux (urgence n° vert)	0 977 429 434

PROPRETÉ

• Désinfection-dératisation-désinsectisation	02 38 79 28 11
• Déchetteries - collectes	02 38 56 90 00
• Assainissement	02 38 78 40 15

TRANSPORT

• Taxis (24h/24)	02 38 53 11 11
• Gare routière	02 38 53 94 75
• Gare Sncf (information vente)	36 35
• TAO (n° vert gratuit)	0 800 01 20 00

MAIRIE

• Centre municipal	02 38 79 22 22
• Agents de médiation (nuit de 20h à 1h)	06 72 91 95 50
• Police municipale (secrétariat)	02 38 79 29 84
• Fourrière	02 38 79 22 27
• Objets trouvés (heures de bureau)	02 38 79 27 23
• Maison de la justice et du droit	02 38 69 01 22
• Centre communal d'action sociale	02 38 79 22 22
• Accueil Info Santé	02 38 68 44 20/68 44 21
• Espace famille	02 38 79 26 82
• Espace infos 3 ^e âge	02 38 68 46 36
• Mission ville handicap	02 38 79 28 24

RÉCLAMATION ORLÉANS.MAG

Vous ne recevez pas régulièrement l'Orléans.mag ou sa distribution est perturbée par des travaux dans votre rue. Signalez-le nous à cette adresse : reclamationorleansmag@ville-orleans.fr. Le magazine est également disponible en mairies de proximité, au centre municipal et chez des commerçants dont la liste est consultable sur www.orleans.fr (rubrique médias).



TRAVAUX EN VILLE

Quartier par quartier, les principaux travaux de **réseaux**, **d'éclairage**, de **sécurisation** ou de **voirie** programmés en novembre. Infos également disponibles sur le plan interactif de www.orleans.fr

A: aménagement espace public • **C**: collecte des déchets • **E**: éclairage public • **ET**: entretien • **EV**: espaces verts • **M**: mobilier • **P**: pistes cyclables • **R**: réseaux • **S**: sécurisation • **ST**: stationnement • **T**: trottoirs • **V**: voirie

OUEST

MADELEINE

rues Basse d'Ingré **V**
rue de Maltotiers **V**

DUNOIS - CHÂTEAUN -
BANNIER

rue de Chanzy **E**
rue de Patay **R**
rue de Coulmiers **A**

CENTRE-VILLE

BOURGOGNE - RÉPUBLIQUE

place du Martroi et rues adjacentes **A**
secteur Calvin/Université **A**
secteur St-Flou **A**
secteur des Halles **A**
rue Alsace-Lorraine **R**

CARMES - BANNIER

secteur Cheval-Rouge **A**
rue du Grenier à sel **R**

NORD

GARE - PASTEUR - ST-VINCENT
gare d'Orléans **A**
secteur Gare **A**

EST

ARGONNE-NÉCOTIN-BELNEUF
CC Marie-Stuart **A**
ST-MARC - FG BOURGOGNE -
ARGONNE SUD
rue de l'École normale **V**

SAINT-MARCEAU

secteur Dauphine **A**
place Saint-Charles **ET**

LA SOURCE

Mail des Genêts **A**



Tous les renseignements ville et quartiers sur
www.orleans.fr